

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2017.10.02 出刊 每週一發行

460

中國南方航空 在台飛躍的10年

串聯兩岸 深耕台灣
積極布局全球航網 開創旅遊新紀元

天合聯盟、大中華攜手飛、三航兩岸一起飛
依循一帶一路發展 締結合作聯盟夥伴



中国南方航空
CHINA SOUTHERN







2018

寒假團體行程

預購省很大!

預購自2017年9/27起至2017年11/15止 詳情請洽各大旅行社





旅遊業／郵輪產業在職進修班熱烈招生

台灣國際郵輪協會邀業界6大菁英、協會領袖親自授課 郵輪武林秘笈大公開 1次搞懂郵輪產品銷售與實務操作

台灣國際郵輪協會（ICCT）繼過去3年在交通部觀光局指導下推出大受好評的「郵輪領隊／導遊教育訓練」後，因廣大業界郵輪知識需求，針對旅遊業與郵輪從業人員規劃「在職進修班」，將於今年11／28～30和12／5～7舉辦2梯次，各自為期3晚的課程，每梯次僅招收120位學員，並由6位黃金級的專業講師教授「郵輪航線及航域目的地比較」、「郵輪產品規劃及實務操作」、「郵輪產業暨專業術語」、「郵輪業務銷售暨領團技巧」、「頂級暨特殊郵河輪行銷策略」以及「郵輪酒店娛樂餐飲簡介暨搭船須知」多元課程。「旅遊業／郵輪產業在職進修班」將於9／25開放線上報名，歡迎旅遊業與郵輪從業人員踴躍報名！

撰文／黃子芸 圖片提供／本刊圖庫

6 大 專 業 講 師 及 課 程 亮 點

中僑旅行社總經理 **林雲鶴**

郵輪航線及航域目的地比較 (全球10大郵輪海域)

現任中僑旅行社總經理，具有36年專業國際領隊及導遊經驗。自1994年接觸銀海郵輪銀雲號首航地中海起，從此愛上並與郵輪結緣，23年來搭乘fly cruise不同風格的大小郵輪，曾搭過、操作過麗星、皇家加勒比、銀海、MSC地中海、歌詩達、NCL挪威、麗晶七海、大洋、皇后、龐諾郵輪及寰宇河輪等，遊遍各大海域及國度，將以個人多年來經驗分享郵輪10大熱門海域及目的地之分析與比較。



鳳凰旅遊副總經理 **林仟真**

郵輪產品規劃及實務操作

擁有21年旅遊業實務經驗、領隊與經理人經歷，參與2010年～2018年台灣出發皇家加勒比郵輪（海洋神話號、海洋航行者號）、歌詩達郵輪（維多利亞號、大西洋號）、公主遊輪（藍寶石公主號、黃金公主號、盛世公主號及太陽公主號）包船行程規劃及銷售。因多年郵輪行程規劃及銷售實務經驗，故對郵輪產品規劃及操作實務非常熟練，也願就此課題及領域分享同業參考學習。



台灣國際郵輪協會常務顧問 **呂江泉**

郵輪產業暨專業術語

文化大學觀光事業研究所碩士、地學研究所博士學歷，30餘載旅遊業導遊、領隊、經理人經歷暨大專院校觀光休閒系所任教資歷。長期專注於郵輪旅遊產業研究，並著有《郵輪旅遊概論》、《郵輪旅遊實務》等暢銷著作，成為遊輪產業參考聖經。甫自國立屏東大學休閒事業學系副教授退休，現任台灣國際郵輪協會常務顧問暨台灣港務公司營運委員會委員。



僑興旅行社總經理 **何顯麒**

郵輪業務銷售暨領團技巧

曾獲頒「理想旅運集團年度最佳優良領隊」、「交通部觀光局98年優良領隊」、「交通部觀光局106年優良從業人員」等殊榮。擁有17年銷售郵輪實務經驗，近3年更著墨「歐洲河輪」旅遊之推廣，並代理維京河輪、玫瑰河輪、泛歐遊輪3品牌在台銷售，具有15年郵輪領團豐富經驗，目前維持每年帶領2～3團長線郵輪。專長為中高檔次fly cruise 郵河輪品牌推廣、客製化郵河輪組團服務與主題化組團規劃。



台灣美國運通總監 **吳伯良**

頂級暨特殊郵河輪行銷策略

畢業於世新大學觀光研究所碩士，現任美國運通旅遊暨生活休閒服務部總監；曾搭過、操作過QE2、銀海郵輪銀雲號與銀風號、大洋郵輪、荷美郵輪、公主遊輪、歌詩達郵輪及塔克河輪等高端奢華郵河輪。具有30年豐富的旅遊實務經驗，專長在於頂級產品銷售及客戶服務管理。今年旅遊業／郵輪產業在職進修班課程重點，將就頂級及特殊郵河輪的行銷策略做介紹及分享。



新進旅行社總經理 **方世宗**

郵輪酒店娛樂餐飲簡介暨搭船須知

30年前開始搭乘郵輪，曾搭過QE2、銀雲號、荷美郵輪、公主遊輪、麗星郵輪、雲頂夢號、皇家加勒比海郵輪、歌詩達郵輪等團隊遊輪銷售郵輪產品已逾20年，近10年則以銷售麗星郵輪產品為主。因個人熱愛搭船旅行，小船到大船各有不同的風格及不同的體驗，建議遊客船上的每個設施、空間、每日活動，這正是郵輪最大的魅力，動靜皆宜，郵輪即目的地的渡假真諦。





台灣國際郵輪協會 ICCT

INTERNATIONAL CRUISE COUNCIL, TAIWAN

2017年 旅遊業 / 郵輪產業 在職進修班

台灣國際郵輪協會2017年旅遊業/郵輪產業 在職進修班課程表

梯次	第一梯 11/28-11/30	第二梯 12/05-12/07	時間
日期	11/28【週二】	12/5【週二】	
起訖時間	課程內容 / 授課講師		
18:30 20:00	郵輪航線及航域目的地比較(全球郵輪十大海域) 中僑旅行社 總經理林雲鶴		90分
20:00 20:15	◎ 課間休息 ◎		15分
20:15 21:45	郵輪產品規劃及操作實務 鳳凰旅遊 副總經理林仟真		90分
日期	11/29【週三】	12/6【週三】	
起訖時間	課程內容 / 授課講師		
18:30 20:00	郵輪產業暨專業術語 協會常務顧問/郵輪旅遊概論暢銷作者 呂江泉教授		90分
20:00 20:15	◎ 課間休息 ◎		15分
20:15 21:45	郵輪業務銷售暨領團技巧(含緊急事故處理) 僑興旅行社 總經理何顯騏		90分
日期	11/30【週四】	12/7【週四】	
起訖時間	課程內容 / 授課講師		
18:30 20:00	頂級暨特殊郵河輪行銷策略 台灣美國運通 總監吳伯良		90分
20:00 20:15	◎ 課間休息 ◎		15分
20:15 21:45	郵輪酒店娛樂餐飲簡介暨搭船須知 新進旅行社 總經理方世宗		90分



招生!

郵輪 武林祕笈 大公開!
六大名師 壓箱寶盡出,
一次搞懂郵輪 銷售 及 操作。

承 | 辦 | 單 | 位

- (一)指導/輔導單位：交通部觀光局
- (二)主辦/承辦單位：社團法人台灣國際郵輪協會

訓 | 練 | 對 | 象

旅遊業暨郵輪產業從業人員 (完訓核發證書)

線 | 上 | 開 | 放 | 報 | 名 | 時 | 間

9/25 上午10:00 正式開放 (詳洽協會官網)

開 | 班 | 日 | 期

- (一)第一梯次：106年11月28.29.30日
- (二)第二梯次：106年12月5.6.7日

訓 | 練 | 費 | 用

每人2,000元

召 | 訓 | 人 | 數

每梯次120人

授 | 課 | 場 | 地

臺北大學民生校區
 台北市中山區民生東路三段67號(105特種教室)



台灣國際郵輪協會 ICCT (02)2515-5991



www.icctw.com.tw



icct@icctw.com.tw



盛世公主遊你夢想

臺灣首航 · 專為亞洲打造
 2017亞洲最佳遊輪



2017全新下水，14.3萬噸奢華遊輪



全新聲光水影秀



海上天空步道



亞洲唯一雙米其林星廚

第三、第四人同行

7,900起

沖繩自主遊4天 7,900元起

4/8.21.28、5/5.19、6/16.30

石垣島自主遊4天

5/12、6/9

鹿兒島、高知6天 7/7

11,900元起

高知、廣島、鹿兒島7天 4/11

13,900元起



7,900元起

沖繩、石垣島自主遊5天 **9,900**元起

4/17.24、5/1.8.15.22.26、6/5.12.19、7/3

鹿兒島、廣島、宮崎7天 5/30

13,900元起

高知、宮崎、鹿兒島、長崎8天 6/23 **15,900**元起

提早報名
每間艙房
省 **6,000**

行家旅遊

02-2515-9002

易遊網

412-8001(手機+02)

東南旅遊

02-2523-9199

雄獅旅遊

02-8793-5488

喜鴻假期

02-2542-2288

／FUN遊世界／

★ 100%  
保證出團

團團必走  玩樂計畫不延期



長汎
假期 EverFun
Holiday
長榮航空直營旅行社

食宿遊程規劃更豐富 攜手共創佳績

全程五星華欣皇室風情5日 NET **17,999**起

摩艾咖啡. 拷羅洞. 愛與希望之宮. 聖托里尼. 洽圖洽. 亞洲夜市
10/19.26~11/11

京都秘境輕旅行5日 NET **23,900**起

美山合掌村. 琵琶湖空中纜車. 宇治抹茶體驗. 平等院. 清水寺
10/26~12/17

北陸立山秋楓湯樂5日 NET **33,900**起

上高地. 合掌村. 高山. 郡上八幡. 永平寺. 三溫泉
10/23.27~11/6

黑龍江遇見俄羅斯8日 NET **31,800**起

俄羅斯布市. 黑河. 五大連池. 哈爾濱. 無購物. 無自費
10/21

美西峽谷天空步道9日 NET **47,888**起

優勝美地國家公園. 海景火車. 金門灣遊船. 賭城夜遊
11/18

FUN遊英法瑞義全覽12日 NET **73,900**起

雙點進出. 浪漫水都威尼斯. 鐘力士山. TGV高速列車. 倫敦漫遊
11/21

紐西蘭遊山玩水百分百16日 NET **138,800**起

黃金公主號. 峽灣國家公園. 市區觀光
11/14



長汎同業網

<https://b2b.everfuntravel.com>

台北 (02) 2513-3016

新竹 (03) 535-1778

台南 (06) 222-3768

中壢 (03) 422-0116

台中 (04) 2259-9236

高雄 (07) 269-2906

中華航空

買台北—高松機票 就送6大優惠券

每週6班桃園直飛日本高松 暢遊四國玩遍香川 省下近1萬日幣
10/5線上旅展&10/27~30 ITF國際旅展 華航好康獎不完

撰文·攝影/林涵詩 圖片提供/中華航空



▲(左起)香川縣觀光協會台灣總代理誠亞國際日本市場部主任黃培華、中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳嬌如。

華航目前每週有6班直達高松，為回饋旅客，華航與可樂旅遊、雄獅旅遊、東南旅行社、山富旅遊、良友旅行、鳳凰旅遊、五福旅遊、麗寶旅遊、易遊網、易飛網等10家旅行社合作，即日起至2018/3/25止，凡透過合作旅行社購買華航台北—高松來回機票或高松來回精緻旅遊產品，就贈送日本香川縣6大優惠券及導覽手冊。自由行旅客搭乘華航，就能暢遊四國玩遍香川，並省下將近1萬日幣的交通費。

華航高松夏季班表 (此時刻表適用至10/28止)

航段	編號	起飛	抵達	每週飛行
台北—高松	CI278	07:00	10:35	一、五
	CI178	14:30	18:05	三、四、六、日
高松—台北	CI279	11:35	13:15	一、五
	CI179	19:05	20:45	三、四、六、日

華航高松冬季班表 (此時刻表適用2017/10/29~2018/3/24)

航段	編號	起飛	抵達	每週飛行
台北—高松	CI278	06:45	10:20	一、五
	CI178	14:20	17:50	三、四、六、日
高松—台北	CI279	11:20	13:35	一、五
	CI179	18:50	21:05	三、四、六、日

台灣—香港航線 唯一全天提供熱餐服務

美味的飛機餐點構成多數旅客美好的旅遊回憶。

中華航空結合台灣在地食材

製作各式傳統美食，不分航班、不分日夜給香港航線旅客最溫暖的熱食餐點。透過定時的檢視和不斷調整，香港航線目前最受旅客歡迎的餐點為金瓜米粉、三杯雞肉飯、肉燥米粉。華航每日由台北、台中、台南、高雄出發往香港超過15個航班，每班均提供全艙等的熱食餐點服務，滿足不同旅客的餐飲需求，也讓旅客感受更有溫度的貼心服務。



◀台灣—香港航線提供全天候熱餐服務，帶給旅客溫暖的美食記憶。

2017天合聯盟產品說明暨電影欣賞會



▲11家天合聯盟台灣區成員舉辦「2017 SkyTeam天合聯盟產品說明暨電影欣賞會」，共邀約250位旅行同業、貴賓及媒體與會。

11家天合聯盟台灣區成員於9/27晚間在總督數位影城舉辦「2017 SkyTeam天合聯盟產品說明暨電影欣賞會」，共邀約250位旅行同業、貴賓及媒體與會。

天合聯盟在全球有20家航空公司成員，而其台灣區主席邱彰信於會中感謝各位旅行同業的支持，並表示在聯盟成員相互合作的基礎下，各航的航線及航網更加擴展，每天大約有上萬架次航班飛往177個國家的1,062個目的地，無論是商務還是休閒旅行，都能為旅客打造順暢而愉快的旅行體驗。

同時，會中也介紹了Sky Priority「天合優享」服務內容，包括優先辦理登機手續、登機和領取行李，以及到票務櫃檯、轉機櫃檯、安檢和通關的優先通道，還有Skyteam各種旅遊套票等，希望能透過旅行同業將天合聯盟推廣給旅客，讓旅客能實質感受天合聯盟帶來的便利及各項優質服務。

10/5線上旅展 50條航線促銷

華航線上旅展將於10/5上午9點準時開賣，推出將近50條航線超優惠機票，首波曝光的台北—新加坡與台北—大阪未稅價只要新台幣5,688元起，更多優惠航線也將陸續推出，還有神秘大獎加碼送。

10/27~30國際旅展，華航將於世貿1館設置15個攤位，並祭出旅展限定超殺折扣。活動將由華航啦啦隊熱舞揭開序幕，並大力推廣12/1直飛倫敦與以及每週24班直飛紐澳，獨家邀請澳洲昆士蘭華納電影世界主題樂園的神力女超人與蝙蝠俠現身會場，與旅客互動，還有來自靜岡的超人氣櫻桃小丸子與吉祥物家康君親臨現場與旅客同歡。同時，華航也與台灣觀光協會合作，貼心設計限量不織布提袋，於10/27在現場發送，旅客不可錯過。

長榮航空

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

福岡加班機冬季班表登場

10/29~明年3/24開啟每週三、六、日出發充足運能
4、5日商品最佳選擇 同業包裝最低僅需16,500元起

撰文·攝影/王政 圖片提供/可樂旅遊



▲(左起)長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課劉肇亞、林奕丞、可樂旅遊產品部日本線九州線副理古曜倫。



▲御船山樂園可說是九州賞楓的最佳名所之一。



▲今年最新的翡翠與山翡翠列車，可說是龐大的鐵道迷引頸期盼的體驗首選。

一直以來，長榮航空日本線表現均十分優異，歸功於長榮航空對於機隊調度上的高度靈活性，加上定期航班或是包機的相互配搭，以及嚴格控管每條航線的運能與營收，使得長榮航空始終能維持高度的競爭力，更成為同業銷售上的最佳保證與堅強後盾。

為了提供市場更多元的操作選擇，長榮航空特別於今年10/29~明年3/24的冬季班表期間，針對桃園—福岡投入每週三、六、日出發的加班機，運用班號BR101、102的充沛運力，來提供同業包裝4、5天商品操作。

業者也表示，隨著加班機的增加，能為市場帶來如鐵道之旅、溫泉飯店體驗多元類別的商品，搭配即將登場的秋楓話題，可望成為銷售的最大利基，為此市場也推出4天最低僅需16,500元起的震撼價，協助同業一舉招攬客源。

打破日本高價刻板印象
玩九州最低2萬元有找

搭配福岡的加班機，可樂旅遊特別推出「楓玩九州4日」的商品選擇，並打出最低僅需同業價16,500元起。行程最大亮點莫過於安排旅客走訪擁有15萬坪楓紅的御船山樂園，並搭乘以熊本熊

做為主題的彩繪列車從北熊本到藤崎宮前，同時搭配一餐的長腳蟹吃到飽，與入住溫泉飯店1晚，極具亮點的規劃搭配應有盡有的內容，絕對能抓住無數旅客目光。

感受秋天的歌
獨特體驗+優質住宿最吸睛

主打2晚溫泉飯店的「秋天的歌~九州紅葉賞、熊本和服體驗、御船山樂園、日式溫泉美饌5日」中，除了規劃御船山樂園、九重夢天空步道等賞楓名所外，也安排了九十九島的遊覽船、挖珍珠，以及熊本和服等體驗，更貼心贈送紀念照與熊本熊扇子，用最豐富的設定、不到3萬元的售價，提供旅客完美回憶。

而「秋天的歌~豪斯登堡三好禮、御船山樂園、珍珠九十九島、紅葉雙溫泉5日」中，不但規劃九十九島的遊覽



▲豪斯登堡的光之王國是吸引旅客暢玩九州的誘因之一。

船體驗、欣賞豪斯登堡的光之王國祭典外，更加贈豪斯登堡3好禮，包括1.5星飯店嚴選自助午餐；2.豪斯登堡餐券日幣1,000元，讓旅客可自由購物或享受美食，以及3.彩繪荷蘭木鞋存錢筒體驗，親自體驗彩繪傳統工藝。

吃好住好玩九州
路面電車、鐵道迷熱門選擇

對於喜愛日本電車之旅的顧客，同業也擁有多元的選擇。主打雙電車體驗的「秋戀九州5日」，為旅客安排如同歐洲輕軌電車風情的熊本路面電車，以及粉色系車廂瞄準廣大女性客群的太宰府旅人列車，搭配希爾頓2晚的住宿，以及海陸鍋+長崎蟹吃到飽的設定，吃好住好超吸睛。

「九州全覽鐵道旅行5日」同樣強調JR音速特快車、熊本路面電車的雙電車體驗，加上別府空中纜車、九重夢天空步道、金鱗湖等欣賞紅葉的精華設定，以及熊本熊杯慕斯蛋糕、B SPEAK蛋糕甜品等美食來抓住旅客的味蕾。

而新登場的「九州全覽鐵道旅行5日」中，則囊括了著名的高千穗峽、日南太陽花園的摩艾石像、翡翠與山翡翠列車體驗，加上如長腳蟹吃到飽、當地特色風味餐等美食，以及嚴選優質的飯店住宿，讓同業能輕鬆搶攻商機。

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六	SUNDAY 日
2	3 巨大旅行社台中分公司開幕茶會 時間：12:30~15:00 地點：台中市台灣大道二段573號7樓E室 電話：(04) 2323-8398	4	5 Sabre Airline Executive Summit 時間：09:00 地點：晶華酒店1樓晶華會 中山北路二段39巷3號	6 可樂旅遊電影欣賞會 (邀請制) 時間：19:30 地點：長春國賓影城 台北市中山區長春路176號	7	8

CONTENTS

VOL 460

出刊日期：2017/10/02
 本期封面設計：曾繁淵

- 10 AIRLINES | 航空飛訊
 中華航空 買台北—高松機票 就送6大優惠券
 長榮航空 福岡加班機冬季班表登場
- 14 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室
 用自行車、溫泉、文創讓世界看見台中
 跨國觀光交流大平台儼然而生
- 20 COVER STORY | 封面故事
**中國南方航空串聯兩岸 深耕台灣
 布局全球航網 開創旅遊新紀元**
**中國南方航空在台飛躍的10年攜手
 天合聯盟、大中華攜手飛、三航兩岸一起飛**
- 34 CRUISES | 郵輪即時通
 亞洲郵輪市場的趨勢變化與應對
 開拓多樣化航線及目的地 強化市場供應鏈
- 36 CRUISES TREND | 郵輪趨勢報
 歐洲頂級阿瑪河輪AMA Prima遊萊茵河
 體驗歡樂聖誕市集 推出限時特惠價
- 42 JAPAN | 和風日本
 日本最大入境旅遊交易會VJTM 1萬件以上商談
 參加者史上最多
- 49 HOT NEWS | 焦點產品
 知本金聯世紀酒店 推出飛行、泡湯、啖美食秋旅
 元鵬旅行社 冬天到！我們要去韓國滑雪趣
- 52 TRADE TALK | 旅業大小事
 徐銀樹理事長卸任有感 商業團體法的不周嚴
 影響觀光各公會發展瓶頸

中華航空 CHINA AIRLINES

2018搶先 預購 中華航空 紐西蘭9天

即日起至2017.10.31前 付訂即享有優惠價

出發日期：
 4/ 9.16.23.30
 5/ 1. 8 .15.22

會稅會小費
 僅此8團，預購從速 **NET.59800**

ETS 尊榮國際(綜合)旅行社
 專誠旅行社 | www.etsgo.com.tw

河南旅遊

河南曾是春秋戰國 漢唐盛世的故事舞台 擁有厚重的歷史 堪稱當今中華文明的故鄉

有獎 徵答 月月抽好禮

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。
 郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)
 email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (一組)
 復古帆布環保袋
 Q版造型隨身碟

【十月篇】常回家看看！河南康百萬莊園擁有四百餘年歷史，集農、官、商於一體，展現出中國三大地主莊園之精彩與特色。請問想欣賞莊園之美要前往何處？
 A 焦作 B 安陽 C 開封 D 鞏義

十月中獎名單，將在11月初統一公佈，或上 [旅奇行銷資訊網](#) 查詢。

得獎名單公布
 【九月篇】常回家看看！龍門石窟是中國著名的三大石刻藝術寶庫之一，同時被譽為世界最大的古典藝術寶庫，請問河南知名的龍門石窟是在哪一座城市？
 答案：A 洛陽
 得獎名單：張○慈、謝○禎、吳○樑、邵○豐、曾○榮、吳○添、吳○佑、阮○苗、楊○玉、顏○雄，將另行通知領獎。

台灣國際廚藝協會向世界推廣「手路菜饗宴」

聚集18位發揚傳統料理總舖師 展現逐漸消失的精緻台菜 鴻毅旅行社董事長蔡家煌：美食文化更能延續觀光壽命

撰文／張偉浩 圖片提供／鴻毅旅行社董事長蔡家煌



▲18位發揚傳統料理總舖師，展現逐漸消失的精緻台菜。



▲葫蘆鴨。

台灣近年來積極拚觀光，希望藉由旅遊的名義打響世界知名度，旅遊元素除了自然景觀、建築人文、傳統藝術，不可或缺的就是道地美食。鴻毅旅行社董事長蔡家煌指出，旅遊市場要做長遠計畫，就要用美食來做引路人，沒有美食文化只有純景點式的觀光，無法吸引旅客多次重遊台灣，延長台灣觀光的壽命。

台菜元素融入西式排盤 呈現10道美食加1道點心

為了要讓世界知道台灣是一個匯集美食的寶島，由台灣國際廚藝協會主辦的「台灣手路菜饗宴」，聚集了一群致力於發揚傳統精緻台菜的總舖師，在9/25林口好日子餐廳舉辦一場翻轉台菜的晚宴，包括傳統「手路菜」的酒家菜與辦桌文化，將再一次呈現世界旅客眼前。並同時進行台灣國際廚藝協會第5、6屆理事長、理監事交接典禮暨2017台灣國際廚藝協會第6屆第1次會員大會。

台灣國際廚藝協會指出，這次呈現的10道美食加1道點心，將保留台菜精神，以台菜為基礎元素，融入西式排盤，再次展現人們記憶中逐漸消失的精緻台菜。而台菜最重要的精髓在於樸實，蔥和蒜的簡單調料，香料也不複雜；料理的食材和做法可以隨著時代精進，但是料理的精髓不能改變，如此才能展現真正台菜文化。

台灣料理不只庶民美食 功夫手路菜顯現台式文化

以這次菜單中的「四寶布袋湯」為例，是將布袋雞和四寶湯合匯為一，難度極高的功夫菜。他說雞的台語就是「家」，由此可見每一道台菜也具有文化上的意涵。台灣國際廚藝協會指出，在各界極力向國際推廣台灣美食的同時，台菜好像只有夜市文化中的牛肉麵、滷肉飯、豬腳、蚵仔麵線、炒米粉等小吃；而傳統台灣道地的精緻「手路菜」中的酒家菜與辦桌文化，許多民眾似乎忘了它的存在。難怪，一些台菜師傅感嘆，精緻台菜的傳統，現在只能在電影總舖師中曇花一現。

蔡家煌也強調，這次邀請來的協辦單位也有當地食材與出產自台灣的醬料公司與餐具開發公司，就是希望完整顯現

台灣手路菜料理的原汁原味，也讓世界旅客知道，台灣的料理不只夜市巷弄的庶民美食，也有高檔精緻的美味台菜，提供國外來的旅客大飽口福。

提升外客來台美食精緻度 應動用全體力量向外推廣

蔡家煌表示，過去在包裝國際旅客來台，許多旅行社為了節省成本，用低廉的餐廳做包裝，完全失去了台灣美食王國的美譽。當社會各界對台灣文化遺產保留不遺餘力時，似乎忘了台灣精緻美食文化，也應加以有系統的傳承；而在越南、日本以國家力量，將該國美食包裝成經濟產業，有制度的向世界各地進行宣傳，台灣也應該效法，所以協會希望透過這次活動，能將台灣傳統的辦桌美食和向世界進行推廣，找到台灣美食的根。



▲蜈蚣米糕。



▲四寶布袋雞湯。

用自行車、溫泉、文創讓世界看見

從台日觀光交流端看陳盛山城市行銷策略 文創妖怪大賞牽起台日文創交流 第5屆妖怪大賞台中登

觀光戰略室

STRATEGY ROOM

觀光宣傳不一定非得用沉悶的推介會、冗長的演講等制式的方法來囊括，有時候，也能做得更有趣些。台中觀光旅遊局局長陳盛山在面對台中的觀光推廣時，不是依循傳統的宣傳方式老路，而是跳脫窠臼，從台中的驕傲——自行車、能與日本產生共鳴的溫泉，再到現今最火熱的關鍵字——「文創」，將其一一展現在台中與國際交流的每個歷史時刻，用這些元素成為架構起國際交流大平台的最佳基礎。

台中市觀光旅遊局
局長 陳盛山



日本小豆島 MeiPAM 社長 磯田周佑

妖怪藝術家 柳生忠平

借力使力，不僅僅是出現在武學的招式中，在陳盛山的城市行銷策略，也能看見這個招式的出現，透過台中的精采元素作為使力，他找尋出與欲交流的城市或國家的共鳴點，一出手就能切入核心，將台中最美好的形象深植每位交流者的腦海中，牽引出期盼來台中一訪的想



▲(左起)日本三朝溫泉旅館協同組合理事長岩崎元孝、經濟發展局主秘蔡珍珍、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、台中市副市長林陵三、和平區區長林建堂、原民會主委馬耀、三朝町議會議長福田茂樹、三朝町政府町長吉田秀光共同為谷關溫泉廣場剪綵。



▲2017台中好湯溫泉季谷關遊街趣浴衣嘉年華活動吸引500多人一同參與，不論在活動創意度、參與人數都創造龐大的話題。

法。舉凡文創、溫泉、自行車，都能成為陳盛山借力使力的支點，支撐起與日本、韓國、港澳，以及東南亞各國的國際觀光交流。

由陳盛山9/25特別與日本小豆島MeiPAM社長磯田周佑、台中范特喜總經理鍾俊彥，以及妖怪藝術家柳生忠平洽談未來將舉辦的「妖怪造型大賞」中，便可看出他如何運用文創作為一個引子，搭建起台日雙邊平台，藉此吸引更多喜愛文青的日本旅客看見台中。

「目的地的旅遊與行銷中，要鎖定特定客群或主題作為誘因，建構一個主題性的平台，能針對旅客投其所好，才會讓城市的行銷、客群的分眾更為完整。這也是觀旅局不斷將台中123產業不斷拆解、找尋出亮點的主要原因。」從陳盛山的對談中便可看出，在他眼中許多東西都可以成為與台中觀光連接的Keypoint，美食、自行車、溫泉都能成為一枚活棋，為台中觀光賦予新面貌。

用文創作為引子 將妖怪造型作為台日連接點

每個國家總有些傳說，在某個角落居住著妖怪，多少會讓人心生懼怕，但日本四國小豆島的妖怪藝術家柳生忠平，為了促進地區發展的目標，將這種令人生畏的傳說幻化成文創活動，在他的號召下，成立了「小豆島迷路小鎮妖怪計畫執行委員會」，並舉辦妖怪造型大賞。委員會更招聘活躍在模型界、玩具界等各業界第1線的人物作為評審委員，以進行優秀作品的評選，讓日本全國創作者自由發想、製作「妖怪模型作品」來角逐冠軍寶座。

與同樣抱持著文創帶動地方回春想法的MeiPAM創辦人磯田周佑合作下，妖怪造型大賞經過3屆的舉辦，參與的創作者年齡已涵蓋了3~82歲，去年這股妖怪創作風更從日本吹向台中，舉辦第4屆妖怪造型大賽（首屆台日妖怪造型大賞），帶起台灣妖怪風潮。

去年曾親臨大賞並頒贈冠軍獎座的陳盛山對於這類型文創推廣深感興趣，因此積極與「范特喜微創文化」與「日本小豆島MeiPAM」3方攜手合作，打算在明年5~6月期間舉辦「第2屆台日藝術博覽會」的同時，讓第5屆的妖怪造型大賽的規模擴大，將活動的時間拉長到4天3夜，並添加如論壇等亮點，讓整體藝術交流更對焦，藉此吸引更多台日雙方的參與比賽者與愛好者來到台中、進而認識台中，搭起一個台日藝術交流平台。

台中 跨國觀光交流大平台儼然而生

怪大賞、谷關溫泉遊行成為交流的穩健利基場 溫泉觀光推廣無極限 500人遊行創話題

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山與台中的泰雅族原住民美少女意象吉祥物「貝圖努乎(小貝)」雕塑合影。



▲台中溫泉戰略夥伴的鳥取縣三朝溫泉區特別致贈1.5公尺高的三朝溫泉吉祥物「米莎莎」雕塑，成為當日亮點之一。



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山(右1)和日本小豆島MeiPAM社長磯田周佑會面洽談。



▲妖怪造型大賽(首屆台日妖怪造型大賞)成功在台灣帶起一陣妖怪風潮。圖為今年賽事的海外內作品。

「范特喜微創文化與日本小豆島MeiPAM都是將當地的街區賦予新面貌的代表者，透過文創的加入，讓老街區蛻變出全新面貌，凝聚出新的人氣與生命力，這與觀旅局的行銷概念相同，透過主題式的帶入，讓旅遊能有全新的感受，進而鎖定客群，讓城市觀光更加多元豐富。」如同陳盛山所說，文創最大吸引力莫過於天馬行空的想像力能揮灑在現實生活中，觀光亦是如此。

溫泉觀光推廣無極限 500人浴衣遊街刷新紀錄

總能想出創新點子的陳盛山，在溫泉這個最能與日本人產生共鳴的元素中同樣發揮得淋漓盡致，單從他在9/23登場的「2017台中好湯溫泉季谷關遊街趣浴衣嘉年華活動」中，竟帶領台日重要嘉賓等500餘人共同穿上浴衣遊街，成功創造話題，便可看出對於觀光推廣的巧思。

一直以來，溫泉是台中的亮點，也是陳盛山在城市行銷的最佳母球，他用這顆球撞擊出台中與日本大分縣由布院溫泉、別府溫泉、鳥取縣三朝溫泉、青森縣平川市等知名

溫泉簽定溫泉觀光交流合作協議。今年更擴及到韓國，邀請日本岐阜縣下呂溫泉、南韓大田市儒城溫泉一起加入，簽署跨國「溫泉觀光友好交流協定」，打造亞洲溫泉觀光黃金鐵三角，建立完整溫泉觀光旅遊廊帶。

回到日前甫落幕的嘉年華，包括台中市政府副市長林陵三、觀光局參山國家風景區管理處處長吳主治、和平區區長林建堂等人都在陳盛山的巧思下，身著浴衣加入遊行隊伍的行列，從警光山莊浩浩蕩蕩出發、走過溫泉巷、谷關吊橋，由桂花巷進入谷關街道，抵達新落成的谷關溫泉廣場暨原住民部落市集廣場，宣示今年的泡湯季開鑼。

為了歡慶這個難得的時刻，日本三朝町町長吉田秀光、三朝町議會議長福田茂樹及三朝溫泉旅館協同組合理事長岩崎元孝特別率領三朝溫泉區的「三朝三德山行者太鼓」及「三朝小調舞蹈振興會」遠道前來谷關參與表演，共襄盛舉。

同時，身為台中戰略夥伴的鳥取縣三朝溫泉區也特別致贈1.5公尺高的三朝溫泉吉祥物「米莎莎」雕塑，與台中的泰雅族原住民美少女意象吉祥物「貝圖努乎(小貝)」



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山(右)特別於出席第4屆台日妖怪模型大賞台灣作品展妖怪模型展開幕茶會暨頒獎典禮記者會，並頒發最優秀作品賞給予台灣選手劉宇桓。

雕塑，一起於谷關溫泉廣場供遊客觀賞。

岩崎元孝表示，三朝溫泉區在去年和台中市溫泉觀光協會締結為姐妹湯，在三朝町各界的努力下，將三朝溫泉的吉祥物—米莎莎贈送谷關溫泉區，希望這個象徵友誼長存的吉祥物能庇祐大家，也期盼能受到大家的愛護及照顧，成為谷關溫泉區的熱鬧景點。

此外，今年首創的「創意浴衣趣味競賽」亦吸引眾多民眾報名參與，於遊行結束後在活動舞台上走秀競比，運用各種配飾穿出浴衣的新風格，在在展現出陳盛山的創意，讓這個台中好湯溫泉季更添不一樣的趣味風格。

小豆島因為妖怪藝術家柳生忠平的創作，注入了文創氣息，也為當地賦予全新的生命力。



▲MeiPAM咖啡館。



▲MeiPAM展示妖怪(モノケ堂)。



▲MeiPAM展覽館。



▲MeiPAM藝術空間。



▲台灣業者和海峽兩岸旅遊交流協會一行在內蒙古包頭五當召合影留念。

兩岸攜手飛

望無際的草原、長鬃飛揚的駿馬、浩瀚無垠的沙漠、層層疊疊的胡楊林、九曲蜿蜒的河流……，說到這些，您會想到什麼呢？這就跟著一代天驕成吉思汗的腳步，邁進大草原、大沙漠的故鄉——內蒙古吧。

金秋9月尾聲，秋高氣爽之際，台灣和蒙古旅行商及媒體朋友共約150人，齊聚內蒙古，展開「美麗中華—草原絲路」蒙台旅遊交流推廣活動，由旅行業品質保障協會、台灣優質觀光協會、台北市旅行商業同業公會、高雄市旅行商業同業公會與海峽兩岸旅遊交流協會、內蒙古自治區政府、內蒙古自治區旅遊發展委員會進行交流。

海峽兩岸旅遊交流協會秘書長李亞瑩表示，2016年，旅遊業對大陸經濟和就業綜合貢獻率超過10%。今年上半年，境內旅遊人數25.37億人次；旅遊收入2.17兆元，保持了良好發展態勢。他希冀與台灣業界一道，秉持「兩岸一家親」理念，持續深化合作，順勢而為，乘勝而上，共促發展。從共同加強公眾宣傳、共同豐富產品體系、共同培育潛在市場、共同推動產業合作，致力推動各地與台灣方面開展務實合作，

內蒙古自治區政府辦公廳副主任張瑞懷表示，蒙台兩地相距2千多公里，跨越4個緯度，但時空的距離阻擋不了兩地民眾旅遊的熱情，氣候差異、原生態產品、草原美食等等為台灣同胞所嚮往。內蒙古針對台灣旅遊客源市場逐年加大市場推廣與宣傳力度，推行兩地旅遊交通便捷化，連續7年開通旅遊直航包機，連續多年在台開展多種旅遊推廣，設立內蒙古行銷推廣展示中心，投放宣傳廣告。2016年台灣已成為內蒙古常規入境旅遊的第2大客源市場，入境旅遊人數突破3.5萬人次，同比增長21.2%。此行跟隨海峽兩岸旅遊交流協會和台灣旅遊業者們的腳步，走訪了素有「青色之城」美譽的內蒙古首府呼和浩特、包頭、鄂爾多斯等地進行踩線考察。

內蒙古的草原是世界上天然草原保留面積最大的地方，更是中國最佳的天然牧場。這裡有世界聞名的呼倫貝爾、錫林郭

勒、科爾沁等大草原。中國面積最大的原始林區——大興安嶺正在內蒙古，2,200多種珍稀野生動植物在這裡繁衍生息。讓我感到好奇和躍躍欲試的是，大興安嶺深處有世界著名的礦泉療養地——阿爾山溫泉，在方圓僅1平方千米的範圍內，分佈著42個泉眼，湧流著從1.5°C到48°C不同溫度和10多種元素的溫泉，據說療骨潤膚，功效神奇。

內蒙古精品旅遊線路推介有：1.草原、沙漠風情體驗遊（呼和浩特—包頭—鄂爾多斯—烏蘭察布），2.河套民俗體驗遊（包頭—巴彥淖爾），3.草原民俗地質奇觀遊（赤峰—錫林郭勒—二連浩特），4.大興安嶺全生態深度遊（呼倫貝爾全境），5.冰雪民俗風情遊（興安盟—呼倫貝爾—滿洲里），6.大漠秘境深度體驗遊（烏海—阿拉善），多樣的行程可感受雄渾壯美的草原、大漠風光，一代天驕的恢弘生平，濃郁的蒙古族風情，領略內蒙古輝煌燦爛的歷史文化……。

本期《旅奇週刊》聚焦兩岸一家親的概念，專題介紹了中國南方航空邁進璀璨的第10年，南航在過去9年，在台灣分公司總經理丘祥文領軍下，串聯兩岸、深耕台灣、布局全球航網，並積極推動「天合聯盟」、「大中華攜手飛」、「三航兩岸一起飛」締結合作夥伴。

2005/1/29，兩岸歷時56年來的第1次，大陸首架飛機進入台灣飛行控制區，而南方航空正是扮演歷史性的關鍵角色，成為首家抵達桃園機場的大陸包機。3年後，南方航空正式進駐台灣成立分公司，從一開始3條航線、每週10班飛機，在南航邁入10週年的現在，已成長為19條航線、每週86班飛機。展望未來，這位台灣業界大老口中「溫文儒雅、很會做生意」的總經理告訴我們，南航綿密的航線網及高度的年運輸量，位居世界第2，預估2021年將成為世界第1。更多精彩報導，請速速翻至內頁。

總編輯

曾滌葳

榮譽顧問 / 夏克堅
發行人 / 黃秀春
社長 / 何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理 / 歐彥君
國際市場部部長 / 劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

GoUSA.tw

旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物、旬刊發行新聞 Collaboration with JAPAN
週刊旅奇週刊 刊 旅行新聞

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯 / 曾滌葳
主編 / 王政
主編 / 劉彥廷
採訪編輯 / 張偉浩
採訪編輯 / 林宥葵
採訪編輯 / 林涵詩
設計 / 曾繁淵
設計 / 石佩玉

文案部 Copy Writer

經理 / 謝筱華
文案 / 林書好
文案 / 溫邦廷
文案 / 李昭頤

設計部 Art

設計主任 / 林洋正
資深設計 / 李蔚群
設計 / 蕭筱臻
設計 / 張曉元
設計 / 吳霽瑀

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理 / 周威廷
Process Control
經理 / 李曉倩

業務部

協理 / 王相涵
經理 / 王相淳
經理 / 王政介

國際市場部

經理 / 蔡雅雯
企劃副理 / 黃千珮
企劃主任 / 徐意雯
資深企劃 / 陳元瑩
企劃編輯 / 何昕穎
企劃編輯 / 林靜瑩
企劃編輯 / 蔡語夏

整合行銷部

協理 / 曾滌葳
企劃 / 黃子芸
企劃 / 張堯君
企劃 / 姚宣羽

Establishment

雜誌創刊、B2B網站開站 / 2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel: (886-2)2747-9077 (代表號)
Fax: (886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail: judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



酷航



非凡體驗 單一品牌說明會

合併後全新班號TR 轉機不用再次Check in行李 開立一本票
推出Skyagent同業訂票系統 免除服務費 讓客戶有賺錢Style

撰文·攝影／張偉浩



▲酷航台灣區總經理李育修。



▲（左起）新加坡旅遊局台灣行銷經理陳婉婷、新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴、酷航台灣區總經理李育修、飛達旅運副總經理孫淑美、酷航產品經理鄭幸如。



▲酷航抽出2張台北新加坡來回機票。

自7/25新加坡航空旗下兩大LCC品牌「酷航Scoot」與「欣丰虎航Tiger」正式合併之後，酷航首次於9/26台北、9/28高雄針對同業舉辦說明會，宣傳單一品牌與合併航點，以及全新航點的優勢。並根據GIT以及MICE票價介紹，提供同業包裝。此外，說明會中力邀新加坡旅遊局宣傳新加坡全新景點、飯店與美食，希望藉由全方位的旅遊亮點吸引旅客前往。

去除轉機手續費 操作中長程團體更加優勢

酷航目前有15架波音787，平均機齡約為1~2年，還有6架在等交機，加上來自原欣丰虎航23架空中巴士A320系列機隊，兩個品牌合併之後，從原本60個航點、17個國家，加上新加坡—哈爾濱、馬來西亞關丹、古晉、印尼巨港，以及大阪—夏威夷等未來1年內計畫開航的航點，航點將增為18國家、65個航點，大大提升了酷航在LCC旅遊市場的版圖。

酷航台灣區總經理李育修表示，未來單一品牌將以全新班號TR作為使用，除了有更多的航點提供同業使用之外，

最大的好處是轉機不用再次CHECK IN行李，可以直接開立一本票，最重要的是原本轉機需要的手續費也在合併之後全部取消，還可以雙點進出，對未來想要操作中長程團體產品（雅典、印度、澳洲、中東）的同業來說更是一大福音。

申請Skyagent便利管理訂單 團體票10人以上成行

酷航除了有官網與GDS訂票系統之外，也針對同業也推出Skyagent的同業訂票服務，藉由申請會員幫助同業省下不必要的服務費與手續費。以官網為例，訂6千元的票收取網路交易費、信用卡交易費、其他稅金大約加總為6,610，透過Skyagent就能準確以6千元訂票，提升客戶利潤。

團體作業規則也在說明會提供同業參考，旅客為至少10人以上，訂位確認後7天內付訂金，每席2,000元，台北出發前32天/17天繳付尾款，成行率8成；高雄出發前31天/14天繳付尾款，成行率8成，出發前7天提供開票名單。票價包含稅金/20公斤托運行李/手提行李7公斤+3公斤筆電。

新旅局與酷航推MICE產品 25人以上享有優惠票價

近年來新加坡持續興建飯店提供充足

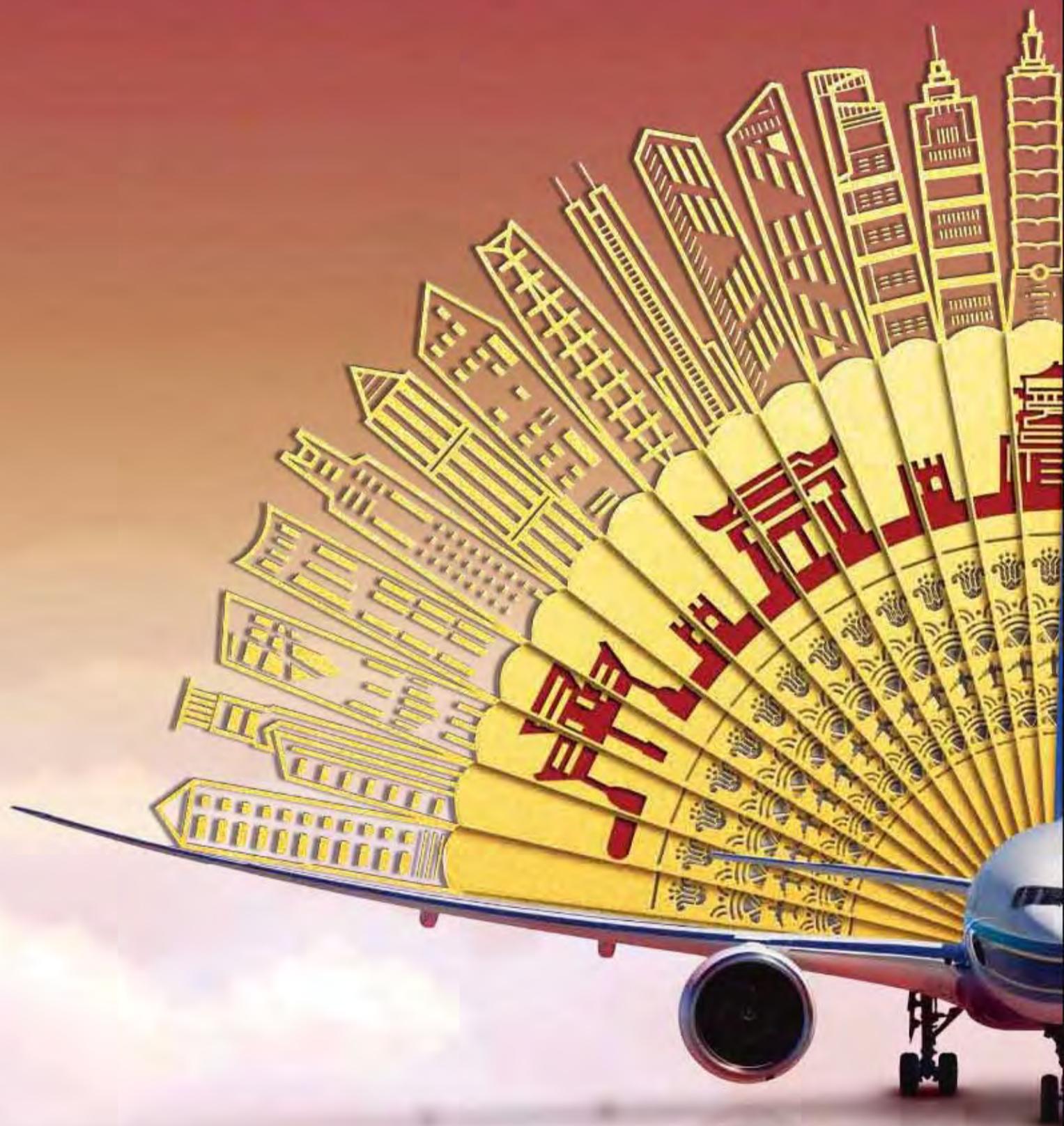
的房源之外，對台幣的匯率也從1比24元降到1比22元，對於大型MICE旅遊團體來說絕對是旅遊首選。新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴表示，新加坡旅遊局推出50人以上，連續住宿新加坡2晚，即可以享受多樣門票與前往聖淘沙舉辦派對等活動支援，希望提供同業包裝MICE旅客前往新加坡。

酷航也提出相對應的交通淡季票價25人以上，台北—新加坡來回只要8,800，高雄—新加坡來回只要6,800，旺季也分別只需13,000與11,000元的票價。產品包括限額20公斤託運行李和1份機上餐食、機上Wi-Fi套餐（往返各1小時，僅限B787機型）、半專屬團體報到櫃檯、優先登機、團體預選座位、專屬機上歡迎廣播（適用於台灣—新加坡始發航段，至少25人在同一航班）、提供修改旅客名單，日期與航班時間（限1次）、專屬機上舒眠組，含眼罩、毛毯及頸枕（適用於台灣—新加坡始發航段）、10公斤隨身行李額1件，或2件包括1個手提包或手提電腦包，總重不超10公斤。

酷航台灣總代理 | 飛達旅運：02-25077770
團體業務信箱：scootgroups@gofederal.com.tw

展翅|兩岸

南航給你超過百種暢旅中國的方式



詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司



facebook 搜尋 CSAirTaiwan

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555

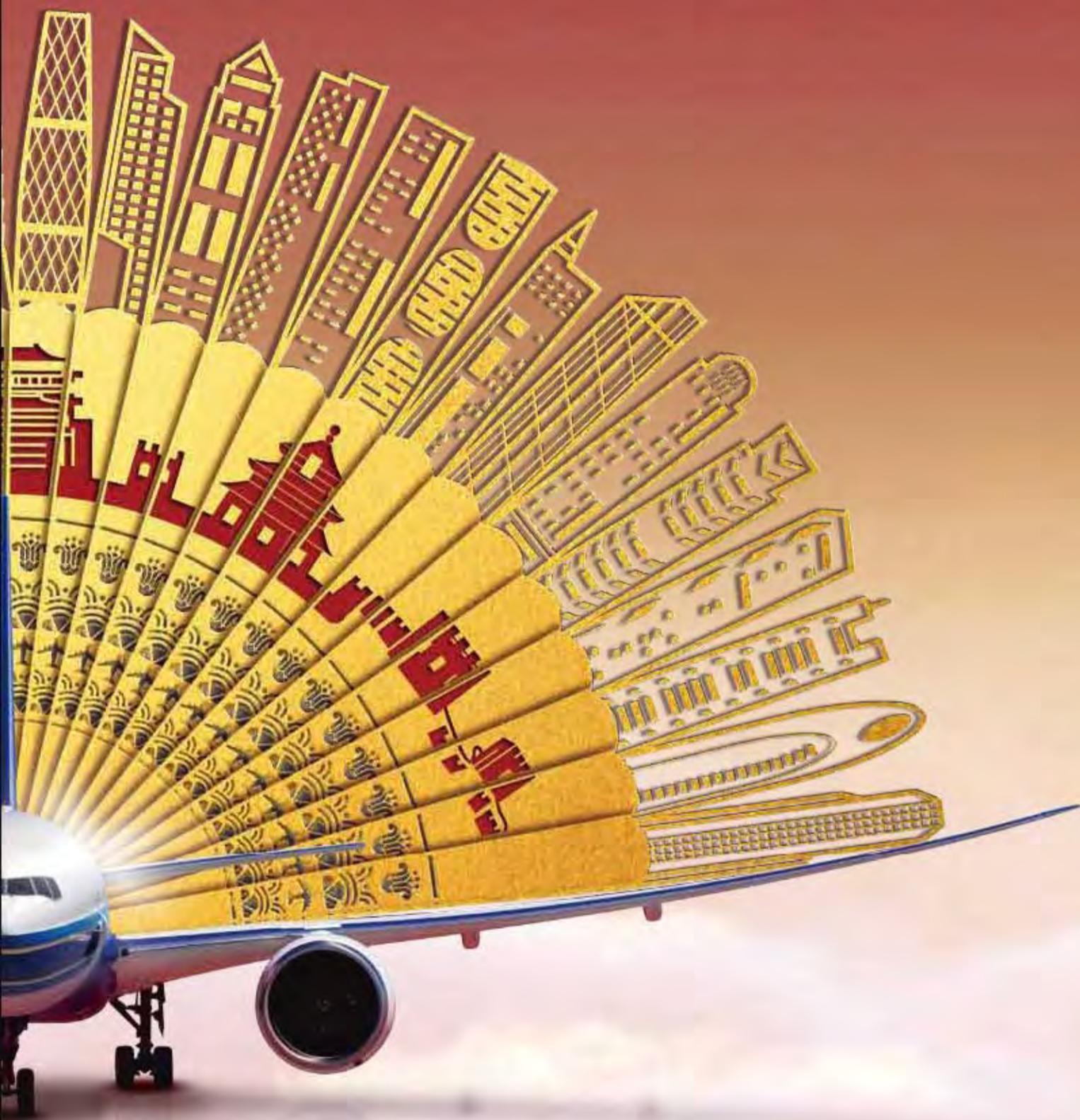
優遊山水間



中國南方航空，兩岸直航17個航點

從台灣直飛大陸，銜接內地超過百大城市

航網密布，班次密集，優遊大陸美景，無比輕鬆愜意



中国南方航空
CHINA SOUTHERN





中國南方航空串聯兩岸 深

天合聯盟、大中華攜手飛、三航兩岸一起飛 締
亞洲第1大機隊規模 積極加大全球航網布局 實



中國南方航空台灣分公司總經理 丘祥文

2005/1/29，兩岸歷時56年來的第1次，大陸首架飛機進入台灣飛行控制區，而南方航空正是扮演歷史性的關鍵角色，成為首家抵達桃園機場的大陸包機。3年後，南方航空正式進駐台灣成立分公司，從一開始3條航線、每週10班飛機，在南航邁入10週年的現在，已成長為19條航線、每週86班飛機。展望未來，南航台灣分公司總經理丘祥文表示，南航綿密的航線網及高度的年運輸量，位居世界第2，預估2021年將成為世界第1。

撰文／林涵詩 圖片提供／中國南方航空

南航不僅是首家加入國際航空聯盟—天合聯盟的大陸航空公司，在亞洲地區與大韓航空及達美航空等進行全面代碼共享協議，同時也於2013年與華航、東航、廈航共組「大中華攜手飛」合作聯盟，更於本年度引領廈航、川航共同推動「三航兩岸一起飛」，南航綿密的航線網及高度的年運輸量，位居世界第2，預估2021年將成為世界第1。而這一路走來各項飛躍性進展，幕後最大的推手，正是南航台灣分公司總經理丘祥文。

主導3大航空聯盟締結 特色行銷致力社會公益

丘祥文進入南航的20多年來，出任分公司各部門主管，從中培養獨到的眼光及遠見。2009年來到台灣後，於2012年接任台灣分公司總經理，與台灣旅行社等同業面對面溝通，提高解決問題效率，更主導各項航空聯盟的締結，見證南航歷史性的重要時刻。

除此之外，南航也積極於台灣展開各項特色行銷及社會公益活動。例如：2015年成為首家走入校園的民航，於10所校園中接觸1,600名學生，並於2016年與景文科技大學簽訂合作備忘錄。捐助八八風災及高雄氣爆事故幫助災民重建，並實質資助偏遠地區原住民交通問題，為台灣貢獻心力。

同業與南航的合作感想

雄獅旅遊產品策略發展總經理 劉文義 攜手南航合作20載 包裝全線多元旅遊產品 南航力促航空聯盟締結 擴大兩岸旅遊市場

雄獅旅遊與南航合作20多年來，一直保有良好的關係，正是看重其航點眾多、航線靈活度強、市場價格極富競爭力的多重優勢，不僅在大陸旅遊產品與南航採取全線合作模式，國際中轉部分也有諸多產品包裝。

我與丘祥文總經理相識於10年前，也正是南航首度來台設立分公司之際，丘總是位儒生型的生意夥伴，同時也是真誠相待的朋友，言行舉止溫文儒雅，生意眼光精準且獨到，在他的領導風格之下，南航的軟硬體素質擁有長足的進步。在台灣旅遊市場的參與度更是突飛猛進，推出許多值得業界效法的行銷活動，同時也力促諸多聯盟，締結合作夥伴，進一步擴大兩岸旅遊市場，一路帶領南航走向國際。



耕台灣 布局全球航網 開創旅遊新紀元

結合作夥伴 提供全方位優質服務 2021年運輸量將達全球第1
現陸籍航空首家國內國際行李直掛到底 優化服務及多樣化產品

南方航空大事紀

- 2007年** 加入天合聯盟，成為首家加入國際航空聯盟的大陸航空公司
- 2008年** 週末兩岸包機每週4班；在台取得辦事處核准函；3條航線包機每週10班
- 2009年** 首家在台成功舉辦開業慶典；在台取得分公司核准函並掛牌；每週執行27班；捐千萬台幣幫助八八水患災民
- 2010年** 每週執行33班；捐贈臺灣偏遠地區原住民中型巴士，解決偏鄉地區交通困難問題
- 2011年** 每週執行54班
- 2013年** 每週執行61班；南方航空台灣粉絲團成立；與華航、東航、廈航共組「大中華攜手飛」合作聯盟
- 2014年** 組織台灣媒體走入南航總部，如李四端節目《雲端世界》；與桂林旅遊局及雄獅旅遊合作微電影《第一步 桂林》；南航登機牌禮遇，台灣商家合作；捐助100萬新台幣幫助高雄氣爆災民
- 2015年** 每週執行83班；首家民航走入校園活動；運動達人帶路推廣桂林單車、攀岩、攝影項目結合；首家民航在台推出微信公眾號；榮獲兩岸卓越貢獻服務企業獎，為兩岸唯一一家獲此殊榮的航空公司。
- 2016年** 19條航線每週86班；與景文科技大學簽訂MOU
- 2017年** 與基督城機場合作達人帶路，推廣台灣出行基督城旅遊；與廈航、川航合作，推出「三航兩岸一起飛」產品

實踐快樂工作快樂生活 優質團隊營造幸福企業

丘祥文提到，「三航兩岸一起飛」聯盟的構想早已醞釀多時，但期間必須考量所有成員的利益與看法，並避開無法即時解決的現況，因此需要更多人力補充系統技術上無法達成的部分，以符合整個南航系（包含廈航和川航）整體發展的方向。2017年整體環境已達成熟，在天時地利人和的完美搭配之下，同時也獲得總部的大力支持，透過3航航點優勢，搭配高鐵運輸，免去轉機或搭車的舟車勞頓，8天輕鬆暢遊大陸雙省，打造市場獨一無二雙點進出產品，堪稱大陸旅遊天數性價比首選。

丘祥文也分享南航的經營哲學，強調優質團隊的關鍵，在於建構一個完整的骨架，使各個部門能順暢運轉。當然過程中需要多花點心思，但是放手讓團隊不斷去嘗試與鍛鍊，才會有所成長，或許需要花錢買教訓，但人力與團隊精神的養成堪稱無價。

生活方面，大家快樂生活、快樂工作，南航團隊像個大家庭，新

進員工也容易融入，良好的工作氛圍與和諧的同事相處，是營造幸福健康企業的不二法門。

提供全方位優質服務 持續打造另1個南航10年

目前南航全球約有10萬員工，而其於北京新機場花費170億所建置的南航基地，預估2019年將正式啟用，因此2019~2020年會大量引進新飛機，第1期將在北京進200架飛機，未來平均每年進100多架。正因為南航航線的高密度優勢，靜態估計3年內年運輸量會達到全球第1，動態估計2021年的年運輸量會成為全球第1。

他進一步指出，航空業與經濟息息相關，而整體環境的經濟發展就像高速行駛的汽車，擁有無法瞬間更改的慣性，因此航空業的發展需要整個大環境經濟的帶動，才能擁有高速的成長。南航在台灣邁向10週年的現在，未來希望台灣發展愈來愈好，南航也將持續深耕台灣，以全方位的優質服務，打造另1個黃金10年。



可樂旅遊產品系統總經理 謝雲苗 南航綿密航網、特色行銷引領大陸旅遊熱 持續密切合作 促進可樂旅遊業績成長

可樂旅遊於2008年開始經營大陸市場，並於2013年與南航展開密切的合作，十分感謝丘祥文總經理看中可樂旅遊的發展潛力，願意花費心力規劃出切合需求的特色商品，不僅獲得旅客高度的讚賞，也成為可樂旅遊業績翻倍的主因。

丘總是1位非常認真、實際而誠懇的領導者，對待同業態度十分溫文有禮。他的想法新穎不僵化，總是能推出獨特的行銷活動，帶給業界耳目一新的創意，也因此南航在他的領導之下，10年來業績蒸蒸日上。

南航的航點鄰近諸多旅遊熱點，如張家界、武漢、桂林、東北等地，十分適合包裝吸引力極佳的旅遊產品。可樂旅遊去年就與南航合作，推出長白山萬達度假村的滑雪行程，帶領旅客體驗大陸不同的旅遊風貌。除兩岸航線的合作推展之外，未來也將與南航進行歐洲、澳洲等長程線的合作，規劃更多樣化的產品。





中國南方航空在台飛躍的10年攜手天

依循一帶一路發展 結盟中華航空、東方航空、廈門
深耕台灣市場 走入校園與海旅會合作 帶領兩岸學

中國南方航空是第1家走入台灣的陸籍航空公司，機隊規模與旅客運輸量位居亞洲第1，截至2016年底，南航安全運輸旅客已累計超過10億人次，年載客量預估在2021年將名列世界第1。目前，南航每天有2,000多個航班飛行全球40多個國家和地區、224個目的地，提供30萬個座位數，並透過與天合聯盟成員密切合作，航線網絡延伸到全球1,062個目的地，連接177個國家和地區。



▲天合聯盟目前在全球共有20家航空成員，是全球成長速度最快、會員數最多的航空聯盟。天合聯盟台灣區主席暨中華航空台灣地區行銷協理邱彰信（左3）、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（左4）、廈門航空台灣分公司總經理黃振揚（右5）、中國東方航空台灣分公司總經理施海波（右4）。

近年來，南航持續新開和加密航班網絡，並強化國際中轉功能，以歐洲、大洋洲2個扇形為核心，以東南亞、南亞、東亞為腹地，全面輻射北美、中東、非洲的航線網絡布局。同時，南航更積極回應「一帶一路」政策，在南亞、東南亞、南太平洋、中西亞等區域，建立起完善的航線網絡，截至2016年底，南航在「一帶一路」沿線38個國家地區的68個城市開通172條航線，每週投入2,200多個航班，承運旅客超過1,500萬人次。

南航深耕台灣邁入黃金10年 3大聯盟綿密航網串聯全世界

南航在台已邁入第10個年度，更是首家加入天合聯盟的陸籍航空公司，2013年與華航、東航、廈航共組「大中華攜手飛」合作聯盟，跨界聯飛無限串聯，提供更密集的航網服務，暢遊兩岸各大城市。



天合聯盟台灣區主席暨華航台灣地區行銷協理 邱彰信

透過成員資源共享 建立兩岸會員服務
進一步以顧客導向打造服務加值產品

為提升加入天合聯盟效益，華航邀集南航、東航、廈航於2013年1月以區域聯盟方式，共同推出「天合聯盟大中華攜手飛」兩岸三地常旅客品牌，並著眼台商市場，在既有天合聯盟服務架構，進一步以顧客導向及服務加值產品（擴大貴賓室服務等）鞏固台商客源。「大中華攜手飛」計畫，透過成員資源共享，共同建立專屬兩岸三地會員之優質服務。

華航集團與南航繼簽署跨航報到、行李直掛、雙向哩程酬賓等合作後，再進行共用班號合作，合作航線包括桃園往返廣州、上海浦東、深圳、鄭州、長沙及瀋陽6條航線，經由這項合作，正式開啟兩岸航空業者共用班號的新頁，旅客搭乘華航、華信及南航班機往返兩岸各地，將享有更多航班選擇的便利性。

另外，華航目前與聯盟中法荷航在歐亞航線上有共用班號產品合作，與達美航空在亞州與越洋線亦有共享航班，日後若有適當的合作標的出現，4航必將在現有的「大中華攜手飛」所建立的良好基礎下，展開更深層的關係佈局與合作。



中國東方航空台灣分公司總經理 施海波

結合天合聯盟、大中華攜手飛 資源共享
東方萬里行會員享有便利及更加值的服務

2011/6/21，東航加入天合聯盟，通過與聯盟各家成員公司的航線網絡的銜接和融合，「東方萬里行」會員能在全球179個國家1,062個目的地、600餘間機場貴賓室享受會員專屬服務。

2013/1/3，天合聯盟大中華地區成員東航、南航、華航與廈航，正式宣布成立「大中華攜手飛」，透過成員資源共享，共同建立專屬兩岸三地會員之優質服務。「4卡變1卡，4航優惠集1卡」，享有更加值、便利及多元化的會員權益。目前東航與南航在兩岸航線上與華航實際承運的上海及武漢航線進行代碼共享，與南航的合作主要在於大陸內陸航線的代碼共享及航網互補。

此外，東航與達美、法荷航在原有天合聯盟合作基礎上，以股權合作為紐帶、以業務合作為載體，優勢互補，同時將和南航、大韓航空、俄航等聯盟成員一起，為全球的旅客提供更加便捷、更加豐富和更具品質的航空旅行服務。東航集團對合作的前景充滿期待也充滿信心。

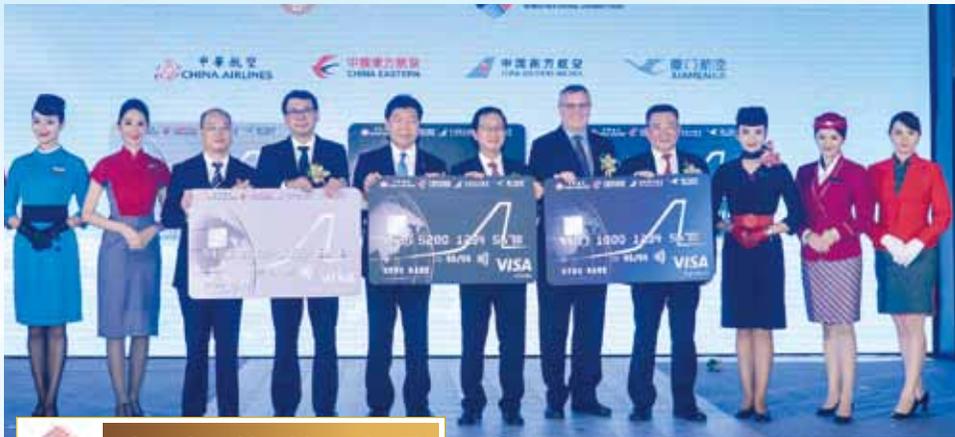




撰文·攝影／林涵詩 圖片提供／本刊圖庫

合聯盟、大中華攜手飛、三航兩岸一起飛

航空、四川航空 打造創新多樣產品並推展異業結盟 生交流團 舉辦特色行銷活動 積極致力台灣社會公益



大中華攜手飛

▲中國南方航空、中華航空、中國東方航空、廈門航空與中國信託商業銀行合作推出「中國信託大中華攜手飛聯名卡」，提供兩岸三地更全面的優惠折扣。



三航兩岸一起飛

▲2017年南航與廈航、川航共組三航兩岸一起飛聯盟。

(左起)四川航空台灣地區首席代表焦鵬、中國南方航空台灣地區總經理丘祥文、廈門航空台灣分公司總經理黃振揚。

2017年更主導「三航兩岸一起飛」計劃，與廈航、川航合作，運用3家「南航系」航空公司航線優勢，打破傳統單點旅遊模式，雙點進出不走回頭路，推出令市場驚豔的創新行程。

創意行銷為台灣市場注入新意 榮獲兩岸卓越貢獻服務企業獎

南航除積極促成航空結盟打造多樣性產品，並提高軟硬體的設施

服務之外，深耕台灣多年期間也致力於社會公益，並舉辦創新行銷活動、推出跨領域的合作，為台灣市場注入新元素。2014年組織台灣媒體走入南航總部，並於李四端節目《雲端世界》中介紹南航；與雄獅旅遊合作微電影《第一步 桂林》。

2015年成為首家走入校園的民航公司，並結合運動達人帶路推廣桂林單車、攀岩等活動，同年亦榮獲兩岸卓越貢獻服務企業獎，成為兩岸唯一獲此殊榮的航空公司。

業 聯 盟 計 劃

廈門航空台灣分公司總經理 **黃振揚**

締結3大聯盟達成航空、同業、旅客3贏局面 三航兩岸一起飛結合南航系航點提供業者包裝

廈航於2012年加入「天合聯盟」，正是因為航空業競爭激烈的環境下，彼此結盟能夠使各家優勢獲得互補作用，並共享資源配置，如報到櫃台、貴賓休息室等，達到互利互惠的雙贏效果。搭乘「天合聯盟」共計20家的航空，只需中轉1次就能抵達全球80%的國家，同時也能透過代碼共享等合作關係，提高廈航知名度。

2013年廈航與南航、華航、東航共組「大中華攜手飛」合作聯盟，針對大中華地區航線提供更完整的航線網絡，兩岸共有47個航點，每週可提供482個航班，每月可載送50多萬名旅客。

而今年由丘總主導的「三航兩岸一起飛」更結合南航系航空公司既有航點，提供同業產品包裝更多樣化的選擇。廈航杭州與南航上海的航線結合，更達到航空公司、同業、旅客的3贏局面。



四川航空台灣地區首席代表 **焦鵬**

南航攜手共組三航兩岸一起飛達成互惠互補 合作6航點、3產品提供業者包裝創新遊程

丘祥文總經理早在2014年已提出「三航兩岸一起飛」的想法，但當時川航尚未在台灣設立分公司，直到今年正值南航系航空公司整合的契機，丘總再度提出此想法，此舉能使3家航空公司的航線達到互補的作用，並提供旅客更便捷的旅遊服務，因此獲得總公司的全力支持，並展開正式合作。

目前「三航兩岸一起飛」共有3個產品、6個航點。南航貴陽與川航昆明進出的「雲貴線產品」大約8天行程，是市場上少見的創新產品，能飽覽少數民族的文化特色及當地獨特的地貌與氣候。而一向熱門的長江三峽遊，結合川航重慶與南航武漢雙點進出，可免去舟車勞頓並搭配河輪遊覽三峽大壩的絕美風光。未來將會結合更多國內外航點，推出更多創新產品。





喜鴻假期

南航優勢助力打造大陸冬季產品

取得系列機位 東北、河南、貴州、桂林多款行程物超所值
冬季超值促銷 無購物 升等入住5星酒店 暢遊大陸就趁現在

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲喜鴻假期大陸線總控張家鵬。



▲冬季正是大陸東北的旅遊旺季，能欣賞到世界最大的雪雕及冰雕展覽。



▲廣西桂林風景如畫，一直以來是台灣旅客最喜愛的旅遊目的地。

產品包裝優勢

1. 大陸東北6日及8日全覽，價格超值。
2. 桂林推出5日和6日短天數，安排3排椅巴士。
3. 河南升等入住5星級萬達文華酒店，8日超值16,500元起。

喜鴻假期深耕大陸市場多年，在中國南方航空的支持下，取得穩定系列機位和優惠票價，從萬元起的超值無購物行程到5星級尊爵版，內容豐富、玩法多元，廣受市場歡迎。針對南航熱門航點：鄭州、桂林、貴陽和東北，更推出多款高貴不貴產品，打造大陸旅遊市場新商機。

感謝南航大力支持 冬季產品多元&超值

喜鴻假期大陸線總控張家鵬表示，南航是第1家走入台灣的陸籍航空公司，近10年來，南航在兩岸旅遊交流扮演重要角色，尤其是在台灣分公司總經理丘祥文的率領下，南航團隊與業者間保持良好的互動和合作默契，無論是機位需求或是票價支持，都給予業者相當大的協助。

南航直飛大陸航點多達17個，透過此優勢，喜鴻假期推出多款特色大陸旅遊產品，其中特別選出最受旅客歡迎的桂林、貴陽、東北等，5~8日行程多款，保證全程無購物、入住5星優質飯店、特色風味餐等，推出市場上最具指標性的優質旅遊產品。

冬季東北旅遊正火熱 欣賞哈爾濱冰雪大世界

針對冬季，喜鴻假期推出東北6日及8日全覽行程，在6日行程中，搭乘南航哈爾濱進出，欣賞全世界最大冰雪狂歡嘉年華—哈爾濱雪博會太陽島雪雕和冰雪大世界，帶旅客感受超乎想像的龐大雪雕作品。

行程更特別走訪虎峰嶺，探訪宛如仙境的霧淞奇觀，以及走訪雪鄉，登上羊草山欣賞北國的日出曙光，當暖陽從銀白世界地平線彈出，畫面美到令人心醉，一生必看一次；並且安排哈爾濱冰宮火鍋、東北燉菜、酸菜白肉等風味餐，滿足老饕味蕾。

另外，8天全覽部分，搭乘南航大連進出，一次走訪東北3省5大名城，從世界文化遺產的瀋陽故宮、浪漫之都大連、長春偽滿皇宮、吉林賞霧淞到哈爾濱異國風情，充分感受東北多樣風情與文化魅力。

河南7/8日行程 最低12,800元起

透過南航直飛鄭州，喜鴻假期也包裝出心動河南7日和豫見河南8日行程，走

訪北宋清明上河園、雲台山玻璃棧道、龍門石窟等著名景點，並且無購物、入住優質酒店或5星級萬達文華酒店，最低價僅12,800元起。

在廣西桂林部分，則推出5日和6日短天數行程，精心安排古東瀑布、船遊灑江、龍脊梯田、鑽石水道，悠閒感受世外桃源般壯麗山河美景，住宿則規劃5星級喜來登酒店或是5星灑江大瀑布酒店，並推出3排椅Wi-Fi巴士，給予旅客最高檔的旅程享受。

貴州6/8日行程 升等5星級溫泉飯店

針對貴州，喜鴻假期精心設計6日和8日兩款行程，走訪黃果樹瀑布、青岩古鎮、西江千戶苗寨、馬嶺河大峽谷等多條路線，6日行程中更升等1晚5星級保利國際溫泉酒店，最低售價17,900元起，價格具有競爭力。

除此之外，絲路也是台灣旅客最喜愛的旅遊行程之一，為此運用南航航點包裝：台北直飛鄭州，搭中段飛機前往烏魯木齊，展開為期9日的絲路之旅，走訪天山天池、莫高窟、五彩山、月牙泉、嘉峪關、兵馬俑博物館等，最後搭乘高鐵從西安返回鄭州，行程順暢、物超所值，是市場上絲路旅遊的第一首選。



喜
鴻
假
期

跟
著
南
航

冬

遊

醉
美
神
州



心動河南

◆無購物
北宋清明上河園、南太行雲台山玻璃棧道、龍門石窟大佛之美七日

12800元

季節限定 | 楓染桂林

◆無購物
古東瀑布、海洋銀杏、船遊灕江、印象劉三姐、五★喜來登五日

13800元

豫見河南

◆無購物 ◆五★萬達文華酒店
太行掛壁萬仙山郭亮村、雲台山玻璃棧道、清明上河園八日

16500元

魅力南寧

◆無購物 ◆五★萬達文華酒店
船遊明江花山壁畫、中越德天瀑布、通靈大峽谷、明仕田園五日

16500元

歲末感恩 | 嚴選桂林

◆無購物 ◆商務三排車 ◆車上WIFI
龍脊梯田、鑽石水道、世外桃源、五★灕江瀑布精選六日

16800元

貴州醉美

◆無購物
西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、馬嶺河大峽谷、苗服體驗八日

17900元

美麗貴州

◆升等一晚五★保利國際溫泉酒店
黃果樹瀑布、青岩古鎮、花江大峽谷、雙乳峰美景六日

18900元

東北風情

◆無購物 ◆五★希爾頓酒店
五大名城、冰雪嘉年華賞霧凇、瀋陽故宮、朝鮮歌舞全覽八日

19900元

雪鄉童話

◆無購物 ◆無自費 ◆升等乙晚國際五星酒店
太陽島雪雕、冰雪大世界、冰宮火鍋、虎峰嶺霧六日

24800元

張家界貴州走一回

◆贈送煙雨張家界
雲天渡玻璃橋、天門山、黃果樹瀑布、千戶苗寨、鳳凰古城、深度八日

26900元

喜見絲路

◆無購物 ◆單飛
甘肅河西走廊、天山天池、莫高窟、五彩山、兵馬俑九日

35900元



喜鴻(綜合)旅行社

www.BESTTOUR.com.tw

交觀綜2094
品保北1162

台北總部 (02)2542-2288

桃園分公司 (03)316-7213

新竹分公司 (03)545-6196

台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)298-7576

高雄分公司 (07)226-3399



產品包裝優勢

1. 桂林行程升等入住5星級桂林希爾頓歡朋酒店。
2. 南寧推出5/6日多款精彩行程，全程入住準5星級豪華酒店。
3. 貴州全程無購物、無攝影，走訪石林、瀑布特色景區。

麗寶旅遊

南航優勢開創大陸旅遊新商機

南寧走訪德天大瀑布 探訪神祕山水美景 全程入住準5星級飯店
桂林入住希爾頓酒店 贈《印象劉三姐》貴州行程悠閒高CP值

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲廣西山水秀麗，以獨特的喀斯特地形為代表，讓人宛如置身在山水畫中。



▲德天瀑布是世界第4、亞洲第1大的跨國瀑布。

麗寶旅遊向來以豐富、高品質的旅遊行程，廣受市場歡迎，看好大陸旅遊市場，麗寶旅遊也積極推出多樣化產品，以無購物、入住國際5星級酒店、住好吃好，帶給旅客最吸睛的行程選擇。

借助南航航班優勢 打造多款大陸特色產品

麗寶旅遊經理陳盈瑞表示，南航是大陸機隊最多、航線網絡最密集、年客運量最大的航空公司，在兩岸直航部分，不僅提供了穩定、便捷的航班，更不斷加大運力，例如桂林、貴陽航線，增至每天1班，機位充裕，利於業者進行銷售。

針對桂林部分，運用南航直飛優勢推出「超值桂林希爾頓印象之旅5天」，行程安排走訪位於金鐘山度假區、乾隆天坑、堯山（獨家贈送山頂私家花園秘制花茶）、回民小鎮、船遊灕江精華段、荔江灣景區，贈送桂林必看大秀—《印象劉三姐》，入座新貴賓席區，給予旅客最佳觀賞視野。

住宿部分，特別升等入住5星級桂林希爾頓歡朋酒店、灕江大瀑布酒店等，奢華氣派的大廳、新穎的飯店設施，為旅客打造難忘又舒適的住宿體驗。

取得南寧充裕機位 包裝5/6日精彩行程

透過南航直飛南寧，麗寶旅遊推出「跨國德天瀑布、巴馬長壽村、明仕田園精選5日」，全程無購物、無自費，走訪亞洲第1大跨國瀑布—德天瀑布、知名電視劇《花千骨》拍攝地—明仕田園、廣西秘境—通靈大峽谷、拜訪世界最大長壽村—巴馬、有「天下第一洞」之稱的百魔洞、「水上蘆笛岩」別稱的百鳥岩等多個知名景區。

另外，同步推出「南寧跨國德天瀑布、巴馬長壽村、通靈大峽谷、明仕田園6日」，從南寧進出，行程悠閒，走訪各大知名景點之外，全程入住準5星級豪華酒店，包括國賓美景養生酒店、靖西環球大酒店、巴馬武周國際大飯店等，提升產品賣點。

漫遊貴州行程悠閒 升等入住5星級飯店

貴州部分推出「貴州黃果樹瀑布、東萬峰8日」，搭乘南航直飛貴陽，全程無購物、無攝影，精心安排水上石林、竹林堡石林，以及2大著名瀑布：馬嶺河峽谷瀑布、黃果樹瀑布，並走訪天下

奇觀—布依聖母雙乳峰景區，體驗布依文化和民俗風情，行程多安排電瓶車及觀光電梯，整趟行程輕鬆愜意，相當適合年長旅客。

住宿部分，精心安排入住5星級鉑爾曼大酒店、湖成雅天大酒店、皇冠大酒店等，並規劃地道風味餐，讓旅客盡情享受貴州的好山好水，打造市場上CP值最高的大陸產品。



▲走訪大陸西南，能探訪神祕的溶岩洞穴，美景令人難忘。



▲貴州、廣西一帶擁有眾多少數民族，展現出獨具魅力的文化與服飾特色。



南
航
精
選

走入

山水

奇景

南寧、桂林、貴州



直飛南寧

跨國德天瀑布、巴馬長壽村、明仕田園精選5日

無購物站、無自費

特別安排：電視<花千骨>拍攝地~明仕田園、通靈大峽谷
精選岩洞：天下第一洞~百魔洞、水上蘆笛岩~百鳥島

南寧跨國德天瀑布

巴馬長壽村、通靈大峽谷、明仕田園6日

無購物、無自費、無攝影

全程入住準五星級豪華酒店

中越跨國·德天瀑布；明仕田園

直飛桂林

超值桂林希爾頓印象之旅5日 全程無購物站

特別安排：印象劉三姐（新貴賓席）、桂林希爾頓歡朋酒店住宿

經典暢遊：金鐘山度假區、乾隆天坑、
堯山風景區（獨家贈送山頂私家花園秘制花茶）

直飛貴陽

【經典版】貴州黃果樹瀑布、東萬峰林8日 全程無購物、無攝影

經典暢遊：雙石林景區：水上石林、竹林堡石林

雙瀑布景區：馬嶺河峽谷瀑布群、黃果樹瀑布群

天下奇觀：布依聖母雙乳峰景區、東萬峰林（萬峰湖遊船）



喜泰旅行社
華泰旅行社
www.lihpao.com.tw

讓麗寶陪您，一起去旅遊

麗寶旅遊



臺北 (02)7736-6999

民權 (02)2717-1399

中壢 (03)491-9363

苗栗 (037)276-789

臺中 (04)2329-1999

彰化 (04) 705-0518



行家旅遊

帶您搭南航 浪漫冬遊大陸

長白山賞霧凇 哈爾濱賞冰雕 東北多樣風情一次玩遍
漫遊桂林山水、貴州休閒遊、河南價格超值 產品最多樣

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 東北、鄭州、貴州推出5~8日多款行程。
2. 深度遊覽長白山、賞霧凇或冰雪大世界，玩法多樣。
3. 桂林進出，輕鬆造訪龍脊梯田、蘆笛景區等著名景點。



▲行家旅遊副董事長兼執行長白中仁。



▲長白山是大陸滿族發祥地和文化聖山，一年四季呈現不同美感。



▲行家旅遊在冬季特別帶旅客欣賞霧凇，美景詩情畫意，令人陶醉。

看好大陸冬季旅遊商機來臨，行家旅遊運用南航航網優勢，搶先推出東北、貴州、鄭州、桂林等豐富產品，全程無購物、住好吃好高品質標準，提供市場最佳銷售選擇。

冬季就要去東北玩 東北6/8日行程選擇多

行家旅遊運用南航直飛哈爾濱優勢，包裝推出「冬遊北國秘境·哈爾濱·齊齊哈爾·五大連池·漠河·北極村8日」，自11月起至隔年3月，旅客可走訪黑龍江省，感受冬季獨有的冰雪風情。

同時，行家旅遊也推出「東北3省瀋陽、大連、吉林霧凇、哈爾濱冰雪美景8日」，不僅一次走訪遼寧、吉林和哈爾濱，感受東北3省多樣的民族民俗風情，行程更特別安排太陽島雪博會、冰雪大世界，帶旅客感受世界最大的雪雕和冰雕藝術作品。

「銀色世界~長白山霧凇6日」行程中，前進東北第一名山—長白山，全日悠閒漫步天池、小天池、長白瀑布等著

名景點，並走訪吉林欣賞獨一無二的霧凇奇景。「長白山全天深度+哈爾濱伏爾加莊園、鏡泊湖、長春、吉林8日遊」行程，則從長春進出，既能感受長白山絕美景色，又可漫遊俄羅斯風情的伏爾加莊園，全程入住準5星級飯店，玩得精彩、住得享受。

前進萬仙山、雲台山 感受河南文化魅力

透過南航鄭州航點，推出「中原登封洛陽雲台山6日遊」，行程走訪河南省唯一擁有世界地質公園桂冠和大陸國家級風景名勝區—雲台山、武術之鄉—少林寺、世界文化遺產—龍門石窟、包公祠等著名景點，感受河南歷史和藝術文化魅力。

另外，「萬仙山·雲台山·壺口瀑布8日遊」則遊覽被譽為「世界第8大奇蹟」的萬仙山風景區，探訪壯麗的石壁大峽谷景觀，以及「中國3大瀑布」之一的壺口瀑布、「中原第1景」—紅石峽、雲台山、潭瀑峽，探索當地超人氣自然奇觀。

貴州入住4~5星級飯店 走訪亞洲第一黃果樹大瀑布

針對貴州，運用南航貴陽航點包裝6日和8日行程：「黃果樹瀑布·萬峰湖·馬嶺河·多彩貴州秀6日」，全程入住4~5星級飯店，漫遊世界著名瀑布—黃果樹瀑布、天下奇觀—布依聖母雙乳峰景

區、貴陽市地標性建築—甲秀樓、貴州最大的佛教寺廟—弘福寺等豐富景點。

「醉美多彩貴州·黃果樹瀑布·龍宮馬嶺河峽谷·雙乳峰休閒8日」行程中，更深度走訪被譽為「世界奇觀」的萬峰林、「世界上最美麗疤痕」美稱的馬嶺河峽谷、貴州夜郎洞，特別贈送《多彩貴州》精彩大秀，感受多彩貴州的迷人魅力。

桂林進出 賞景又賞秀 行程贈《印象劉三姐》

「桂林龍脊梯田·桃花江蘆笛景區·印象劉三姐6日」，帶旅客輕鬆造訪龍脊梯田、大塘灣景觀苑、蘆笛景區、銀子岩、遊船桃花江、遊船灕江鑽石水道，欣賞《印象劉三姐》，帶旅客細細感受桂林山水甲天下的壯麗風光。

行家旅遊大陸產品多元，無論是東北玩冰雪，或是中原感受宗教文化、探訪貴州及廣西世外桃源浪漫美景，行程豐富玩法多、售價更是物超所值，歡迎同業多加銷售。



▲透過南航航點優勢，能輕鬆造訪中原古都，一訪河南歷史文化魅力。



南航冬戀神州



冬遊北國秘境

哈爾濱.齊齊哈爾.五大連池
漠河北極村8日 **全程無購物**

同業價

34,800

元起

出發日期：11/10.24 12/08.15.29 1/6.20 2/3

東北 絕美銀雪



銀色世界~長白山霧凇6日

全程不走購物站、不上攝影、不走醫療諮詢 出發日期：11/7.14.21.28 12/5.12.19.26 1/3.10.17.24.31

同業價 **21,800**元起

東北三省瀋陽、大連、吉林霧凇、哈爾濱冰雪美景8日

太陽島雪雕、冰雪大世界 出發日期：11/4.11.18.25 12/2.9.16.23.30 1/7.14.21.28 2/4

同業價 **27,800**元起

長白山全天深度+哈爾濱伏爾加莊園、鏡泊湖、長春、吉林8日遊

偽皇宮、鏡泊湖風景區遊船 出發日期：11/7.14.21.28 12/5.12.19.26 1/3.10.17.24.31

同業價 **27,800**元起

河南 詩意古都



中原登封、洛陽、雲臺山6日遊

各地電瓶車、黃河遊覽區氣墊船 出發日期：11/6.13.20.27 12/4.11.18.25 1/2.9.16.23.30 2/6

同業價 **13,800**元起

萬仙山、雲台山、壺口瀑布八日遊

無購物站、無自費 出發日期：11/2.9.16.23.30 12/7.14.21.28 1/5.12.19.26 2/2

同業價 **17,800**元起

貴州 精彩無窮



黃果樹瀑布、萬峰湖、馬嶺河、多彩貴州秀六日

無購物、黃果樹上行電扶梯、天星橋風景纜車

出發日期：11/4.6.11.13.18.20.25.27 12/2.4.9.11.16.18.23.25 1/2.7.9.14.16.21.23.28.29 2/4

同業價 **16,800**元起

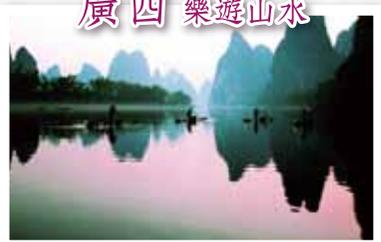
《醉美多彩貴州》黃果樹瀑布、龍宮、馬嶺河、峽谷雙乳峰休閒八日

無購物站、無自費、黃果樹大瀑布

出發日期：11/3.8.10.15.17.22.27.29 12/1.6.8.13.15.20.22.27.29 1/4.6.11.13.18.20.25.27 2/3

同業價 **19,800**元起

廣西 樂遊山水



桂林龍脊梯田、蘆笛景區、印象劉三姐六日

龍脊梯田纜車、印象劉三姐

出發日期：11/5.8.12.15.19.22.26.29 12/3.6.10.13.17.20.24.27 1/1.4.8.11.15.18.22.25.29 2/1.5

同業價 **18,800**元起

桂林山水~五星灘瀑、船遊四湖、劉三姐五日

印象劉三姐、入住碧蓮江景1晚

出發日期：11/3.6.10.13.17.20.24.27.30 12/1.4.8.11.15.18.22.25.29 1/2.6.9.13.16.20.23.27.30 2/3.6

同業價 **17,800**元起



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證

★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎

<http://www.protour.com.tw>

歡迎同業來電洽詢
台中 (04) **2328-0155**

台北 (02) **2515-9002**
台南 (06) **226-9481**

新竹 (03) **535-4989**
高雄 (07) **971-7277**



雄峰旅行社

攜手南航為大陸產品注入新活力

取得系列機位及超值票價 冬季出遊省4千元以上 經濟實惠
推出梵淨山東線路線 鄭州6~8日世界遺產之旅成銷售亮點

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲雄峰旅行社董事長施誌(左6)、經理黃恕民(左2)及團隊合影。



▲運用南航桂林、南寧航點優勢包裝，帶旅客輕鬆探訪宛如世外桃源的自然人景。



▲針對河南行程，雄峰旅行社推出6~8日多款行程，走入各地特色景區。

Q 產品包裝優勢

1. 桂林5、6日行程，升等1晚國際5星級酒店。
2. 河南6~8日行程多樣，鄭州入住5星希爾頓酒店。
3. 貴州8日加碼贈送3大秀。
4. 南寧無購物無自費，行程愜意，探訪世外桃源美景。

代理中國南方航空近9年的雄峰旅行社，不僅掌握一手機位和票價優勢，自11月起至明年2月期間，更針對桂林、貴陽、南寧和鄭州4個航點壓票，在保證位置和優惠票價的利基下，包裝出多款高貴不貴的精彩行程，自開賣以來詢問度高、報名熱烈，成為今年冬季同業銷售的重要指標。

行程創新 金質獎肯定 南航一手機位 價格超值

今年甫榮獲2017金質旅遊行程獎的雄峰旅行社，在產品上用心設計，在市場上叫好又叫座，透過南航兩岸航點優勢，推出桂林、貴州、河南、廣西南寧等豐富產品，主打無購物、高品質、入住5星級酒店，冬季萬元起的超值售價，可說相當吸睛。

雄峰旅行社經理黃恕民指出，大陸冬季的乾冷條件相當適合出遊，尤其景區在冬季旅客較少，旅遊質感提升，景區門票、5星酒店相對便宜，以河南來說，價差有5,000~10,000元之多。天冷時，品嚐著熱騰騰火鍋，還可細看嵩山雪景之美，讓冬季旅遊產品更有看頭。

貴州梵淨山仙境8日 升等5星凱賓斯基

雄峰旅行社線控王鈺傑則指出，運用南航台北—桂林/貴陽每日1班的優勢，在冬季期間推出眾多物美價廉的行程，相較於上一季團費最高可優惠4,000元，提高旅客出遊意願，想搶便宜趁現在！

全新推出的「尋覓千年貴州~梵淨山仙境8日」餐標從人民幣40元/人加碼至60元，造訪融合苗族及非物質文化遺產丹寨萬達小鎮，入住丹寨萬達錦華大酒店；且貴陽住宿則從4星升等到國際五星萬麗大酒店，提高產品質感。

除此之外，2018年的首波賞花—油菜花產品「花現雲貴~無購物無自費、西萬峰林、羅平(金雞峰嶺、牛街梯田)8日」已上架開始銷售，安排入住5星希爾頓、萬麗大酒店，同業價23,900元起。

遊山玩水瘋桂林 17,800元起 升等5星喜來登+酒店自助餐

桂林產品「遊山玩水瘋桂林」加贈世界第一部山水實境劇場《印象·劉三

姐》，住宿安排桂林喜來登大酒店，全程無購物、無自費，景點包裝逍遙湖、船遊四湖、堯山安排纜車上下，以休閒的步調規畫行程，玩法適合各個年齡客群。

南寧8日3款行程 線路多樣吸引回流客

「深度廣西南寧風光盡攬8日」與常規的10日產品做出市場區隔，餐食部份全程人民幣50元/人，住宿安排南寧萬達嘉華度假酒店、明仕山莊、靖西環球國際酒店、2016年才開幕的明月湖大酒店，行程走訪長壽鄉—巴馬瑤族自治縣、樂業大石圍天坑、德天跨國大瀑布、《花千骨》取景地—明仕田園、水晶宮，看點十足。

鄭州全新安排天井窯洞 探訪「地下四合院」

以千年古都、世界文化遺產為主軸的鄭州產品，推出6/7/8天行程，涵蓋郭亮村、龍門石窟、少林寺、雲台山的絕壁懸崖及紅石峽等地，特別走訪天井窯洞，獨特的黃土高原特色民居，以穴居的形式展現當地的人文風貌與地質，是今年度鄭州行程的新亮點。

雄峰

大陸
優質
旅遊

第一
品牌



桂林

幸福桂林悠閒 無購物 無自費

5日 10/21,24,27,28,31

11/4,10,11,14,17,18,21,24,25,28 12/1,2,5,8,9,12,15,16,19,22,23,26,29,30

桂林升等一晚國際品牌喜來登或香格里拉
好禮加贈【印象劉三姐、夢幻離江秀】

NET **18,300** 起含稅

6日 10/22,29 11/12,19 12/3,10,17,24,31

桂林升等一晚國際品牌喜來登或香格里拉
雙遊船【世外桃源、離江精華段】+龍脊梯田、銀子岩【贈三秀】

NET **19,000** 起含稅

桂林早上好 無購物

5日 10/21,24,27,28,31

11/4,10,11,14,17,18,21,24,25,28 12/1,2,5,8,9,12,15,16,19,22,23,26,29,30

堯山、蝴蝶泉、興坪古鎮漓江遊【贈送印象秀】

NET **15,800** 起含稅

6日 10/22,29 11/12,19 12/3,10,17,24,31

堯山、蝴蝶泉、興坪古鎮漓江遊、龍脊古壯寨
龍脊梯田、船遊離江【贈送印象秀】

NET **16,300** 起含稅

河南

鄭州.登封.洛陽.焦作.雲台山
萬仙山+郭亮村6/7/8日

11/14,21,28 12/5,12,15,19,26 1/2,9,16,23,30

鄭州安排住5★希爾頓酒店

龍門石窟、雲台山、紅石峽、郭亮村

NET **14,800** 起含稅

貴州

無購物 無自費 加碼贈送三大秀

10/21,23,26,27,28 11/4,9,10,11,20,24,25,27 12/4,8,10,11,15,16,18,22,25,29,30

貴州鎮遠古鎮8日

NET **19,900** 起含稅

鎮遠古鎮、西江苗寨風情、黃果樹瀑布、西峰林八卦田

貴州荔波、凱里8日

NET **22,500** 起含稅

貴陽入住萬粒大酒店、小七孔+黃果樹瀑布、鎮遠古鎮+青岩古鎮、
瑤山古寨+凱里苗寨、苗寨民俗歌舞、屯堡地戲、多彩貴州秀

貴州梵淨山仙境8日

NET **24,500** 起含稅

大小七孔、千戶苗寨、萬達小鎮、黃果樹瀑布

廣西南寧

廣西南寧盡攬8日

無購物 無自費 NET **22,800** 起含稅

餐標 午餐50,晚餐50

明仕田園、德天大瀑布、水晶宮、巴馬瑤族自治縣、樂業大石圍天坑
道地風味:長壽養生風味.通靈野菜風味.農家宴.桂林風味.南寧風味

廣西秘境8日

無購物 無自費 NET **16,900** 起含稅

德天瀑布+明仕田園、巴馬長壽村、通靈大峽谷、花山壁畫

中越秘境8日

無購物+南寧段無自費 NET **21,800** 起含稅

德天瀑布+明仕田園、世界遺產-下龍灣、天下第一關-友誼關

10/21(滿).26,28 11/5,7,14,19,21,26,28 12/3,5,10,12,17,19,24,26,31





雄獅旅遊

南航團體犀利高手2連霸冠軍

取得一手機位和票價 操作靈活 今年1~8月南航出團量大幅成長
東北、中原、湖南、西南4大線路 產品豐富多樣化 銷售成績亮眼

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起)雄獅旅遊大陸部資深經理洪碧玲、大陸部副理葉曉葵。

雄獅旅遊今年甫獲5項金質旅遊獎，展現出傲人的成績，其中在大陸地區獲得3座，充分顯示出雄獅旅遊在大陸市場的用心，深獲市場肯定。雄獅旅遊大陸部資深經理洪碧玲表示，南航台灣分公司總經理丘祥文是在台灣最久的陸籍航空總經理，不但最了解台灣市場，也跟同業保持良好合作關係，使雄獅旅遊能藉此優勢，不斷創新包裝大陸旅遊產品，為旅客帶來更多樣化的旅遊選擇。

南航提供充足機位及運力 最了解台灣旅遊市場需求

洪碧玲強調，南航提供了穩定的航班及優惠票價，更可運用強大的內陸段航網優勢，包裝出有別於市場的深度遊、跨省遊等產品，另外，南航與廈航、川航共同推出「三航兩岸一起飛」聯盟，這是一大創舉，靈活的航班配置，更能增添行程順暢度和提升產品賣點。

根據雄獅旅遊統計，今年1~8月份雄獅旅遊在南航業績相較於去年成長1倍，市占率大幅提升，成長相當亮眼。雄獅



▲南航每天1班直飛桂林，能輕鬆感受神奇的山水美景。



▲透過南航直飛長沙，能一次造訪鳳凰古城及張家界。

旅遊在這2年也連續獲得南航團體犀利高手冠軍，感謝南航台灣分公司總經理丘祥文及團隊的支持。

南航東北航點綿密 單飛包裝內蒙及邊境遊

南航擁有東北綿密航點，除了直飛哈爾濱，還可安排一段單飛，延伸至漠河，走訪中國最北的漠河，另外也可飛往黑河，規劃中俄邊境之旅，甚至結合長白山等，東北產品相當多元。

針對今年冬季，雄獅旅遊也規劃出長白山結合冰雪大世界的賞冰雕，賣點十足，東北產品6~8日，選擇相當多。

鄭州行程走訪太行山 長沙進出暢遊張家界

此外，運用南航鄭州航點，每週4班，可包裝河南4~8日行程，除了走訪經典的景區，雄獅旅遊使用當地優質飯店和國際5星級飯店來做產品差異化，並且依循河南省旅遊局這2年所推廣的太行山路線來進行包裝，使行程更創新多元。

而湖南省地區，南航擁有長沙和張家界2大航點，其中張家界更是市場獨飛，

操作靈活，可安排5~7日行程，也因為直飛因素，而引起招待團的關注，包團需求增長。值得一提的是，10月後張家界停飛，行程仍可以從長沙進出，除了8日的經典行程，雄獅旅遊也全新推出6日的產品，縮短天數，成功吸引上班族旅客。

桂林、貴州每天1班 出團量第1 穩定成長

雄獅旅遊大陸部副理葉曉葵則指出，南航在桂林航線從每週5班增為每天1班、貴陽航線也從每週4班增為每天1班，航班運力充足，利於業者進行包裝銷售。

針對南寧航線，因過去較少團體旅遊，雄獅旅遊自去年第3~4季開始經營此線路後，出團量也快速增長，結合德天瀑布、中越秘境等看點，產品相當受到旅客喜愛，在今年冬季更特別升等入住國際5星級品牌酒店，6日售價僅13,800元，價格具有競爭力。

葉曉葵強調，今年雄獅旅遊在廣西和貴州部分成長幅度高達50~100%，產品多元且成熟，接下來會朝著穩定成長、追求自我突破。



321遊大陸

打開旅遊新紀元

3 大航空 南方、廈門、四川航空聯手，帶給旅客前所未有的飛行體驗
打破傳統單一航空服務，3航出擊，所向無敵

2 點進出 雙重航空服務體驗，雙點直航免去轉機或拉車
不走回頭路，旅程愜意又輕鬆

1 起出國 暢遊絕美大中國



三航兩岸一起飛專區

蘇杭雙遺產雙古鎮.江南全覽8日 (車上WIFI、無購物無自費) **18,500**元起

長江三峽上水.武隆天生三橋.仙女山小火車8日 (5星黃金6號.無購物) **27,900**元起

雲貴雙省.貴州黃果樹.雲南轎子雪山.東川紅土地8日 (保證國際5★酒店4晚) **31,900**元起

華北區

冰雕東北長白山.萬達度假村.破冰捕魚8日
(凱賓斯基.單飛+高鐵) **31,900**元起

東北+俄羅斯.遠東大城布市.黑河邊境遊.丹頂鶴8日
(凱賓斯基) **36,900**元起

華中區

河南少林寺.洛陽龍門石窟.西安兵馬俑.
雙城三遺產8日 **18,500**元起

長沙張家界.天門山.大峽谷玻璃橋.鳳凰古城6日
(5星鉑爾曼2晚) **19,500**元起

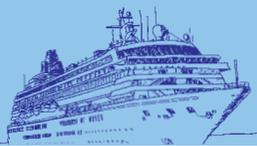
西南區

廣西南寧.德天中越跨國瀑布.
巴馬長壽村.通靈大峽谷.明仕田園8日 **18,500**元起

現-2000 桂林山水.龍勝梯田.陽朔灘江.
印象劉三姐5日 (全程5★酒店.無自費) **22,900**元起

現-2000 貴州黃果樹.織金洞.凱里苗寨.
羅平瀑布8日 (5★索菲特.希爾頓酒店) **27,900**元起





亞洲郵輪市場的趨勢變化與應對 開拓

郵輪公司及旅行社應更重視自我品牌建立 發展郵輪製造業 台灣國際郵輪協會力促台韓雙方互惠送客 共榮亞洲郵輪經

第5屆韓國濟州「亞洲郵輪論壇」聚焦《亞洲郵輪產業的合作與共贏》，鎖定「郵輪市場的多元化戰略」、「郵輪市場的趨勢變化與應對」、「郵輪港與客運碼頭的發展與商務戰略」、「郵輪產業的帶動與發展」4大議題進行探討。本期《旅奇週刊》將就「郵輪市場的趨勢變化與應對」議題進行重點式的報導。

撰文／曾靜蕙·林涵詩 攝影／林涵詩



▲（左起）上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲、日本港灣綜合研究財團副理事長田中三郎、台灣海洋大學副校長李選士、CHART管理諮詢有限公司總裁Ted Blamey、鑽石郵輪公司執行總裁劉海倫、農林海畜產食品海洋水產委員會執行長Qiao Ting、海參崴旅遊局副總Alexey Kolmogorov、樂天觀光開發社長白賢等貴賓就郵輪市場的趨勢變化與應對進行討論。

第5屆韓國濟州「亞洲郵輪論壇」是全球郵輪產業產官學界菁英的國際性大會，聚焦《亞洲郵輪產業的合作與共贏》，除了盛邀全球5大郵輪航商、亞洲各國官方觀光主管單位、亞洲各地主要郵輪港口、補給供應鏈業者，以及權威郵輪相關協會和具有盛名的郵輪科系大學等產業菁英齊聚一堂，共同討論、激盪亞洲郵輪產業的發展與展望。

本屆韓國濟州「亞洲郵輪論壇」透過形色商談會、MOU合作夥伴關係協議及博覽會設攤推廣行銷等活動做方方面面的交流。台灣國際郵輪協會理事長吳助豐以永業旅行社董事長名義簽署MOU合作夥伴關係協議，將力促台韓雙方互惠送客，共榮亞洲郵輪經濟圈。

吳助豐表示，郵輪市場不能單打獨鬥，需要策略聯盟，因此台灣國際郵輪協會戮力協助韓國與台灣產官界交流，更進一步與ACC亞洲郵輪聯盟洽談結盟事宜，ACC目前的成員有台灣、香港、廈門、海南、菲律賓，而韓國和越南則列為即將加入的觀察員名單。台灣國際郵輪協會為促進台韓雙邊實際交流，也將在韓國水產部的邀請下於10月籌組考察團前往韓國釜山、麗水踩線，考察團成員盡皆為台灣旅遊市場經營郵輪觀光的主力業者。

第5屆郵輪論壇大會鎖定4大議題進行探討，「郵輪市場的多元化戰略」特別請到台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳助豐參加與談並就「台灣郵輪產業發展概況及未來發展」發表演說，「郵輪市場的趨勢變化與應對」則邀請到上海國際郵輪經濟研究中心副教授邱玲，以及台灣海洋大學副校長李選士等嘉賓進行演講與談，「郵輪港與客運碼頭的發展與商務戰略」邀請到臺灣港務公司基隆分公司總經理劉詩宗進行與談，「郵輪產業的帶動與發展」則請到香港旅遊發展局總幹事劉鎮漢進行討論。此外，也進行了亞洲郵輪旅遊研討會、郵輪乘務員就業說明會和西歸浦郵輪港口考察等活動。

上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲： 亞洲地區郵輪發展突飛猛進

上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲表示，2009年成立的上

海國際郵輪經濟研究中心，每年都會發布中國郵輪發展報告中英版本，致力推進全球郵輪各單位的交流。而針對郵輪產業現狀的總結與回顧，以全球的範圍來說，旅客從郵輪到岸上觀光的總數已達1.2億人次，在全球的經濟支出貢獻度為585.9億美金，足見郵輪市場的潛力，而中國10個母港當中，光在2016年就接待996艘郵輪，出入境總人次達到452萬。

加勒比與歐洲地區的郵輪市場占比約60%，然而近來亞洲地區郵輪市場的成長率更是不容忽視。在2017年共有26艘遠洋郵輪、河輪、豪華遊輪投放到市場中，2017~2026年預估將有97艘郵輪投入市場，預估產值為530億美金。

中國市場郵輪母港、停靠港、遊客人次等突飛猛進，自2015年起，16萬噸大型化郵輪的趨勢愈來愈明顯，將來會有愈來愈多大型郵輪來到中國市場。2017年郵輪市場依舊高速增長，但遊客數量增長率、郵輪母港及停靠港的數量則趨於緩和。除此之外，取消韓國郵輪航線對中國郵輪市場也產生巨大的影響。

邱玲指出，觀察國際郵輪市場的發展，可發現郵輪公司的布局上也產生變化並逐漸放緩。2016~2017年中國母港郵輪市場都保持在18艘郵輪，並沒有增加。即使如此，中國郵輪市場仍舊十分活躍，不僅建造完成10個母港，也成立5個郵輪經濟圈，尤其華東地區的上海最為重要，其次的廣州、深圳、天津也持續增長中。

中國郵輪市場持續成長 更新設施強化產業供應鏈

邱玲更進一步說明，上海國際郵輪經濟研究中心運用科學工具來監測並預測郵輪經濟發展，以「郵輪景氣指標」來驗證郵輪政策的成效。指標的選取分為內部及外部因素，內部因素取決於需求與產業結構；外部要素則受到政治、經濟、文化等要素影響。通過指標多層次分析及專家評估，2011~2017年的指標測算中，發現這幾年的指標變化狀況呈現平緩，未來將針對亞洲及中國郵輪市場做出景氣的預測及判斷。

多樣化航線及目的地 強化市場供應鏈

及人才培養與郵輪相關配套措施 並發展港口觀光旅遊活動 濟圈 永業旅行社與濟州國際郵輪協會簽署MOU合作協議

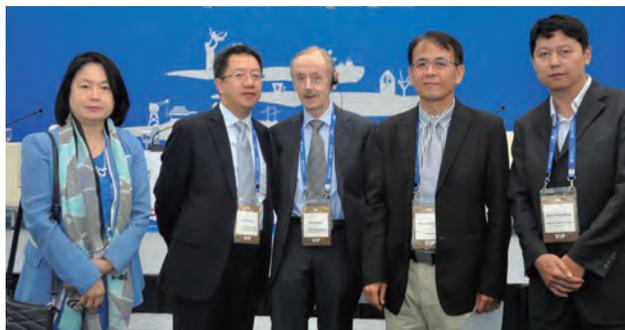


▲濟州國際郵輪產業協會會長金義根（右4）以永業旅行社董事長名義台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐（左4）簽署MOU合作夥伴關係協議。濟州國際郵輪產業協會副會長林永哲（左1）、濟州國際郵輪產業協會理事林福順（左2）、HANIL FUJI（韓國）有限公司董事長Bae-Myeong Lee（左3）、濟州特別自治道海洋水產科局長金昌宣（右3）、濟州國際郵輪產業協會理事姜淑瑛（右2）、韓國海洋水產部海運物流局海運政策課事務官金相起（右1）。



◀上海國際郵輪經濟研究中心理事長邱玲。

▼（左起）濟州國際大學教授Kim Hwa-Kyung、上海吳淞口國際郵輪港發展有限公司副總經理葉欣梁、CHART管理諮詢有限公司總裁Ted Blamey、台灣海洋大學副校長李選士、台灣海洋大學教授王前鋒。



在中國市場郵輪銷售方面，可歸納出5大風險：1.單一價格銷售模式造成價格的扭曲。2.目的港選擇有限，無法滿足旅客需求。3.郵輪母港港口建設未達標準。4.本土郵輪產業的發展困難。5.東北亞政治因素影響。在未來整體郵輪產業的預估方面，由於中國對於整個郵輪市場相當重視，不停推出因應的政策及措施，在郵輪產業鏈上下延伸的本土化部分，擁有長足的進步。今後對於郵輪的修造產業供應及人才培養，及郵輪相關的配套措施上，都會不斷地發展。

邱玲指出，目前中國郵輪市場的發展已從高速發展趨於緩和，從供給刺激需求，轉變成需求導向供給，從快速擴張轉變成理性發展，因此郵輪公司及旅行社應更重視自我品牌發展，做好應對。透過一帶一路旅遊先行互聯互通，來實現海上絲綢之路的目標。

台灣海洋大學副校長李選士： 亞洲郵輪本土化趨勢明顯

針對亞洲郵輪市場的趨勢變化與應對，台灣海洋大學副校長李選士區分為3大議題進行說明，分別是亞洲郵輪產業的趨勢與策略、台灣郵輪市場的發展與策略、中國郵輪市場的發展與策略。

李選士指出，世界郵輪的舞台呈現持續性的發展，然而全球郵輪市場正處於重組階段，尤其是亞洲各國，諸如中國、台灣、韓國、日本、新加坡均呈現高速的成長。目前大部分的郵輪母港以歐美地區居多，然而亞太地區母港數量增多的趨勢逐漸引起重視，亞洲市場在2015~2016年間，航程數成長43%而載客量則成長50%。

李選士更進一步表示，亞洲郵輪市場的遊客成長速度，高過於歐美地區，航行日也逐漸增長，中國目前已成為世界10大郵輪客源國，而中國與台灣於亞洲客源市場分據1、2名。預估2020年全球郵輪旅遊人數將成長19.1%，而亞洲遊客成長率為181%。到2030年預估全球郵輪旅遊人數將成長32%，而亞洲遊客成長率為102%，由此可見亞洲郵輪市場的高度發展。

亞洲市場有愈來愈多大型郵輪問世。例如：重達22噸級的海洋綠洲

號（載客量6,296人）及16萬噸級的海洋量子號（載客量4905人）。同時，國際航商為亞洲市場打造專屬郵輪的趨勢也益發明顯，融合多樣性及本土化的特點。例如：挪威郵輪喜悅號以及中國第1個本土郵輪業者天海郵輪。在亞洲郵輪旅遊市場逐漸茁壯的現況下，郵輪製造業的發展更需要急起直追，以符合廣大的市場需求。

開拓多樣化航線及目的地 發展岸上觀光提升旅遊吸引力

針對亞洲郵輪市場的未來，李選士也建議航商應該開拓多樣化的郵輪航線及旅遊目的地，並減少不確定因素，例如：天氣或政治因素等影響。同時，也必須改善郵輪停靠港的硬體設備並增加航點，並避免低價競爭，開發特色旅遊產品，以及強化亞洲郵輪市場供應鏈。

有關台灣郵輪市場的發展，李選士表示，台灣得天獨厚的地理優勢，不僅串聯東北亞及東南亞，也能連結澳洲及南太平洋。5大港口中，基隆與高雄港為台灣2大主要港口，可發展母港、彎靠等。而花蓮、台中、澎湖可作為進出港。基隆港為台灣最主要的港口，主要的郵輪航線以日本為主。而基隆港距離台北市的主要景點不遠，國際旅客可造訪台北101、故宮等知名景點。高雄則是台灣港口中，硬體設備最健全的港口，碼頭可容納大型郵輪，主要航線為前往菲律賓、香港及越南。根據CLIA報告分析，2015年台灣郵輪旅客有22.8萬人，其中86.6%在亞洲搭乘，而其他13.4%則是採用Fly Cruises的觀光模式。

李選士也建議台灣郵輪旅遊目的地的發展策略，可從改善基隆港硬體設備條件開始，以容納大型船隻並延伸東北亞航線，並善用高雄港口的優勢以及發展南向政策，開啟東南亞航線。同時，發展港口的觀光旅遊等活動，以吸引國際郵輪旅客並延伸郵輪產頁供應鏈。而有關中國郵輪產業的發展，則可運用FTA提升中國本土奢華郵輪建設，並強化產業供應鏈，藉由一帶一路政策開發新路線，著眼於提升郵輪旅遊目的地的觀光吸引力。

歐洲頂級阿瑪河輪AMA Prima遊萊茵

AMA WATERWAYS
THE HIGHEST RATED RIVER CRUISE SHIPS

郵輪大聯盟

限時75折熱烈搶購中 體驗頂級奢華服務 獨家
船上提供自行車租借服務 讓旅客自由穿梭大街

隨著郵輪旅遊風氣的盛行，搭過郵輪的旅客也會想要嘗試更多不一樣的新鮮玩法，如果想要悠閒愜意的假期，那河輪旅遊絕對是最佳選擇！郵輪大聯盟也特別針對今年12月的阿瑪河輪萊茵河聖誕市集航程祭出75折的限時超值優惠。搭乘歐洲5星級的阿瑪河輪（AMA Waterways），帶領旅客遊歷照映著歐洲歷史文化的萊茵河，沿途將在荷蘭、德國、法國進行豐富的岸上觀光，並參與歐洲1年1度的聖誕市集，融入當地沉浸在熱鬧的聖誕氛圍中。船上在每晚也安排不同的娛樂表演，滿足旅客的視覺饗宴，讓旅客的萊茵河聖誕市集之旅船上船下都精采！



阿瑪河輪AMA Prima小檔案

下水年份：2013年	載客數：158人
長度：135公尺	船員數：59人
寬度：11.5公尺	艙房數：84間

AMA源自拉丁語的「愛」，它是一個概念，滲透到河流巡航的每一個細節，從AMA的河輪設計延展到巡航的行程，皆提供高水平服務給予搭乘AMA河輪的旅客。AMA河輪是目前歐洲最新且最頂級的河輪船隊，在2016年更是被世界知名的郵輪評鑑書籍《貝里茲郵輪評鑑指南》（Berlitz Complete Guide to Cruising & Cruise）評比為排行榜中的前10名。作為頂級5星級奢華的河輪，AMA河輪致力於提供旅客頂級的服務、舒適的空間與悠閒難忘的假期。

82%套房擁有私人陽台 娛樂餐酒多重奢華享受

成長旅行社主任鄭志文表示，AMA河輪屬於1價全包的服務，包含每日餐點、酒水、岸上觀光與免費Wifi上網等。AMA河輪提供比其他河輪更寬闊的空間，船上除了有高達82%的套房擁有私人陽台外，還有獨家的「法式雙陽台」艙房設計，讓旅客更能享受私人獨立空間。旅客在登船當天便會安排1場船長歡迎酒會，為接下來的河輪之旅拉開序幕，AMA河輪每晚皆會規劃數場娛樂表演，提供旅客豐富精采的夜晚。

鄭志文提到，船上的5星級餐點為主廚每日精選，採用歐洲當地新鮮食材與特產，每1道餐點都會搭配精選的歐洲產地美酒，並時常更換船上的招牌菜餚，另外也提供種類豐盛的自助餐以及由5道精緻菜餚所組成的正統西餐，並在古典雅致的歐式裝潢餐廳中用餐，體驗如貴族般的美食饗宴。

體驗歐洲年度聖誕市集 暢遊浪漫萊茵河諸國

在岸上觀光部分，河輪停靠的港口大多為城市的市中心，河輪離港時間則為午夜，因此旅客能有更充裕的時間在城市中進行深度的遊覽，此外，AMA河輪在船上提供自行車租借服務，讓旅客自由穿梭城市中的大街小巷，當2個港口距離較近時，旅客也可以選擇騎車至下1站登船，甚至是輕鬆的徒步或慢跑前往，沿途的風景映入眼簾。

每年11月底~12月是歐洲人全年中最重要的月份之一，其中「聖誕市集」更是歐洲的年度盛會，在市場中販賣許多聖誕節精美禮品、手工藝品以及各式歐洲道地美食，在不同的市集中會有不同裝飾的大型聖誕樹，當然也少不了唱誦古老的聖誕詩

成長旅行社主任

鄭志文



郵輪大聯盟

成長(02) 2500-6061
太平洋島(02)2571-2348
世邦(02)2511-1158
五福(02)2547-1777
易遊網412-8001

時報(02)2558-9662
皇牌(02)2509-0899
喜美(02)2509-4888
元鵬(02)8772-7982
大都會(02)2516-0123

彩繪(02)2507-5300
開心假期(02)2523-2177
百福(02)7729-0789
新竹(03)524-4117

品冠旅遊(02)2502-2999
悅群(02)2771-6920
長汎旅運(02)2513-5679
山富旅遊(02)7734-9002

燦星(02)2796-6115
恆群旅遊(02)2772-1838
新瑞(02)2511-3253
世界(02)2515-2113

世興(02)2503-4000
喜麟(02)2500-7618
麗寶旅遊(02)7736-6789
福泰旅遊(02)2503-1998

河 體驗歡樂聖誕市集 推出限時特惠價

法式雙陽台艙房設計 娛樂美食多重饗宴 享受浪漫萊茵河上假期
小巷探索城鎮之美 拜訪5個聖誕市集 體驗歐洲濃厚歡樂聖誕氣氛



▲獨特的法式雙陽台艙房，讓旅客體驗寬敞的獨立舒適的空間。



▲AMA河輪的餐點採用歐洲當地新鮮食材與特產，每道餐點都會搭配歐洲精選產地美酒。



▲船上有自行車租借服務，旅客可以自由穿梭大街小巷。

歌與音樂會，如此熱鬧的耶誕氣氛吸引了不少旅客前往共襄盛舉。

AMA河輪萊茵河聖誕市集9日航程，由荷蘭阿姆斯特丹出發至瑞士巴塞爾，沿途將停靠萊茵河沿岸的德國、法國，不僅有更多時間體驗城市之美，更是有機會前往5個歡樂的聖誕市集，其中包含了歐洲最有氣氛的德國科隆聖誕市集，讓旅客感受與亞洲不一樣的歐洲聖誕節風情。AMA河輪也針對獨特的歐洲聖誕節文化，推出了具吸引力的促銷方案，旅客便可以以75折的優惠價體驗浪漫的萊茵河聖誕市集之旅。

AMA 河輪 萊茵河 聖誕市集 9 日

出發日期：2017/12/13
荷蘭阿姆斯特丹 > 德國科隆 > 德國呂德斯海姆 > 德國曼海姆 > 法國史特拉斯堡 > 德國布賴薩赫 > 瑞士巴塞爾

房型	售價 (75折)
法式陽台艙房	USD 2,848.5 (原定價 USD 3,798)
法式雙陽台艙房	USD 3,223.5 (原定價 USD 4,298)

- ★以上價格為2人1室、每人售價
- ★費用包含：河輪7晚住宿、河輪3餐及附餐酒水、主廚特色餐桌(每人保證享用1餐)、岸上觀光、船公司組團之岸上觀光。
- ★費用不含：税金(每人USD 168)、機票、河輪小費。

AMA 河輪 萊茵河 聖誕市集 航程 亮點 介紹

亮點 1 荷蘭阿姆斯特丹
旅客可參加由船公司規劃的運河巡遊或是徒步旅遊，岸上行程可安排參觀奢華高級的香奈兒水晶宮並以徒步方式沿途遊覽阿姆斯特丹風景秀麗的運河、欣賞河畔邊高窄的樓房與全球著名《安妮的日記》作者安妮與家人二戰時躲避追捕的藏身地點，之後可走訪市區主要觀光景點或自由探索，夜幕低垂時甚至可前往阿姆斯特丹著名的紅燈區，令人大開眼界。



亮點 2 德國科隆+聖誕市集
步行在科隆舊城區，行程安排參觀世界遺產—科隆大教堂，它是世界第3大的哥德式教堂也是世界最高的雙塔教堂。科隆也是「科隆香水」(古龍水)的發源地，在教堂廣場上的「古龍水4711」商店可自由選購。最有氣氛的聖誕市集就在科隆大教堂外，現場販賣各種手工藝品及精緻木雕與使用5萬顆LED燈裝飾的聖誕樹，不管男女老少皆享受在聖誕氣氛中。



亮點 3 德國呂德斯海姆+聖誕市集
抵達呂德斯海姆後將品嚐當地佳釀，隨後自由探索當地知名的畫眉鳥巷，狹小巷弄兩旁盡是五顏六色裝飾溫馨或華麗的餐館酒館，若要體驗當地人文風情，不妨跟著導遊以自行車代步，感受小城的自然與浪漫及葡萄園與萊茵河谷美景。呂德斯海姆城市雖然只是一座小鎮，但它的聖誕市集規模卻不輸給大城市，充分的利用到每一條街每一條巷，精彩又豐富。



亮點 4 德國曼海姆+聖誕市集
船抵曼海姆可選擇參加海德堡或施派爾半日遊。海德堡白牆紅瓦的老城建築充滿了浪漫和迷人的色彩，就連馬克吐溫也曾說海達堡是他到過最美的地方。而施派爾則是德國歷史最悠久的古城之一，漫步於鵝卵石路上欣賞古老城門遺址。曼海姆的聖誕市集販賣許多造型的薑餅糖與各式聖誕節藝品，在歡樂的聖誕節氣氛中享受一杯熱紅酒也是不錯的選擇。



亮點 5 法國史特拉斯堡+聖誕市集
此地為歐洲議會所在也是法國阿爾薩斯地區的首府，位於萊茵河畔的德國邊境。行程可安排前往歐洲議會、橘園與共和廣場等地參觀，之後便往「La Petite France」購物區前進。也可體驗阿爾薩斯地區人文風景，參與自行車之旅。史特拉斯堡的聖誕市集為歐洲最古老的市集，除了巨型聖誕樹，更有旋轉木馬增添聖誕氣氛，另外還有阿爾薩斯特色美食。



亮點 6 德國布賴薩赫+聖誕市集
有3種行程可選擇：1.以徒步遊方式走訪酒鄉里區艾維(Riquewahr)，是鄰國法國最美麗的小鎮，以風景如畫的中世紀藝術和建築的人文氣息聞名。2.徒步旅遊布賴薩赫與弗萊堡，布賴薩赫擁有歐洲最大的酒窖；弗萊堡可參觀紅色砂岩建造的奧古斯汀納廣場。3.以自行車旅遊布賴薩赫。布賴薩赫當然也少不了大型聖誕樹，繽紛的LED燈更是增添了聖誕氣氛。



歌詩達郵輪 · 幸運號

戀戀暖冬“義”起狂歡吧!



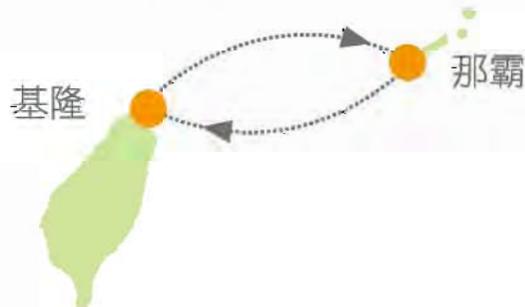
高圓圓
歌詩達郵輪
品牌代言人

歌詩達幸運號航程表

歡樂沖繩4日

出發日期：2017/11/8 (三)、2018/1/6 (六)、2018/1/9 (二) 特惠航程

	停靠港口	抵港	離港
第一天	基隆.台灣	--	16:00
第二天	那霸.日本	14:00	--
第三天	那霸.日本	--	12:00
第四天	基隆.台灣	07:00	--



富立 02-2509-0048
交觀甲5188 品保北1717

逸歡 02-2509-1327
交觀甲0942 品保北0530

世群 02-2506-3137
交觀甲941 品保北549

百福 02-7729-0789
交觀甲6308 品保北1383

義起狂歡 / 限定折扣

狂歡優惠

第一第二人，每人折5,000元

兒童專屬

未滿13歲兒童，免艙房費 (僅收港務稅費)

基 / 隆 / 出 / 發

2017/11/8、2018/1/6

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

折扣後 \$13,000 元起/每人

2017/11/11、2018/1/12

基隆 - 沖繩 - 石垣島 - 宮古島

折扣後 \$16,000 元起/每人

5天4夜行程

2018/1/9

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

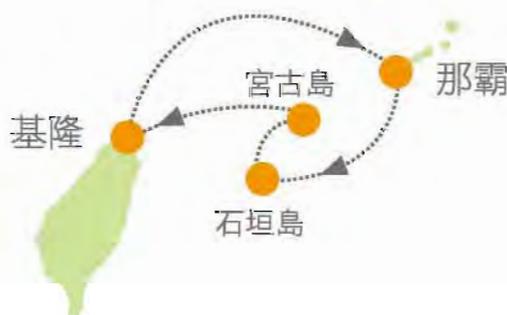
折扣後 \$12,000 元起/每人

海上義大利

沖繩.石垣.宮古島5日

出發日期：2017/11/11 (六)、2018/1/12 (五)

日期	停靠港口	抵港	離港
第一天	基隆.台灣	--	16:00
第二天	那霸.日本	14:00	22:00
第三天	石垣島.日本	13:00	21:00
第四天	宮古島.日本	09:00	17:00
第五天	基隆.台灣	07:00	--



歌詩達郵輪幸運號





HURTIGRUTEN

體驗《孤獨星球》Lonely Planet
所描述的

春秋／航遊於生意盎然的翠綠峽灣

夏季／見證日月共存午夜太陽奇觀

冬季／欣賞極光狂舞於北極圈天空

海達路德

獨家特色

1 年中每日出航，全年無休

11 艘船，終年巡弋挪威峽灣海岸線

34 個停靠點，拜訪挪威北歐風情大小城鎮

90 種豐富多元岸上觀光

100 個獨特峽灣風光

1000 座壯麗峰巒景致



出團日期

價格

12/14 - 12/24(聖誕假期) 售價 **153,900**

12/30 - 2018/1/09(新年假期) 售價 **147,900**

2018/1/27- 2/06 售價 **147,900**

出團日期

價格

2018/2/01 - 2/11 售價 **147,900**

2018/2/15 - 2/25(春節假期) 售價 **162,900**

2018/3/01 - 3/11 售價 **147,900**

2018/3/17 - 3/27 售價 **147,900**

請洽海達路德PAK成員

太一國際 02-2567-3822
大地假期 02-2508-2105
晴天國際 02-2711-3355

發現者 02-2567-2616
豪福 02-2778-0108
金龍永盛 0800-213365

大腳 02-2555-3055
雄獅 02-8793-9614
中僑 02-2702-0211

「世界最美麗的郵輪航程」

世界之最 挪威峽灣、北極圈郵輪之旅(11日)

天數 | 行程主題 | 路線規劃

- 01 出發 | 台北 → 曼谷(轉機點)
- 02 出發 | 曼谷(轉機點) → (轉機點) → 卑爾根
- 03 通往峽灣的門戶 | 卑爾根 Bergen (挪威) : 卑爾根市區觀光 & 登船手續
- 04 建築巡禮與自然奇觀 | 弗盧勒 Florø - 莫爾德 Molde
- 05 在舊都城裡尋訪中世紀精神 | 克里斯蒂安松 Kristiansund - 羅爾維克 Rørvik
- 06 歡迎來到北極 | 布倫尼 Brønnøysund - 斯沃爾韋爾 Svolvær
- 07 感覺就像個極地英雄 | 斯托克馬克內斯 Stokmarknes - 謝爾沃於 Skjervøy
- 08 在世界的頂點 - 北角 | 奧克斯福 øksfjord - 貝勒沃格 Berlevåg
- 09 北極釣帝王蟹 | 博茨菲尤爾 Båtsfjord - 希爾克內斯 Kirkenes → 奧斯陸(轉機點)
- 10 快樂返家 | 奧斯陸(轉機點) → 曼谷(轉機點)
- 11 快樂返家 | 曼谷(轉機點) → 台北

峽灣

北極光

午夜太陽

日本最大入境旅遊交易會VJTM

JNTO：2020年訪日Inbound目標要達4千萬人次 8兆日
 最新消息！針對海外FIT觀光客 JNTO官方旅遊手機APP

日本最大入境旅遊交易會「VISIT JAPAN Travel & MICE Mart (VJTM)」由日本政府觀光局(JNTO)主辦、日本觀光廳贊助，在9/21~23於「東京國際展示場(Tokyo Big Sight)」盛大舉行。另外，世界最大旅遊盛典「Tourism EXPO Japan 2017」也同期舉行，力圖成為世界最大規模國際觀光活動之一環。



▲日本政府觀光局理事長松山良一於VJTM開幕式致詞。



▲日本政府觀光局理事長松山良一(左一)與來自中國、紐約、義大利的買家。



◀台灣唯一榮獲JNTO表揚獎項—JAPAN Best Incentive Travel Awards—的汎佳旅行社，總經理梁廷佑(右)赴日受獎。

史上最大規模10,000件以上商談

向世界展現日本觀光魅力，日本各地自治體、飯店集團、餐廳、鐵道、巴士公司等旅遊關係者齊聚一堂參與VJTM盛會，積極與各國的海外買家交流、商談，期望能協助包裝旅遊產品。相較去年，今年赴日參加的海外買家由28國增加至33國、426個單位，日本國內賣家則為514單位，創下史上最大規模紀錄，9/21~23期間進行1萬件以上商談交流，會場也移至更為寬闊的新東展示棟東7會堂舉行。

日本政府觀光局(JNTO)理事長松山良一於VJTM開幕式時表示，2016年訪日外國旅客人數約2,400萬人次，而2017年直至9/20為止訪日外國旅客人數已達1,900萬人次，較去年同期成長17%，前景看好，2020年期望能達成訪日外國旅客人數達4,000萬人次目標。為求順利達成目標，日本各地也正努力進行飯店、機場等硬體建設，預計能在2019年完成，迎接2020年東京奧運。

今年台灣前往參與業者有易飛網、昭安、京城、汎佳、福泰、太平洋、廣德、台灣近畿國際、JTB台灣、統一、五洲、長汎等12家旅行社。汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，VJTM展現日本政府觀光局動員力，能趁機認識更多新面孔，與舊雨新知交流。JTB台灣經理何顯揚認為，台灣赴日旅客雖不比東南亞成長空間大，但仍逐年成長，以人口比例來看數量驚人，應備受重視。

另外其他買家包括來自韓國、中國、香港、泰國、新加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓、越南、印度、斯里蘭卡、澳洲、美國、加拿大、巴西、墨西哥、英國、法國、德國、義大利、西班牙、比利時、瑞士、俄羅斯在內33國家地區的旅遊業者。



▲VJTM今年參加者創史上最多，現場氣氛熱絡。



▲台灣業者積極與日本賣方商談。

1萬件以上商談 參加者史上最多

圓消費額 2030年則盼達6千萬人次
9/21正式登場 支援繁簡英韓4語言



◀◀Tourism EXPO Japan 2017也同期盛大舉行，歡迎晚宴集合各地吉祥物助興。

三大步驟 邁向2020年突破4,000萬人次

VJTM開幕記者說明會時日本政府觀光局理事小堀守表示，自2011年東日本大地震後，由於許多國家對簽證限制放寬、LCC航線拓展等原因，訪日旅客每年飆長。2015年日本的訪日外國旅客人數更首次超出日本出國觀光人次。他重申訪日外國旅客人數目標，2020盼能達到4,000萬人次、訪日外國旅客消費額8兆日圓，並希望在2030年達到6,000萬人次入境，15兆日圓的消費額，也發表了邁向目標的三大步驟，包含在菲律賓首都馬尼拉等7城市開設新辦事處以開發嶄新市場、從Inbound刺激地方經濟進一步改善旅遊環境（如增加LCC航線）、利用Inbound帶來的觀光消費帶來更多利潤產業，盼以循序漸進的方式力求達成目標。

另外，關於未來消費稅調漲至10%、京都新增住宿稅等制度，將對Inbound發展帶來的影響與應變措施，日本政府觀光局Convention誘致部長川崎悅子表示，稅制調漲想必會造成一定影響，特別是有一定預算限制的獎勵旅遊，針對這一點將試圖以提供特別體驗、服務提升行程內容，確保旅遊品質來應對。

針對海外FIT旅客 JNTO官方APP正式登場

有鑑於FIT旅客逐年成長，日本政府觀光局（JNTO）於VJTM開幕記者說明會發表官方智慧型手機APP「Japan



▲JNTO官方APP繁體中文介面。

Official Travel App」於9/21正式登場，此APP包含繁簡中文、英文和韓文4語言，提供關於日本旅遊的最新資訊，盼能帶給海外旅客更安全舒適的旅行。



◀日本政府觀光局理事小堀守（左一）詳細回應海外媒體提問。

活動會場直擊



JR北海道

北海道新幹線人氣不斷，搭配JR東日本·南北海道鐵路周遊券，從東京出發簡單又划算。今年全新推出、巡遊美瑛地區的「美遊巴士」也計畫將在今年秋冬的週末、例假日行駛，方便更多FIT旅客前往遊覽北國大地。



岩手縣

秋天到花卷溫泉泡湯賞楓最享受。而明年2/14在小岩井農場舉辦的岩手雪祭將邁入第51回，預計將推出嶄新亮點，安比高原滑雪場等也是冬季熱門景點。另外，還能期待三陸鐵道冬季推出的「暖桌列車」。



佐賀縣觀光聯盟

11/1~5亞洲最大「佐賀國際熱氣球節」、11/22~26「有田陶磁器祭典」等活動即將登場，美食方面不能錯過佐賀牛和一年四季皆能品嚐的竹崎螃蟹。2月下旬伊萬里梅園藤之尾觀梅、3月下旬名護屋城跡賞櫻超推薦。



長崎縣觀光聯盟

豪斯登堡的「光之王國」點燈即將在11/3~2018年5/6啟動，能一睹1,300萬顆燈泡的世界最大規模展演。另外也推薦冬季的海鮮、11月起則能吃到美味螃蟹。超人氣九十九島之旅也是遊覽長崎不能錯過的必玩行程。



長濱市・米原市・彦根市

位於滋賀縣的3都市從京都、大阪、名古屋前往僅1小時前後車程。長濱市黑壁廣場、米原市伊吹山、國寶彦根城等景點豐富。有許多賞楓名景，冬天雪量豐沛，櫻花絕景令人驚艷，能包裝出新鮮有趣的深度關西商品。



千曲市

距離輕井澤僅1小時車程，姨捨車站為日本三大車窗美景之一。戶倉上山田溫泉，擁有平價到高檔等多家溫泉飯店。其中龜清旅館由移住千曲的美國人女婿Tyler所經營，講英文也能通，還有美麗花園造景、手砌溫泉浴池。



白神山地活性化實行委員會

白神山地為跨青森和秋田兩縣、未經人類破壞的8,000年山毛櫸原生林地，面積更為世界最廣，被列為世界自然遺產，有1.5km、2km、3km等各種豐富導覽健行路線，歡迎業者利用11月~3月長榮青森包機包裝商品。



蒲郡市・岡崎市

岡崎城櫻花季節間每晚有200個屋台，能搭30分小舟賞櫻。600年歷史八丁味噌可免費見學、試吃再送伴手禮。蒲郡市拉格娜登堡航海王千陽號超人氣，不僅全年能賞花，夜間還有點燈。怪奇飯店三號店也在此登場。



愛知縣東三河廣域觀光協議會

渥美半島位於愛知縣南部，名古屋前往約1.5小時，1~3月壯麗的油菜花節一路延伸至櫻花季，之後還有梅花和芝櫻可賞。依山傍水的地形，冬季能夠衝浪，海鮮、貝類美味。有名的橘子產季為5~9月，也有採橘體驗。



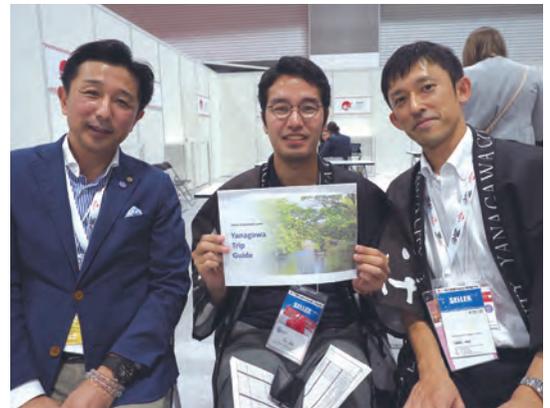
松阪市觀光協會

三重縣中心，從京都、大阪、奈良前往約1.5小時。從車站散步15分行經老街商店街即能抵達松阪城跡和武家屋敷。著名的松阪牛之外，木棉也是當地特產，能體驗特色木棉和服，穿脫僅需5分鐘，約2小時2,000日圓。



茶之京都

今年4月包含宇治的京都府南部地區以「お茶の京都」展開宣傳。京都市區前往約30分、奈良出發40分即能抵達。其中和束町更是50%宇治茶的產地，擁有美麗壯觀的茶園風景。還有茶點心店鋪、茶體驗等，歡迎同業參考。



柳川市

以柳川游船和鰻魚飯聞名。11/1~3的白秋祭，約130艘掛滿燈籠小舟巡遊，壯觀夢幻。春夏能一路欣賞櫻花、紫藤花、菖蒲和50萬朵向日葵。結合多家店鋪、針對日語初學者遊客的「やさしい日本語」活動超嶄新！



舊軍港市日本遺產活用推進協議會

為廣島吳市、長崎佐世保、神奈川橫須賀和京都舞鶴四地區，昔日海軍重鎮。其中吳市今年4月和基隆市締結姊妹市，熱邀台灣吳氏前往。日本海上自衛隊吳史料館參觀超巨大潛水艇，還有30家餐廳賣特色海軍咖哩。



神戶國際觀光會議協會

從關西機場搭船直接前往神戶港僅30分，且外國人限定優惠價1,000日圓。今年Luminarie將於12/8~17點燈，市內車程30分即能抵達六甲山，四季活動眾多，還有人工滑雪場。三大溫泉之一有馬溫泉鄉也僅30分車程。



鳥取縣

日本各縣中人口最少的鳥取縣被環境省經觀察後選為全日本最容易觀星的縣，因此化名「星取縣」，以此為標語，主打能在名峰大山、天之川等地觀賞美麗星空。其中還有「鳥取砂丘星空瑜伽」，奇幻又有趣，深受女性歡迎。



▲日本展攤非常吸睛，甚至有水族箱、足湯設施登場。



Tourism EXPO Japan 2017同期舉行

由日本觀光振興協會、日本旅行業協會（JATA）、日本政府觀光局（JNTO）共同舉辦的世界最大旅遊盛典「Tourism EXPO Japan 2017」也在9/21~24於VJTM隔壁展館盛大舉行（一般對外開放9/23~24）。日本國內各地、世界各國旅遊攤位互相較勁，場面非常吸睛。

▶各國攤位互相較勁，台灣展攤網羅北中南各地資訊，以「亞洲之心」為題宣傳。



商談會搭配實地考察

為了讓各國買家對日本旅遊產品能有更實質的了解和體驗，主辦單位也安排了北海道、北東北、九州、北陸・信越、中國地方、四國、京阪黃金路線等12條不同的4天3夜考察行程，其中還有針對東北復興、熊本的路線，印度市場專用大津・大阪黃金路線。值得一提的是，北東北、四國的行程中更加入了民泊體驗，使考察內容更多元、深入。



◀本刊記者也申請參加了北東北考察團，詳情敬請關注後續報導。

賞楓速報！立山黑部紅葉季來臨

室堂美景天空的珊瑚礁 紅黃綠漸層色彩點綴山巒
10月下旬前最佳觀賞期 1.5個月看日本最長楓景

撰文／蔡語夏 圖片提供／向日遊

立山黑部從4/15開山以來美景不間斷，時序進入秋季，也宣告日本賞楓旅遊旺季來臨。立山黑部由於海拔地勢較高，紅葉已於9/15搶先其他地區開跑，向日遊顧問有限公司特別提供立山黑部9/26的最新紅葉情報，最高點室堂地區及彌陀原現已染上繽紛色彩，即日起至立山黑部旅遊皆能欣賞到豐富多變的紅葉風情。

▲立山黑部海拔最高的室堂已染上繽紛色彩。

室堂 & 彌陀原散步賞楓彩



▲9/26立山黑部室堂的步道風景。

立山黑部阿爾卑斯路線中，海拔高低差多達2,000公尺，因此擁有日本最長的賞楓期，紅葉將自海拔地勢較高的室堂、彌陀原一路向下推進至美女平等地，9月中旬~10月下旬約1.5個月的賞楓期間，能欣賞到阿爾卑斯連峰多變的紅葉景致。

位於立山黑部海拔最高的室堂，代表景點—御廚池周圍有金黃色的「岩銀杏」和酒紅色的「珍草」等豐富的高山植物，紅、黃、綠色植被與白色的岩石交錯，獨特美景被喻為「天空的珊瑚礁」。彌陀原為日本最大等級的高原濕地，沿著散步木棧道路線可欣賞四周池塘的美麗風景，一般旅客皆能輕鬆駕馭，最適合慢遊欣賞立山黑部的紅葉。此外，11月上旬立山黑部的初雪降臨，地勢最高的室堂車站周邊即被白雪覆蓋，可欣賞到楓紅與銀白山頭的雙重美景。



▲室堂周邊的高山植物形成獨特景觀。

阿爾卑斯路線紅葉速報



▲9/26立山架空索道風景。

根據立山黑部9/26公告的最新情報，海拔2,450公尺的室堂至海拔2,300公尺的天狗平，將迎來紅葉最佳觀賞期，紅、黃、橘色的紅葉已悄然爬上室堂地區的山巒，天狗平周邊則可欣賞到高山植物變色的美景，觀賞期約與去年相同。

海拔1,930公尺的彌陀原周邊各式高山植物也陸續變色，可欣賞到紅、橘、黃等紅葉漸層，觀賞期與去年9/21開始相比稍遲。海拔2,316公尺的大觀峰也漸漸染上紅、黃色彩，搭乘立山架空索道至海拔1,828公尺的黑部平，可將紅葉美景一覽無遺，觀賞期與去年9/21開始相比稍遲。

立山黑部紅葉觀賞期一覽表

地點	室堂	天狗平	大觀峰	彌陀原	黑部平	黑部水庫	扇澤	稱名瀑布	美女平
海拔	2,450m	2,300m	2,316m	1,930m	1,828m	1,470m	1,433m	1,180m	977m
目前情況	正值觀賞期			已開始變色			尚未開始		
觀賞期	9月中旬~		9月下旬~		10月中旬~		10月下旬~		

▲※紅葉情報為9/26訊息，最新情況請以官方網站公告為準。

更多立山黑部相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

佐賀陶瓷聖地巡禮 打造全新買物旅行

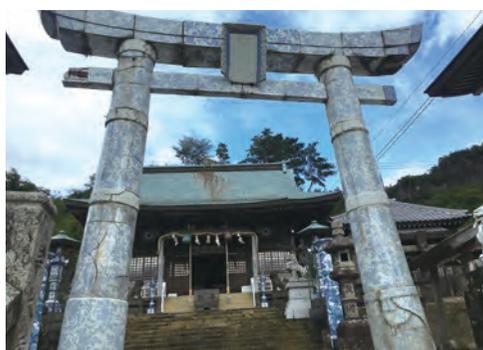
逛六大窯場 品味器皿 學習400年有田燒變遷史 深入陶山神社 體驗全日本唯一陶瓷大鳥居&御守

撰文・攝影／蔡雅雯 協力單位／佐賀縣觀光連盟

台灣人熱愛去日本購物。擁有享譽世界有田燒的佐賀縣，也是全日本最早的陶瓷製造發源地，包括有田町、唐津市、武雄市、嬉野市，境內坐落超過百家窯場，各有風格。佐賀縣推薦以「陶瓷聖地買物之旅」全新角度規劃拜訪窯場、體驗手拉坯或繪陶、跟陶藝家對話、享用陶瓷器盛裝美食等，讓旅客不僅能深入學習陶瓷世界，還能買到心儀陶藝家的創作器皿。

有田燒400年歷史起源於有田町，當時佐賀縣在鍋島藩的統治之下，從朝鮮半島找來的陶瓷工匠在「泉山磁石場」發現了作為瓷器原料的石頭，而開始蓋窯製瓷。

1650年透過東印度公司出口瓷器至歐洲，因皆從伊萬里港出口，而統稱為「IMARI伊萬里燒」，以華麗細膩手繪風格著稱。1675年鍋島藩為了不讓製瓷技術外流，把御用窯手藝精湛的陶工們全都聚集到伊萬里的「大川內山」統一管理，被稱為秘窯之里。



▲必訪陶山神社的陶瓷鳥居。



▲泉山磁石場促成了有田燒的誕生。

拜訪窯場前，建議走訪號稱是全世界最大規模的登窯「飛龍窯」，一次可燒製12萬個陶杯，了解燒窯結構。尤其不容錯過供奉有田燒陶祖李參平的「陶山神社」，這裡有全日本唯一的陶瓷大鳥居和陶瓷御守，還可順便買張寫有「陶器安全」的平安符，保佑自己買的陶瓷搭飛機回國不會摔破。此外發源於唐津市和



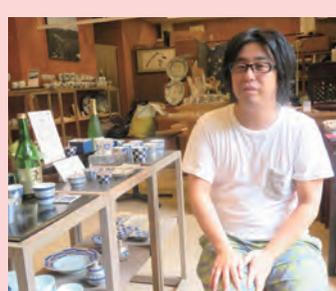
▲飛龍窯是全球最大的登窯。
▲大川內山是鍋島藩的御用窯。

武雄市的唐津燒、武雄燒是陶器，以陶土製成，模樣樸素具手工粗糙感，有別於華麗的有田燒瓷器。



【有田町】源右衛門窯

社長金子昌司表示源右衛門窯260年來堅持純手工，窯內共有超過50位職人堅守分工崗位，人人都是數十年好手藝，從塑形、手繪上釉等工序繁複精緻、曠日耗時。窯場開放參觀，可近距離感受職人功力。由於作品風格華美細膩，更被JR九州頂級列車七星號採用。



【有田町】福珠窯

社長福田雄介表示福珠窯的特色是善用傳統技術手法結合現代元素，創造出新感覺風情的有田燒。最新作品銀彩染付系列則是採用銀色打底加上傳統青花繪紋，創造出嶄新摩登感的器皿。窯場內除了展售藝廊外，還附設有自家商品折扣OUTLET，滿足旅客採購需求。



【嬉野市】224porcelain

陶藝家辻諭的作品充滿了自由奔放的想像力和現代感，還不到40歲的他，積極進行各種跨界合作。房子造型的陶飾拆解後竟然是筷架！三角飯糰造型的陶盤原來是醬油碟！充滿潮味的賣場坐落在嬉野溫泉街上，一樓是可愛咖啡店，二樓展售作品和各種特色雜貨。



【唐津市】隆太窯

由中里隆和中里太龜父子檔主持的隆太窯，主張陶器應該是生活品而非裝飾品，器皿的真正完成要在食物登場後才算。作品雖然樸素卻有著粗糙的美感，充滿人情溫度，非常耐看。今年已經80歲的中里隆在歐美都有過展覽，年初更親訪台南授課交流，是唐津燒一代大師。



【武雄市】龜翁窯

龜翁窯標榜地產地陶，使用在地土壤和釉藥創作，陶藝家古賀末廣更自己親手蓋登窯燒陶，致力於將歷史中失傳的武雄燒相關老技法復元。明年更計畫用革新登窯燒瓷，尋求全新陶瓷類型的創作。古賀太太也一起參與燒陶，主要創作可愛的和尚人偶和十二生肖陶像等作品。



【武雄市】房空路

陶藝家佐佐田成子的作品充滿華麗繽紛的色彩，用色之大膽，令人眼睛一亮。房空路是她開設在田中央的古民家風格餐廳，提供作品展示外，平日只接受晚餐預約，周末全天開放，兒子負責蕎麥麵製作，女兒負責甜點創作，妹妹則是料理主廚，可說是家族總動員。

同業媒體考察團訪豐橋(下)

名古屋周邊新玩法 驚艷愛知豐橋

日本唯一！騎賽格威遊動物園 期間限定光雕秀 千座狐狸石像求財秘境 DIY現烤竹輪美味滿點

撰文·攝影／林靜瑩



▲供奉著超過千隻的的狐狸石像「靈狐塚」，畫面壯觀。

豐橋位於愛知的東南端，東臨靜岡，西有三河灣，南接太平洋，有著溫暖的氣候及豐富的觀光資源。恰好位於東京與京都、大阪中間，優越地理位置，更使其成為前往渥美半島以及東三河地區的玄關口。善用其地利之便，搭配豐橋市內多樣化的觀光素材，可包裝出與市場區隔的旅遊商品。

被現代科技包圍，卻仍可以感受到江戶風情的特色小城「豐橋市」，仍是尚未廣為人知的觀光淨土。除了「手筒煙火」之外，還有豐富的觀光素材等待大家挖掘。包含三大稻荷之一的豐川稻荷以及供奉超過千隻狐狸石像的「靈狐塚」，適合家庭族群的動植物園，以及多樣化的體驗囊括手繪狐狸面具、現烤竹輪到騎乘賽格威，不論大人、小孩皆能盡興而歸。

豐川稻荷 千隻狐狸石像吸睛



▲本殿入口懸掛著的燈籠去年才新修復完成。

名列日本三大稻荷之一的豐川稻荷，其實並非神社而是屬於曹洞宗的佛教寺院「豐川閣妙嚴寺」，祈求商業繁盛相當靈驗，每年都吸引許多信徒前往朝聖。寺廟占地廣大，沿著本殿後方蜿蜒的石路前進，兩側矗立著還願旗，走到底則是供奉著超過千隻的的狐狸石像「靈狐塚」，洋溢著靜謐的氣氛。

在地文化體驗

手繪狐狸面具

豐川稻荷周邊商店街矗立多座狐狸像，隨處可見狐狸相關商品及豆皮壽司，看得出豐川充滿狐狸傳說的都市特色。旅客也能在與工作坊兼併的複合型咖啡廳「伍ん」體驗手繪狐狸面具，創作出獨一無二的作品，一人費用1,000日圓。不能錯過的還有店內招牌狐狸聖代及狐狸刨冰！



◀師傅達人現場教學。



◀DIY手繪狐狸面具。



◀紅豆抹茶狐狸最中刨冰，視覺味覺享受。

YAMASA竹輪體驗

YAMASA是豐橋市內的人氣竹輪名店，從食材挑選到生產製作都堅持在當地完成。利用98%的魚肉與2%的魚漿混合製作而成，經過加工仍可品嚐到鮮味。店內也提供DIY體驗，時間約30分鐘，從達人講解竹輪歷史、教授捏魚漿成型，到在烤爐上翻轉烘烤，每人一支含稅615日圓，現烤竹輪滋味之鮮美令人大為驚豔。

親子樂遊首選 豐橋綜合動植物園



騎乘賽格威遊園趣

距離二川站徒步約6分鐘，內部由4區所構成，包含動物園、遊樂園、植物園以及自然史博物館，總面積約有8.5顆東京巨蛋大。由於腹地廣大，除了利用遊園車外還可騎乘現在正夯的賽格威(Segway)輕鬆遊園，從小學生到80歲的阿公阿嬤都容易上手。租借1小時加上園內導覽員，1人費用為2,000日圓。

◀日本唯一！騎乘賽格威遊動物園。

博物館互動體驗玩中學

提供各種古老生物化石及地球演變過程介紹，還有美國空運來的真實版恐龍化石。館內處處是巧思，有針對小朋友特別製作漫畫圖文解說以及多樣互動式體驗，讓生硬的知識頓時變得有趣，適合親子族群。



▲透過機器觀看自己的原始人或未來人長相的互動裝置。



▲大型光雕投影每晚4場，聲光效果魄力十足。



◀博物館恐龍化石壯觀。

期間限定 夜之動物園

暑期限定的夜間動植物園，可以看到大型光雕投影，遊樂園內部分設施更開放無限次搭乘，如可欣賞豐橋市夜景的摩天輪、旋轉木馬等，洋溢著浪漫懷舊氛圍。自然史博物館也會配合延長營業時間，牆上映照出的大型恐龍投影，讓人彷彿來到博物館驚魂夜電影場景。

Q 產品包裝優勢

1. 推出飛行+住宿+美食泡湯全新產品。
2. 台灣第一家飛航訓練中心，讓您飛行不是夢。
3. 2人成行可客製化安排交通與延伸行程。

知本金聯世紀酒店

推出飛行、泡湯、啖美食秋旅

與中德旅遊、安捷飛航訓練中心進行策略聯盟簽約儀式 實際體驗1小時飛行 橫跨花東縱谷、海岸山脈、三仙台

撰文／張偉浩 圖片提供／蜜月四季餐旅購



▲(左起)安捷飛航訓練中心業務行銷處處長洪曉榮、業務副總鄺晉德、董事長高健祐、蜜月四季餐旅購董事長楊伯綠、董事長特助楊凱宇、中德旅行社總經理蕭健民、蜜月四季餐旅購業務鄧子瑛。



▲蜜月四季餐旅購董事長特助楊凱宇(左)體驗飛行訓練體驗營。

抓住夏天的尾巴，迎接秋日的秋高氣爽，這時候最適合前往台東來場泡湯美食之旅。為了讓旅客前往台東更有不一樣的新體驗，知本金聯世紀酒店特別與安捷飛航訓練中心進行策略聯盟簽約儀式，藉由中德旅遊包裝「看見台灣不是夢·飛行訓練體驗營」產品，讓旅客體驗飛行、享受高檔美食、入住奢華飯店，享受美好秋旅。

台灣第一家飛航訓練中心 體驗衝上雲霄的快感

「看見台灣不是夢·飛行訓練體驗營」產品專案價每人19,800元，包含Level5模擬機實機操作1小時，加贈飛機體驗飛行1小時(每日限額12名共6組，需10日前提出申請)，外加專車接送從飯店至體驗營基地來回1次，安排入住知本金聯世紀酒店山水精緻雙人房1晚，附贈四季自助餐早餐1客、精緻晚餐1客，及Century Lounge飲料券1張，每房再額外贈送迎賓水果及紅酒1瓶。

中德旅行社總經理蕭健民表示，安捷飛航訓練中心是台灣第一家飛航訓練中心，想對自己生長的這塊土地盡一份心力責任，讓更多有著飛行夢想的人，在台灣本土就能圓夢，不用被迫離鄉背井。3年下來已經在各大航空訓練超過40名機師，而現在除了訓練專業的機師之外，也在空檔間提供旅客體驗，享受衝上雲霄的快感。

1對2體驗飛行感受G力 頒發飛航體驗證書

飛行訓練體驗課程將先安排旅客進行行前簡報，讓旅客了解飛行的流程與基本概念，再體驗1小時的模擬機，最後再帶領旅客體驗Diamond-40的機型實際飛行體驗，將會有1位教官帶領2名學員上機。旅客將感受飛行、下降、傾斜、轉彎的技巧，還能享受飛行器改變慣性，如加減速或是進行非直線動作時即會產生正或負G力的快感。

蜜月四季餐旅購董事長特助楊凱宇表示，路線還可以與教官討論，除了可以觀賞花東縱谷的壯麗，在沿途前往池上欣賞金城武樹，並飛躍3千呎高的海岸山脈，遠眺三仙台，讓山脈與海岸景觀一次坐擁不錯過，甚至最北還可以看到玉山南峰。或是從豐年機場前往綠島與蘭嶼，將東海岸最美的兩座島嶼一次盡覽，感受太平洋上的翠玉之美。最後回到機場之後再頒發飛行體驗證書給與旅客做紀念。



品味東海岸原味涮涮鍋 享受台東第一美人湯

飛行訓練體驗完後，旅客能入住知本地區最高檔的知本金聯世紀酒店。知本金聯世紀酒店出自名設計師吳宗岳之手，簡潔的設計，蘊藏著現代極簡的建築巧思，完工後，建築物本身將成為一個景點，很多人前往住宿將是為了一窺堂奧，在知本溫泉區衍然成為一個新興的旅遊景點指標。

旅客能夠品嚐來自富岡漁港主廚新鮮採買的海陸涮涮鍋，屬於東海岸的原味以當日新鮮魚貨及在地野菜為主角，提供最純粹安心的食材。吃完之後還可以享受四季風呂美人湯，知本溫泉屬於弱鹼性碳酸氫鈉泉，清澈無色，富含礦物質，素有「東台第一美人湯」的美譽，可促進血液循環、鬆弛肌肉關節、舒壓解勞。此外，還有精品店、健身房、橋藝室、射箭場、世紀養生按摩，讓旅客在飯店內享受多元娛樂。

報名 方式

聯絡人：蕭健民(小馬)
電話：02-2518-0756或0912-851-882



▲知本金聯世紀酒店夜景外觀。

◀坐上飛機可以遠眺三仙台與海岸山脈。

元鵬旅行社

冬天到！我們要去韓國滑雪趣

規劃5／6天前往江村LG滑雪場 體驗溪谷型、山嶺型滑道
特別帶領旅客拜訪2017年首爾最新景點——7017主題空中花園

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、韓公社



▲元鵬旅行社產品部副總經理謝豪哲。

韓國除了韓流明星席捲全世界之韓外，還有購物、美食、表演吸引台灣旅客的目光，到了冬季更是滑雪愛好者的天堂。元鵬旅行社透過中華航空與國泰航空包裝了「韓國好好逛·好好玩·好新奇5日」、「冬天到！我們要趣滑雪5日」、「走吧！一起滑雪趣！韓國6日」3支產品，帶領旅客前往浪漫白雪的韓國冬季之旅。

韓國吃喝玩樂5天超滿足 同業價1萬元有找

以「韓國好好逛·好好玩·好新奇5日」產品規劃為吃喝玩樂購樣樣滿足，同業價不到1萬元就能夠輕鬆前往。產品在第1天就安排多樣景點，包括南怡島遊船、南山八角亭、南山公園+首爾塔、清溪川+東大門、人工浮島三島，最特別的是帶領旅客前往2017年首爾最新景點——7017主題空中花園，由首爾站高架道路改造而成的人行步道「首爾路7017」，整條步道也化為美麗的空中花園，讓人可以在綠意環繞下恣意漫步首爾空中，俯瞰城市的各個角落。

此外，特別規劃樂天世界、主廚拌飯秀，與松月洞童話村，讓旅客體驗多樣娛樂設施之外，也能漫步在童話故事打造的童心小鎮。為了豐富產品內容，元鵬同場加映三國誌壁畫街+中華街，引



▲7017主題空中花園。

領旅客遊覽Sky Walk天空步道，可俯瞰沿岸生態景觀，是欣賞京仁運河的最佳觀景台。

第一次滑雪就獻給韓國 提供多樣初中級雪道

「冬天到！我們要趣滑雪5日」產品濃縮了「韓國好好逛·好好玩·好新奇5日」的精華路線，並特別前往坐落在首爾市中心的南山公園，雖然山不高，但因位在市中心，在山頂可欣賞周圍的美景，是市民們喜愛的約會場所。住宿部分規劃仁川特2級3晚+首爾特1級飯店1晚，讓旅客輕鬆前往市區逛街。

產品最大亮點則是帶領旅客前往江村LG滑雪場，無論在溪谷型雪道上，還是在山嶺型滑道上，都可以讓旅客投入美麗的大自然中。所有的路線都在1公里以上，還為初中級準備有家族型滑雪場，也可利用與山頂相連的S型滑道至山頂休息室，適合第一次滑雪的旅客參加。

前往Heyri藝術村、坡州Outlet 體驗韓國購物與藝文之美

「走吧！一起滑雪趣！韓國6日」則是透過國泰航空包裝6天的行程，規劃仁川特2級4晚+首爾市區飯店1晚，帶領旅客探索更多不一樣的首爾之旅。產品除了帶領旅客前往江村LG滑雪場體驗

產品包裝優勢

1. 「韓國好好逛·好好玩·好新奇5日」同業1萬元有找。
2. 規劃5／6天前往江村LG滑雪場，適合初學者參加。
3. 6日前往Heyri藝術村、坡州Outlet，感受不一樣的韓國。



▲韓國滑雪適合初學者前往。



▲三島漢江公園。

滑雪的樂趣，以及精彩的著名景點，最特別的是，產品網羅普羅旺斯村、Heyri藝術村、坡州Outlet等鮮有景點。此外，旅客還可體驗汗蒸幕，放鬆旅途中疲憊的身心靈。

其中Heyri藝術村是一個集合韓國國內多位作家、藝術家、製作人、建築家及音樂家等作品創作而成的一個藝術村。因此在藝術村裡，無論是住宅、工作室、美術館、博物館都極具設計新穎感。而坡州名牌折扣購物中心為新世界集團繼驪州名牌折扣購物中心後開幕的韓國第2間名牌折扣購物中心，是擁有160多個海內外知名品牌的大型折扣購物中心，備受遊客喜愛。



**韓國好好逛
好好玩.好新奇五日**

同業價 **9,900**元起(含稅)
10/12.19.26 11/10.17.24

特別安排：

2017最新首爾景點-7017主題空中花園·南怡島·樂天世界·主廚拌飯秀·松月洞童話村

同場加映：

三島漢江公園、拌飯秀、三國誌壁畫街+中華街、仁川新浦傳統市場、Sky Walk天空步道

**冬天到
我們要趣滑雪五日**

同業價 **12,900**元起(含稅)
12/7.14.21 1/4.11

特別安排：

樂天世界·江村LG滑雪場·南怡島

住宿：

仁川特二級3晚+首爾特一飯店1晚

同場加映：

明洞、拌飯秀、南山公園、松月洞童話村

**走吧！一起滑雪趣
韓國六日**

同業價 **12,900**元起(含稅)
10/12.19.26 11/10.17.24

特別安排：

樂天世界·江村LG滑雪場·南怡島

住宿：

仁川特二級4晚+首爾市區飯店1晚

同場加映：普羅旺斯村、Heyri藝術村、汗蒸幕、北村韓屋村、拌飯秀

徐銀樹理事長卸任有感 商業團體法

為穩固旅遊產業的和諧向心力 商業團體法的完善與嚴謹 向立法院長蘇嘉全提出「商業團體法第三章商業同業公會

旅館全聯會第7屆第1次會員大會改選新任理事長與理監事儀式在9/25順利落幕，前任理事長徐銀樹6年下來對於旅館產業不遺餘力。在會中，徐銀樹表示，感謝在這6年當中，中央各主管單位、觀光產業各公協會、旅館各公會及全聯會各理監事以及會員代表兄弟先進們給予的支持與愛護，讓本會會務推動順利，讓近年來多變的觀光產業有平穩的發展。同時也要感謝在座貴賓的關照與指導，協助本會完成各項工作與使命，在此表達由衷的敬意與謝意。



▶ 旅館全聯會榮譽理事長 徐銀樹



▲ 旅館全聯會榮譽理事長徐銀樹（前排左6）與團隊合影。

在1970年代職業學校畢業即就業，出身早期台灣觀光科正科班的徐理事長，學生時代邊就讀邊實習，讓他練就一身產學經驗。在1981年徐理事長到日本留學之前，已經歷練過國賓飯店、中泰賓館、華華飯店，甚至為兄弟飯店開幕第1期從業人員，對於旅館的演變與發展歷歷在目。

在致詞時，徐理事長指出，年初以來旅館業受到國內外環境重大衝擊，觀光產業感受到今年要達到去年1,069萬來台旅客人次的榮景，具有相當的挑戰性，更讓自己深刻體會到海峽兩岸特殊政治與經濟的緊密關係。台灣如要保持千萬人次觀光大國的佳績，除了要珍惜大陸、日本、韓國、港澳的老朋友外，還要結交新朋友，今年起政府的南向政策，除了增加免簽證國家外，也簡化東協十國及印度旅客入境手續，希望借此來促進此地區旅客來台旅遊意願，這項措施讓台灣的觀光產業又有新的市場目標、又見機會曙光。過去的一年，承蒙主管機關指導與全體理監事的共同努力下，已完成及待完成工作，現簡要報告如下。

一、取締日租型套房與非法旅館，避免損及台灣旅館住宿安全的國際形象。

2017年起更立法裁罰無照旅館的業者在網路平台上，非法刊登廣告罰鍰3萬到30萬元，可以連續處罰。感謝立法委員葉宜津及交通部觀光局持續的關注與提案修法，本會對於日租型套房除了要求政府督促縣市政府嚴加查察取締外，同時建議處分建物所有人，違法出租建物給經營日租套房及非法旅館使用，並訂定以罰鍰金額25%，作為檢舉人員檢舉獎金及各縣市執法人員取締獎金。

二、建請政府部門協助改善及補助旅館業無障礙設施設備。

現有公共建築物設置無障礙設備是法令規定，2014/1/15在行政院觀光推動委員會會議中決議，第一階段政府先就50間以上客房的旅館進行改善，之後內政部營建署更多次直接邀請本會及各縣市公會召開公共建築物無障礙專案會議，承諾給予協助解決更新工程。

三、未來民宿管理辦法若鬆綁，勢必衝擊旅館業，並造成對立衝突。

民宿管理辦法有意放寬房間數、樓地板面積及都市計畫範圍內之文化資產保存區、具人文或歷史風貌之相關區域等得開放設置民宿。本會多次持反對立場，因此時旅館供大於求，住房率低，修法實在不妥，也對文化資產帶來的衝擊很大、又影響旅客住宿安全機制，希望主管機關交通部能審慎考量衡酌情勢處理，避免造成旅宿的不安與衝突。

的不周嚴 影響觀光各公會發展瓶頸

有其必要性 徐銀樹當選商業總會理事於7/27行文 聯合會」第四十四條有關選派會員代表規定修法提案

撰文·攝影／張偉浩
攝影／劉彥廷

四、政府應予正視新勞動基準法施行的負面影響。

2017年起勞動基準法修正影響到職場不同層面變動，公司方薪資成本費用增約2成，勞工方也因休假多了加班機會少了，收入也變少了。本人身兼為商業總會勞資關係委員會副主任委員，為了此事除了參與立法院公聽會，也直接連合各縣市理事長到勞動部陳情，要求刪除旅館業窒礙難行的法條，同時也要求制定勞動基準法服務業專章及刪除要隔11小時才能上班之條文。

五、再商權公共意外責任保險費率調升問題。

2016年透過立法院副院長蔡其昌向金融督導管理委員會及產業保險商業同業公會表達費率調升太多，今年又再次陳情。希望金管會體恤景氣低迷，旅館業經營困難，請重新審視旅館業公共意外責任保險費率。應該以旅館的過失比例給予保費調整，而不是過去用房間數，現在以旅館坪數，作為保費收取的計算基準。爾後法令的修訂也應該要邀請公會參與諮詢。

六、簡化國稅局要求旅館業需代扣國際訂房網站之交易佣金稅賦。

有關AGODA、EXPEDIA、HOTES.COM等網路平台，賦稅署要求旅館業要代扣代申報所得稅。本會特別請立法院蔡其昌副院長向財政部請教並得到賦稅署在新竹、桃園、台中舉辦相關說明會，指導本會業者如何因應。旅館因人力不足，故要求財政部對境外電商所得之代繳稅額及退稅申請等行政作業給予簡化，並暫緩相關罰則。

七、旅館營業場所應執行毒品危害防制條例之規定。

防治措施包括1.在旅館入口標示毒品防制資訊2.一定比例從業人員參予毒品防治訓練3.備置相關人員名冊4.發現施用或持有毒品之人，應通報警察機關處理。旅館為服務業，從業人員沒有此方面的專業能力，請法務部在制定施行細則前，應該邀請全聯會及各縣市旅館公會座談，方能制定旅館業者可以協助執行之內容。

理事長徐銀樹與許禔哲 為觀光產業發展盡一份心力

6年下來徐理事長親力親為，為觀光產業奉獻良多，會後《旅奇週刊》也特別專訪卸任後的理事長有什麼未完成的計畫。徐理事長指出，為了要穩固觀光產業的和諧向心力，商業團體法的完善與嚴謹有其必要性，徐理事長為此特別在2017/6/19當選商業總會理事，並在7/27行文給內政部跟商業總會，也於8/15商業總會與立法院長蘇嘉全與會時，進行修法提案。徐理事長感受到這幾年來，因為這個不周全法令造成旅館旅行公會與旅館旅行業全聯會受到有心人士的刻意搗亂，特別在陳情文提到「商業團體法第三章商業同業公會聯合會」第四十四條有關選派會員代表規定勢必要修正。

剛卸任的旅行公會全聯會理事長許禔哲

也表示，跟徐銀樹理事長從他擔任台北市旅館公會理事長以來，9年中我們一同出席會議、一同到大陸行銷等，為觀光產業做了很多的事。上一屆徐理事長被更換會員代表資格，我跟他一樣，所以對於公會因為選舉產生的嫌隙，我有很深的感受。選舉的結果，一定有人當選，一定有人沒當選，當選的可能是大家認為在這個時段裡面，他比較適合擔任理監事而已，當選那一刻開始，他就是要承擔與負責今後3年旅館業發展的各項問題，應是服務的開始。

個人經歷過選後紛爭的日子，我是一個見證者，真誠的告訴大家，現在觀光產業面臨很多問題，當選理事長的人要趕快帶團隊整裝出發，結合其他觀光產業的公協會，為觀光產業為旅館業找出新的商機。謙卑出發，團結大家，讓這個家更好，特別是會裡面的資深先進大老，更要想方設法團結大家，共同為這個家的發展注入穩定的力量。

「商業團體法第三章商業同業公會聯合會」修正提案報告

提案單位	商業總會理事 旅館商業同業公會聯合會理事長	提案人	理事徐銀樹
案由	建請協助促使盡速修正「商業團體法第三章商業同業公會聯合會」第四十四條有關選派會員代表規定，以解決下級團體任意改派會員代表造成上級團體理監事喪失會員代表資格而遭解任問題，俾穩定及健全各級商業團體理監事會組織。		
說明	一、按現行「商業團體法第二章商業同業公會」第十六條第二項規定：「公司行號因業務需要得隨時改派會員代表。原派之會員代表，於新會員代表派定後，喪失其代表資格。」適用於公司、行號得隨時改派初級團體會員代表，當無疑義。 二、惟實務上，對於「商業團體法第三章商業同業公會聯合會」第四十七條規定，除本章各條規定外，『準用』第二章有關各條之規定，致下級團體依第十六條第二項比照公司、行號因業務需要得隨時改派會員代表規定辦理，本會以為不但侵害下級團體已被選派出席上級團體代表的權益，且對已當選為上級團體之理事、監事者，似有違任期的信賴保護原則，更是成為商業團體之上級團體理監事會動盪不安的亂源條款。蓋因「準用」似不能完全適用於被準用之法條，僅在性質許可範圍內，始可適用，不可一概準用，以免產生誤謬。但卻不被行政院所認同，迭生紛爭。 三、查歷年來商業團體業已發生多起下級團體無預警且無理由的大規模撤換選派出席上級團體代表的嚴重爭議，導致上級團體走上訴願及行政訴訟或民事訴訟一途，造成主管機關的困擾及社會資源的浪費，並已大大影響上級團體的會務運作。 四、次查內政部63年5月16日台內社字第588822號函示解釋規定：「同一公會經前一屆理監事會選派出席聯合會之會員代表，依商業團體法施行細則第十二條（現行條文第十五條）之規定，如未離職或具有該法第十八條（現行條文第十七條）規定情事，在任期未屆滿前，不得由次屆理監事會改派。」該解釋函旨在保障地方公會原派之代表已當選聯合會理監事者之權益，並維持聯合會會務之正常運作，及避免無謂的紛爭與社會成本的浪費，其與代表是否為任期制並無關聯，法理甚明。 五、又商業團體法嗣後雖然修法規定公司、行號得隨時改派代表，但對於全國性聯合會及全國商業總會「準用」該規定時，仍應體察準用規定及被「準用」規定所欲規範對象本質差異，僅能在法律情狀類似之前提下為準用，如不論個案間本質的差異一概準用，難免誤謬，造成無謂的紛爭與社會成本的浪費。矛盾的是，內政部法規委員會對於商業團體法第三章商業同業公會聯合會第四十七條應「準用」第二章商業同業公會第八條及第十四條規定：即縣市商業同業公會升格為直轄市公會者，應視同選出省屬公會（省商業同業公會聯合會）組織區域，應予以退會，並應加入全國性聯合會，卻又採取不予「準用」的立場，前後任事用法不一致，令人無所適從。 六、爰此，針對本案今後應如何穩定及健全各級商業團體理監事會組織，使發揮應有的功能，實有必要盡速明確修法予以補強。		
辦法	建請協助促使盡速修正「商業團體法」第三章商業同業公會聯合會第四十四條有關選派出席之代表規定，增訂第二項規定：「前項代表已當選為上級團體之理事、監事者，除有第十六條第二項及第十七條規定之情事外，下級團體不得任意改派之。」俾穩定及健全各級商業團體理監事會組織。		
主辦單位	立法院		



我要當 A 咖導遊

有感導遊們帶隊時經常面對各式狀況，挑戰日益增加，於是希望藉由集合資深導遊的智慧，分享多元處理導遊事務的經驗，協助解決導遊實務疑異問題，嘉惠廣大的後進導遊。經過多次的整合意見，感謝23位資深導遊們在繁忙的工作中騰出時間，腦力激盪出題、海選、試寫、認養寫作、編輯，藉由文字傳承導遊實務的經驗。本專欄將持續分享23位導遊們的實務經驗，幫助大家一起成為A咖導遊。

《我要當A咖導遊》召集人 李新猷先生

團員嫌貴不買，怎麼辦？

“賦予商品價值 創造商品的需求性”

每個人認定商品價格的便宜與否，會因為個人的經濟條件而有所不同。經濟條件寬裕的人不會在意價格的高低；對於經濟條件有限的人來說，即使是最便宜的價格，他也不一定會接受得了！

1. 賦予商品價值，創造商品的需求性！昂貴的商品有其昂貴的道理，便宜的商品也有它便宜的原因。價格未必會反映質量，但質量的好壞絕對會呈現在價格的高低上。好貴好貴，因為好所以貴！便宜沒好貨，好貨肯定不便宜！
2. 在客人挑選商品時，依據客人的經濟條件，給予中肯合適的建議。同時也可強調只要是自己喜歡，甚至適合自己的就是好商品，並非最貴的才是最好的。一旦對商品的價值有了認同感，價格的高低就不是那麼重要了。
3. 從平常的言行舉止、穿著打扮、消費方式，皆可觀察了解到客人經濟水平的高低。商品值不值得？貴不貴？在於客人主觀的想法。導遊以客觀且誠實的態度，根據商品的價格優勢、價值所在與售後服務等等，向旅客分析說明。
4. 在各項的溝通與說明之後，倘若客人還是覺得商品太貴，與其心中的期望值有所落差，此時導遊應聯繫商家，提供旅客換貨的相關服務，或協助旅客向該商家爭取贈品和其他優惠。處理的方式以達成旅客與商家雙贏的目標為首要，且做到旅客雖不滿意但可接受為底線。

出自《我要當A咖導遊》第三冊「特殊團與導構技巧大公開」



小錦囊TIPS

導遊以專業讓旅客佩服，用服務使旅客信服，對旅客提供商品專業的分析及鉅細靡遺的解說，使旅客了解商品的價值所在，與購買商品的意義與目的為何。

ABOUT 涂淑卿

鼎運旅遊集團導遊、康福旅行社導遊、洋洋旅行社導遊、新北市政府文化局板橋市林本源園邸導覽志工、洋洋旅行社長程線專任領隊、雄獅旅行社企業服務部專案經理、雄獅旅行社旅遊頻道行銷副理、長安旅行社業務副理。
超過400團帶團經驗，擅長國際旅團、精通各式團型。

A咖導遊帶團實務學習認證課程 系列活動消息

為了展現新手學員帶團實務的學習成果，千華特別邀請符合資格的優秀學員，於2017年10月24日參加業界交流媒合會，與多家知名且信用卓著的旅行業者面對面。千華將陸續推出新系列課程活動，歡迎前往官方網站、FB粉絲專頁，隨時掌最新活動資訊。



導遊有話要說

各位導遊們有難解的疑難雜症嗎？
或願意分享您的帶團經驗？
歡迎至《我要當A咖導遊》
FB粉絲專頁留言
或E-mail聯絡
aka@chienhua.com.tw



千華網路書店



facebook 我要當A咖導遊

台北市旅行公會推出職安訓練與急救人員專班

因應政府勞動檢查 公會特申請專案協助會員取得職安證照 撥款全額補助各梯次費用全免 9~12月陸續辦理訓練及測驗

撰文／王政

根據職業安全衛生管理辦法第2條及第3條規定，旅行業屬於第3類事業單位，應依規模置職業安全衛生業務主管及管理人員，包括未滿30人，應置丙種職業安全衛生業務主管；30人以上未滿100人者，應置乙種職業安全衛生業務主管；100人以上未滿500人者，應置甲種職業安全衛生業務主管；500人以上者，應置甲種職業安全衛生業務主管及職業安全衛生管理員各一人。

然而依據規定，台北市旅行業超過1,400多家的會員中，其中員工人數未滿30人者達8成，因此都因應置丙種職業安全衛生業務主管。為讓旅行者能預防職業災害，並重視員工生命安全，政府近期針對旅行業實施勞動檢查，並針對未符合標準者提出限期改善。

台北市旅行公會理事長吳志健表示，台北市旅行公會為了協助會員因應勞動檢查並取得職業安全衛生相關證照，為了於短期內全面符合法規要求，台北市旅行公會特別向主管機關台北市政府勞

動局及勞動部職業安全衛生署提出專案申請，並獲准辦理「台北市旅行業職業安全衛生業務主管教育訓練專班」。

此外，同樣因應政府勞動檢查，依職業安全衛生法第32條規定：「雇主對勞工應施以從事工作與預防災變所必要之安全衛生教育及訓練」，台北市旅行公會也與工業安全衛生協會新北職訓中心合作辦理「急救人員安全衛生教育訓練台北市旅行業專班」，歡迎各會員派員參加，敬請查照。

協助會員取得證照 專案申請全額補助

9/18~12/25期間所舉辦「職業安全衛生業務主管」課程及電腦測驗，每梯次上課3天，共21小時，台北市旅行公會全額補助第一次訓練及考照費用。目前第1、2梯次都已圓滿結訓，後續尚有乙業與丙業共3梯的課程，台北市旅行公會屆時也將依照需求評估是否加開梯次，歡迎同業把握機會。

台北市旅行公會

職業安全衛生業務主管專班

「乙業」法定上課時數為35小時，需上課5天。
「丙業」法定上課時數為21小時，需上課3天。

上課日期：丙業—10/6、10/11、10/12
乙業（僅一場）—11/6~11/10
丙業—11/13~15

報名須知：請先完成線上報名，網址：<https://goo.gl/AdCDm2>。線上報名須通過本會審核始為有效，請於報名3日內繳交審核資料，詳情請上網站閱讀或洽詢台北市旅行公會。

急救人員安全衛生教育訓練

上課梯次（上課18小時，學科測驗1小時）

第1梯：10/16、10/18、10/20

第2梯：10/21、10/28、11/4

第3梯：10/24、10/26、10/31

第4梯：11/16、11/17、11/20

第5梯：11/22、11/23、11/24

請先完成線上報名，網址：<https://goo.gl/p1YbLw>，詳情請上網站閱讀或洽詢台北市旅行公會。

會員優秀子女獎助學金申請辦法

為獎勵本會會員代表或負責人之子女升學，特定本辦法。本會會員代表或負責人之子女（或同一戶籍內之養子女）、專任之會務人員之子女（或同一戶籍內養子女），就讀教育部立案之公私立大學、大專、高中（職）、國中小，符合下列規定者，得依照本辦法申請獎學金或獎勵。

凡取得本會會籍之負責人（無年資限制）、本會會員代表人資格滿1年以上（以公會資料為主），而公司無欠繳會費得為申請人，且申請人子女以就讀政府立案公、私立學校在校為限。凡享有公費或空中、函授學校、補習班就讀者，均不得申請。每一申請人子女錄取人數不限。申請人子女年齡最高為32足歲。如超過名額時，發放順序為1.申請人子女具有原住民或身障人士身份；申請人本身具有原住民或身障人士身份；申請人年資（以觀光局異動為主）；學業成績分數高者，如有同分之情形，再則比較操行成績，次為體育成績，如均為同分則加額發放；其餘超額之申請部份頒發獎狀，以資鼓勵。

※歡迎洽詢台北市旅行公會。

資深績優從業人員獎勵辦法

為獎勵台北市旅行同業資深績優會員代表及會務人員長期服務之責任心與榮譽感，特訂定本辦法。適用對象為台北市旅行公會會員公司編制內正式會員代表（或負責人），優秀員工及會務人員，發放日仍在職且符合獎勵條件者。獎勵條件及標準為正式會員代表（或負責人）會務人員實際於業界服務屆滿20、30年、40年（含以上）者；優秀員工實際於業界服務屆滿20年、40年（含以上）者。年資計算方式以觀光局異動申請表加總年資為準（公司年資及勞健保資料列為參考），計算基準為前1年度（12/31前），當年度年資不列為累計年資計算。

相關獎勵人員於每年年終晚會或會員大會召開日期時頒發，其年資達40年以上之正式會員代表（或負責人）及會務人員者，於大會期間公開表揚由理事長頒發致贈，其他資深人員獎項於會員大會結束後隔日至公會領取。

※相關申請辦法與日期請洽台北市旅行公會。

觀光產業發展論壇～交通運輸篇

呼籲將交通運輸業納入觀光產業 維護遊覽車業者權益 依據產業特性調整一例一休 提供補助解決車輛過剩問題



▲(左起)醒吾科技大學觀光餐旅學院院長李銘輝、台北市遊覽車客運公會常務理事王凱弘、嘉義大學教授曹勝雄、行政院觀光發展推動委員會委員黃正聰、台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光、新北市小客車租賃商業同業公會理事長蕭明仁與嘉賓合影。

由台灣海峽兩岸發展協會所主辦「2017觀光產業發展論壇」於8/21、22假台北馥敦大飯店登場，其中針對交通運輸業的議題，論壇特別邀請台北市遊覽車客運公會常務理事王凱弘、嘉義大學教授曹勝雄擔任引言人，共同針對目前交通運輸業所面臨到的問題進行討論，並匯集業者們之間的問題，後續交由學界進行報告編制，再提供官方參考，期盼透過產官學的通力合作，為產業帶來突破性的轉變。

建議收購車輛 協助市場解決車輛過剩的問題

自陸客赴台旅遊人數銳減後，觀光產業面臨極大的衝擊，交通運輸業（遊覽車）配合政府政策積極購置車輛，但面臨陸客旅遊團體不及以往，目前估計全台遊覽車大概有1萬7千多輛，從陸客開放至今增加5千輛左右，隨著陸客來台團體旅遊減少，且大部分轉向自由行，整體遊覽車的使用量變少，大約過剩約4千輛，反映出車輛閒置、市場供需失衡的情況嚴重，也嚴重影響業者及車主之生計。

建議政府可否運用相關補助、預算或「前瞻計畫」收購車輛協助市場解決車輛過剩的問題。此外，為求環保，也建議主管機關儘速淘汰與收購第3期環保法規的老舊車輛，如編列預算針對2005年之前未經ARTC檢測認證之車輛予以逐年回收以確保車輛結構安全，並可一併解決牌照過剩的情況。

呼籲正視靠行問題 同時將交通運輸業納入觀光產業

長年來交通運輸業靠行情況嚴重，靠行車亦成為安全管理模糊地帶，坊間遊覽車靠行屬於私下行為，若一旦發生事故，一律依公路法規要求遊覽車隸屬公司負擔責任，權責都要求業者承擔，對業者而言不甚公平。

目前坊間存在著所謂的靠行車輛，司機自行購買車輛後，每月繳交靠行費用給車行，取得遊覽車牌司機可自行接團，但若一旦發生交通意外均由業者承擔，包含社會責任及對業者的負面評價均概括承受。因此建議主管機關針對靠行車輛的權責以及給靠行車輛的業者進行管理，有效監督建立查核體系，有一套完善的制度與法規。

此外，發展觀光條例經過數次修法，但仍應因應時空轉變與潮流接軌，許多不合時宜的內容應要做修正調整，因此建議政府應更完整的整合觀光資源相關構面，修發展觀光條例，將交通運輸業（遊覽車）納入觀光產業，藉此達到有效管理。

一例一休明確定義 提供產業彈性調度

觀光產業的特性與一般社會認知的產業特性未必盡然相同，以交通運輸業為例：駕駛接受公司任務指派後，除依約前往集合地點待命，出發至集合地點這段時間到底是否算在工時之內，亦或是從集合後開車起算，旅程結束後尚包含

撰文·攝影／王政

清潔車輛的作業時間是否納入計算在工時之內均未有明文規定與規範。

依據現行一例一休的計算方式與勞基法規定的工時與交通運輸業（遊覽車）定型化契約內容有顯見不同的解釋，當勞工管理單位查核業者工時管理時常造成業者不解與困擾，而交通運輸業的主管機關除交通部公路總局外，在觀光產業上旅遊品質上又受交通部觀光局管理、勞工雇主關係又受勞動部所管理。

因此建議針對觀光產業勞工工時的設計上能予以彈性規劃，主管機關宜針對交通運輸業（遊覽車）一例一休、彈性工時給予明確的定義，而不是所有產業一致性的採用統一制度，需依據不同產業特性的加以規劃，並運用專法專案來進行管理。

導入車輛模擬操作 駕駛員年輕化發展

除了法規修繕外，在人員培訓方面論壇也彙整出許多建議，包括建議大客車職業駕駛人定期訓練宜加入車輛模擬操作，針對大客車職業駕駛人定期訓練建議加入車輛模擬操作，而非僅是一般教室內講習多數均為理論，理論與實務需相互落實與實踐，建議主管機關加入模擬或實務操作演練，以優化與增強駕駛人員本身的專業及競爭力。

此外，目前駕駛人員多為中高年齡，年齡分布在35~55歲區間，交通運輸業（遊覽車）駕駛人員應加入新血，讓駕駛人員年輕化，此點可與學校及技職體系相互結合教導基本知識與服務概念，讓教育向下扎根，從而對交通運輸產業做長期性的規劃，進而幫助產業提昇從業人員素質；另在學校及職訓體系中增加對交通運輸業（遊覽車）車輛構造原理、維修技能常識等，使之在投入產業後可以快速與產業接軌，另外為使駕駛人員朝年輕化發展，建議政府可以在企業徵聘年輕的駕駛人員方面予以補助、或者獎勵，以鼓勵企業多讓產業朝年輕化技術化發展。

探訪砂勞越阿凡達～姆魯國家公園

珍禾旅行社操作沙巴、砂勞越經驗豐富 推出多款探秘路線
神山登山行程 可結合姆魯國家公園、汶萊 玩法靈活多變

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲珍禾旅行社總經理許素珍（珍媽）。



◀姆魯國家公園以多樣性的自然生態和世界上最大的洞穴奇景，被列入世界自然遺產。

隨著現代人越來越重視養生、喜愛戶外運動，旅行社產品也不再侷限單一，推出更多元化的主題行程，以滿足旅客需求，其中沙巴神山、砂勞越姆魯國家公園，以豐富珍貴的生態資源、原始茂密的森林步道，成為近年來最熱門的旅遊目的地之一。

操作沙巴、砂勞越專業旅遊服務超過25年的許素珍（珍媽）表示，近年來神山登山行程、姆魯世界遺產之旅詢問度最高，旅客開始追求健康的登山及健走路線，針對神山的部分，推出神山3天2夜登山攻頂，加上亞庇2晚5星級飯店，例如絲綢灣太平洋酒店、麥哲倫酒店或香格里拉酒店等，不但入住5星級度假村高檔享受，更安排深入紅樹林，探訪長鼻猴，增添行程特色。

操作神山團要細心 掌握床位人數呈關鍵

珍媽強調，神山攻頂行程跟爬玉山雷同，困難度不高，然而神山風情萬種、充滿獨特魅力，不僅吸引全台大大小小的登山社團和公司行號，也越來越吸引喜愛追求體驗的年輕客群。

值得一提的是，登山導遊為6人1組，走到一段路後再交叉照顧。因為登山導遊或背夫大都是卡達山族原住民，以英文為溝通語文，能講華語的登山導遊很

少。以往經驗是導遊會在登山口解說完後，將旅客交給登山導遊，隔日再接客人，最好派遣登山領隊隨同，若領隊也不登山，則由登山導遊照顧。另外，網路和電話在神山都是可以通的，旅客無須擔心。

珍媽認為，操作神山團，要非常細心及有耐心，因為床位確認和付款的時間很短，必需掌握床位人數。

姆魯國家公園老少咸宜 探訪全世界最大地洞

另外，姆魯國家公園也是近來非常熱門的旅遊選項之一，在2000年時被列入世界自然遺產，擁有世界最大的洞穴，約可容納40架波音747客機，相當龐大，還有神祕的鹿洞、蘭洞、清水洞等秘境，洞穴內生態豐富，能看到成千上萬的蝙蝠，還可欣賞到壯麗的石柱、鐘乳石等自然奇景。

珍媽指出，目前推出多款沙巴加砂勞越行程，可規劃神山、姆魯國家公園，甚至結合汶萊，依照同業及旅客需求，靈活搭配。針對姆魯國家公園路線，第1日通常安排走訪蘭洞、鹿洞，來回約6公里路程，傍晚時分下山，剛好可觀看蝙蝠出洞覓食，相當特別，整體行程輕鬆舒適，適合各個年齡層旅客。



第2日上午則建議安排走訪清水洞、風洞，透過搭乘長尾船，深入特色山洞，愜意感受有如世外桃源的美景，而下午時段，旅客還可安排選擇泛舟體驗、世界最長的樹頂吊橋、溯溪、溫泉區，或是在姆魯國家公園內5星級飯店一萬豪酒店，享受下午茶及SPA。珍媽強調，玩法多樣化、行程老少咸宜，是追求戶外運動、健走旅客的最佳選擇。

為加大同業服務，珍媽今年9月正式成立珍禾旅行社，除了沙巴、砂勞越，2008年起也開始做杜拜、埃及，2012年起推出馬爾地夫、不丹、汶萊等路線，帶給同業更多樣化、專業的行程規劃。

同業若需要設計行程產品估價，諮詢團隊專線：2778-6029，janet@jh-tours.com

賀！張榮南當選旅館公會總會理事長

旅館公會總會召開第7屆理監事選舉暨第1次會員代表大會 張榮南：感謝會員支持與肯定 持續發展及帶動觀光產業商機



▲新任旅館公會總會理事長張榮南（前排左6）、榮譽理事長徐銀樹（前排左4）及新任理監事團隊合影。

旅館商業同業公會總會於9/25假桃園住都大飯店召開第7屆第1次會員代表大會暨第7屆理、監事選舉，由理事長徐銀樹主持會議並進行改選。會員代表張榮南當選第7屆理事長、會員代表李張素霞則當選監事會召集人。

榮譽理事長徐銀樹表示，6年來感謝理、監事們及會員的支持，讓公會會務順利推行，也感謝政府主管機關推展台灣觀光產業不遺餘力，為旅館業者締造莫大商機。

新任理事長張榮南表示，感謝全體

會員的支持與肯定，得以順利當選第7屆理事長，今後未來3年會一步一腳印全力以赴，團結旅館業的精神與力量，舉辦旅館業相關活動，依照本會年度預算與計劃，確實照顧每一位會員的工作權、福利權。選舉已經結束，不分彼此，將扮演好為大家服務的領頭羊，同時承擔總會之未來發展及帶動觀光產業的商機，為會員爭取應有的權益。

張榮南現任墾丁馬爾地夫溫泉大飯店董事長，也是台灣溫泉觀光協會理事長、屏東縣遊艇帆船協會理事長、屏東縣恆春鎮觀光協會理事長、屏東縣旅館商業同業公會常務監事。張榮南為高雄應用科技大學土木工程科技研究所博士，也是高雄餐旅大學、屏東科技大學及輔英科技大學專技教授。

觀光國際語言研習營登場

台中觀光旅館公會積極培育人才 加強能力提升服務品質提升競爭力

撰文／湯擲嘉 圖片提供／台中觀光旅館公會



▲台中市觀光旅館公會秘書長楊惠玫（前排左3）與學員合影。

面對變化多端的市場、及政府政策，提升自我能力是必要責任，台中市觀光旅館商業同業公會面對多元的入境市場，協助會員單位提升員工素質與能力，開辦「2017年觀光國際語言研習營」，透過語文能力的提升，讓旅客對住宿旅館有良好印象，同仁也會獲得成就感，飯店自然也能獲得良好聲譽。

本次以「飯店會話」為主要方向，貼近飯店實務的課程為學習內容，並輔以大量的情境模擬練習，幫助學員建立口說自信與聽力，透過課程，除了一般的接待禮儀用語，也提供商務服務、景點介紹、說菜技巧、國際禮儀等教學課程，以提升員工語文能力及人文素養，期望學員在職場環境自由發揮。

新北市旅館商業同業公會慶祝成立70週年

卸任理事長林忠泰服務期滿 接續挑戰新高峰 曾美絹當選新任理事長 承先啟後加強國際行銷

撰文·攝影／湯擲嘉

新北市旅館商業同業公會於9/19假板橋凱撒大飯店舉行會員大會，除了慶祝成立70週年外並改選理監事及理事長。

林忠泰表示在6年任期內，感謝觀光產官學界人士及協會理監事、會員的支持，協會在各界協助下推動多項服務，促使會員提升軟硬體服務品質、輔導老舊旅館翻修升級，為老舊旅館爭取法規放寬認定，鼓勵業者提出星級旅館評鑑以及籲請政府取締非法日租套房等，透過軟硬體的改善提高對旅客服務的質量，也勉勵會員持續精進，以面對未來



▲新北市旅館商業同業公會理事長林忠泰（前排右8）與各界貴賓合影。



▲新北市旅館商業同業公會第27屆理事長曾美絹（前排左5）與新任理監事合影。

的挑戰。

新任理事長曾美絹表示除了持續推動協會現有的服務外，未來將帶領新北市旅館業者走向海外，藉由參加旅展及推廣活動，吸引更多海外旅客到新北市住宿，另外也規劃在北中南東舉辦與旅行業的媒合會，讓會員單位有機會認識更多的旅行社，拓展商機。

台北 直飛50分鐘 溫州

溫州、雁蕩山 好好玩



法國鉅爾曼大酒店



香格里拉大酒店

市場唯一保證入住 四晚國際五星酒店

溫州雁蕩山.五星鉅爾曼4日

(AE)每周四出發

- 保證入住三晚五星鉅爾曼酒店
- 再升等面江房型
- 加送溫州土豪宴

13,900 起含稅

溫州雁蕩山.楠溪江竹筏漂流.溫嶺.土豪宴五日

10/12.19.26 12/7.14.21.28 1/4.11.18.25

- 保證無購物、無自費
- 溫泉三大風景區：雁蕩山、楠溪江、溫嶺長峽洞天
- 溫州豪華美食：土豪宴、溫州肥蟹海鮮風味、雁蕩山風味
- 國際五星酒店4晚：鉅爾曼江景房、香格里拉大酒店

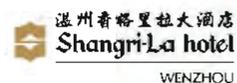
14,900 起含稅

太楓了-雁蕩山土豪宴五日

特別賞楓期 11/2.3.9.10.16.17.23.24

- 保證無購物、無自費
- 溫泉三大風景區：雁蕩山、楠溪江、文成紅楓古道（3000多株楓紅樹）
- 溫州豪華美食：土豪宴、溫州肥蟹海鮮風味、雁蕩山風味、畚族長街宴
- 國際五星酒店4晚：鉅爾曼江景房、香格里拉大酒店

15,900 起含稅



大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊 | 機票簽證訂房 | 遊覽車接送

台北 團體旅遊 (02)6600-7988
散客業務 (02)6602-6988

台中 電話 (04)3704-8318
傳真 (04)2316-2600

專業旅遊服務 請認特殊行程
保證穩定價位 超值合理價格



愛旅遊粉絲團·同業LINE@
立即得知最新資訊



五星酒店饗宴 / 華東·華北·華中

直航江西 8 天

五星皇冠假日酒店·新廬山·景德鎮·婺源

無購物
20,800元起

威遊內蒙響沙灣 5 天

五星響沙灣蓮花度假酒店·沙漠活動全體驗·敕勒川草原

無購物·無自費
21,800元起

頂級洲際江南烏鎮 5 天

10至12月出發·送每人一對大閘蟹

五星洲際酒店系列·贈雙秀·贈車上Wi-Fi·無購物·無自費

21,900元起

威遊黃山 5 天

五星皇冠假日酒店·贈徽韻秀·西海峽谷纜車·無購物

三排椅豪華遊覽車
23,300元起

食尚北京 5 天

五星索菲特酒店·慕田峪長城·北海皇家御苑·無購物

高餐標美食饗宴

25,800元起

唯美長沙豪華 8 天

五星洲際酒店·鳳凰古城·體驗張家界大峽谷玻璃橋

無購物

26,800元起

威遊山東 8 天

全程國際五星酒店·泰山·曲阜·無購物·無自費

三排椅豪華遊覽車

29,800元起

晉美山西 8 天

五星凱賓斯基酒店贈早餐·平遙古城·壺口瀑布·無購物自費

三排椅豪華遊覽車·贈耳機導覽

32,800元起

www.bwt.com.tw

百威旅遊
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775
桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222
新竹 (03)578-2255

- 私房秘境 多一點，跟風盲從 少一點
- 貼心動線 多一點，拉車趕路 少一點
- 五星酒店 多一點，內心OS 少一點
- 活動贈秀 多一點，自費購物 少一點
- 季節限定 多一點，走馬看花 少一點

五星酒店饗宴 / 西南 · 華南 · 西北 · 東北

東北雪國童話 6 天

五星香格里拉酒店 · 哈爾濱冰雪節 · 霧凇島 · 雪鄉

無購物

21,800元起

魅力海南熱帶風情 5 天

五星希爾頓酒店系列 · 贈歌舞秀 · 無購物 · 無自費

享用希爾頓酒店下午茶

22,800元起

優貴州黃果樹 8 天

五星索菲特酒店 · 小七孔 · 西江千戶苗寨 · 無購物

三排椅豪華遊覽車贈Wi-Fi

27,800元起

重慶頂級悅榕 8 天

五星悅榕庄溫泉湯屋 · 三大世界遺產 · 無購物 · 無自費

三排椅豪華遊覽車 · 餐食升等

29,800元起

桂林悅榕庄尊榮 5 天

五星陽朔悅榕庄2晚 · 私家竹筏遊灑江 · 無購物 · 贈雙秀

悅榕庄美食饗宴

29,800元起

恬居麗江萬年冰川 8 天

五星香格里拉酒店+麗江悅榕庄 · 玻璃棧道刺激體驗

無購物 · 贈印象麗江秀

36,800元起

西藏心靈聖地 9 天

全程五星酒店 · 前後藏 · 二大聖湖 · 青藏鐵路軟臥 · 無購物

限團驚喜價

36,800元起

長江三峽頂級悅榕 8 天

五星悅榕庄溫泉湯屋 · 大足石刻 · 金佛山 · 無購物

世紀傳奇郵輪升等行政套房

42,800元起

豐原 (04)2529-7722

台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133

嘉義 (05)225-7722

台南 (06)268-2299

高雄 (07)536-5757

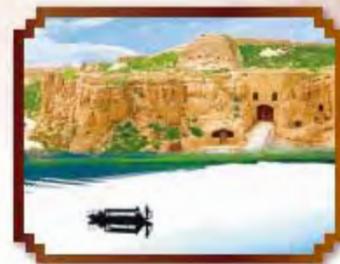
大漠尋奇

台北 直航班機  銀川

十里黃河
不同天 | 青銅峽黃河大峽谷

寧夏旅遊發展委員會推薦13大風景區

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1.大陸王牌景區-沙湖 | 8.黃河金岸-中華黃河壇 |
| 2.沙漠旅遊基地-沙坡頭 | 9.十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3.時空隧道-水洞溝 | 10.最美沙漠草原-通湖草原 |
| 4.東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11.絲路明珠-須彌山石窟 |
| 5.回鄉風情-中華回鄉文化園 | 12.避暑勝地-六盤山國家森林公園 |
| 6.東方金字塔-西夏王陵 | 13.塞外大地上的曠世美景-火石寨 |
| 7.人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | |



只給最好的 寧夏行程

- ◆ 行程內容最豐富
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版銀川升等準五星金宇伊豪酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 豪華版中衛升等準五星禹都麗茲酒店
- ◆ 12月起行程特別安排搭乘「麋鹿拉車」，感受歐洲才有的濃濃的聖誕氣氛

寧夏回族自治區旅遊



中安旅行社

TEL : (02)2561-0785

FAX : (02)2561-0739

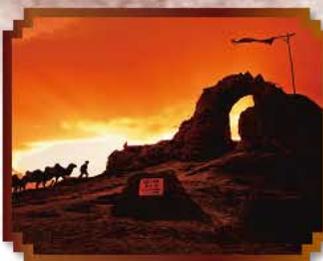
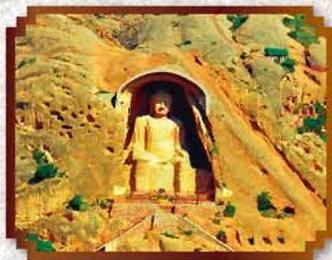
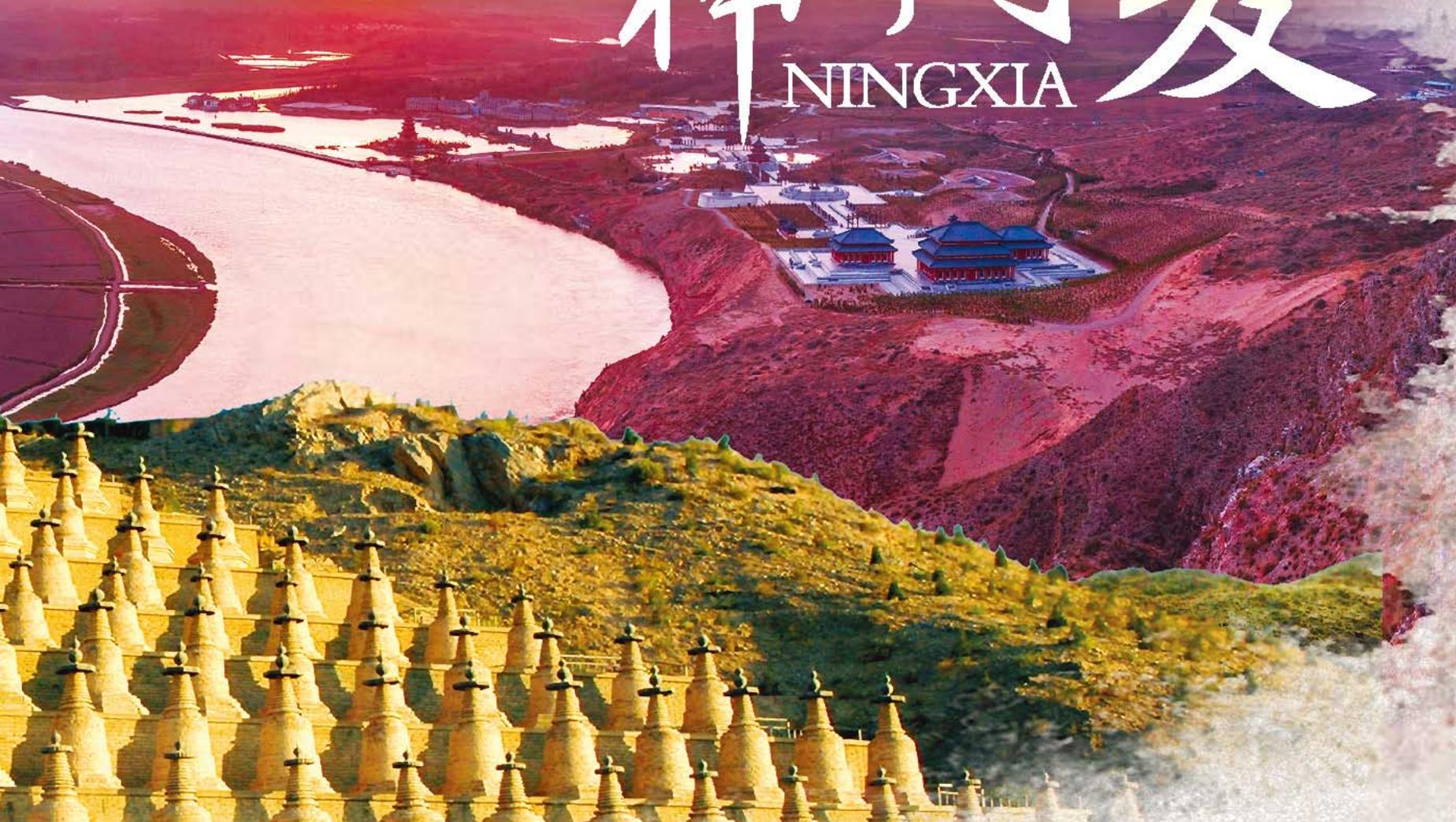
台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432

絲路驛站

神奇寧夏

NINGXIA



12月~2月早鳥優惠60天前報名收訂第二人減3000

神奇寧夏東方金字塔精選 8日 ^{10/24出發} 第二人減3000 NET 24900起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日 NET 28900起

冬遊神奇寧夏東方金字塔精選 8日 NET 18900起

發展委員會 / 台灣營銷中心

感謝



寧夏回族自治州旅遊發展委員會



全力贊助

大韓航空 A380 台北-首爾 天天飛

乘載繽紛夢想啟航



10/29 冬季啟航 每日執飛 感受A380無盡魅力

班號	航線	起飛/抵達
KE692	台北(TPE)－仁川(ICN)	12:20 - 15:45
KE691	仁川(ICN)－台北(TPE)	09:00 - 11:00

Excellence in Flight

KOREAN AIR 

www.koreanair.com

大韓航空 訂位票務：02-2518-2200